



# LED BASIN MIXER TAP

(GB)

## LED BASIN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(FR)

## ROBINET DE LAVABO LED

Instructions de montage, d'utilisation et de sécurité

(CZ)

## UMYVADLOVÁ BATERIE S LED OSVĚTLENÍM

Montážní, provozní a bezpečnostní pokyny

(SK)

## UMYVADLOVÁ LED BATÉRIA

Návod na montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

## LED-HÅNDVASKARMATUR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

## LED-ES MOSDÓ-CSAPTELEP

Szerelési, kezelési és biztonsági utasítások

(DE)

## LED-WASCHTISCHARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL)

## LED-WASTAFELARMATUUR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

## BATERIA UMYWALKOWA Z PODŚWIETLENIEM LED

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(ES)

## GRIFERÍA DE LAVABO LED

Instrucciones de montaje, uso y seguridad

(IT)

## MISCELATORE PER LAVABO A LED

Istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza

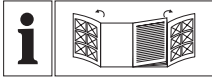
(SI)

## LED-ARMATURA ZA UMIVALNIK

Navodila za montažo, uporabo in varnostni napotki

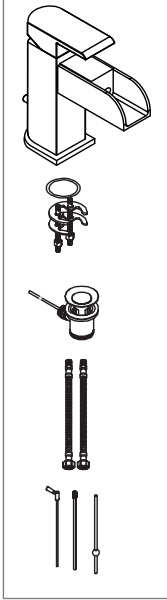
IAN 390148\_2201



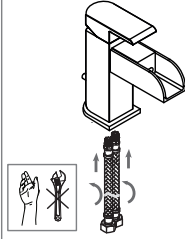


- GB** Before reading, fold out the two pages with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the appliance.
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- FR** Avant de lire, dépliez les deux pages d'illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.
- NL** Alvorens te lezen, vouwt u de twee bladzijden met de illustraties open en maakt u zich vervolgens vertrouwd met alle functies van het toestel.
- CZ** Před čtením si rozložte obě strany s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.
- PL** Przed przeczytaniem rozłóżć obie strony z rysunkami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.
- SK** Pred čítaním vyklopte obidve strany s ilustráciami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- ES** Despliegue las dos páginas con las ilustraciones antes de leerlas y familiarícese con todas las funciones del aparato.
- DK** Før du læser anvisningerne, skal du folde de to sider med figurer ud og gøre dig fortrolig med alle apparatets funktioner.
- IT** Prima di leggere, aprire le due pagine con le illustrazioni e acquisire dimestichezza con tutte le funzioni del dispositivo.
- HU** Olvasás előtt hajtsa ki mindkét képeket tartalmazó oldalt, majd ezután ismerkedjen meg a készülék funkcióival.
- SI** Pred branjem odprite obe strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

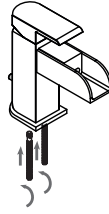
GB	Installation, operating and safety instructions	Page	5
DE	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR	Instructions de montage, d'utilisation et de sécurité	Page	21
NL	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
CZ	Montážní, provozní a bezpečnostní pokyny	Strana	37
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	strona	45
SK	Návod na montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	strana	53
ES	Instrucciones de montaje, uso y seguridad	Página	61
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedsanvisninger	Side	69
IT	Istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza	pagina	77
HU	Szerelési, kezelési és biztonsági utasítások	Oldal	85
SI	Napotki za montažo, uporabo in varnostni napotki	stran	93

**C**

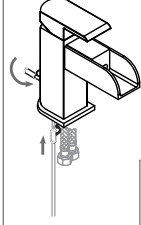
C1



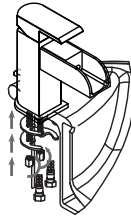
C2



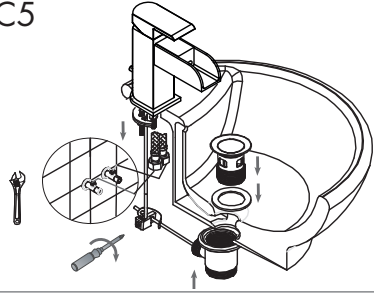
C3



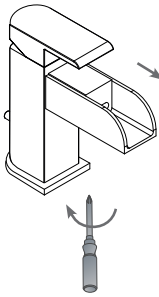
C4



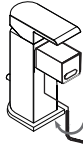
C5

**D**

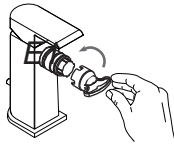
D1



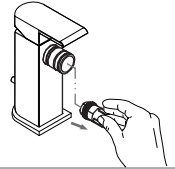
D2



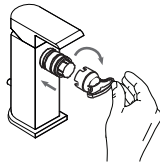
D3



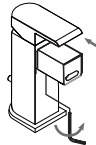
D4



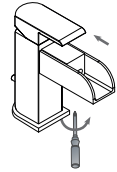
D5



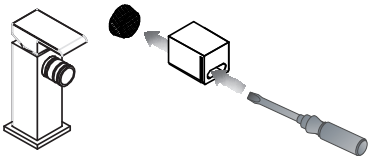
D6



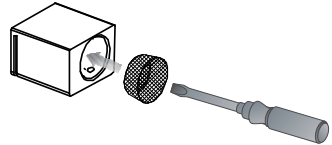
D7

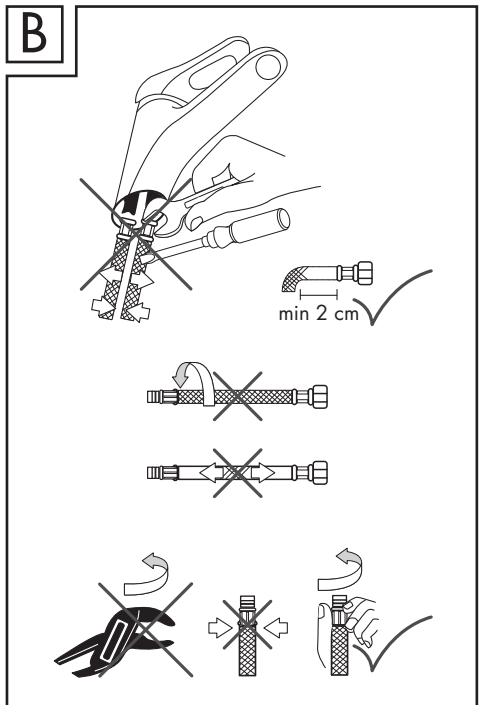
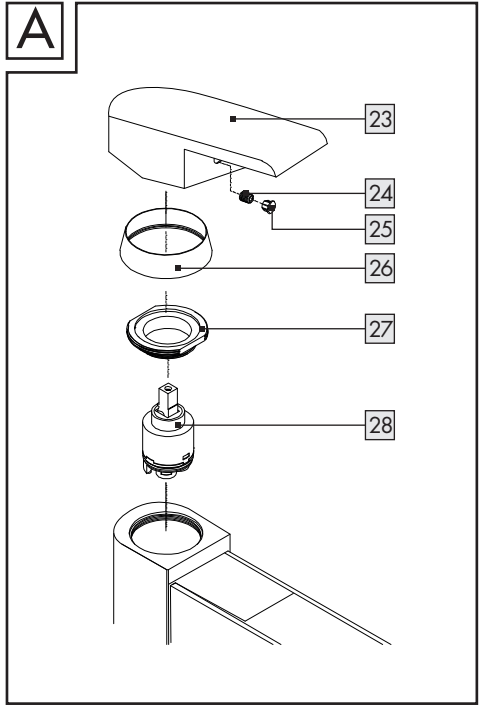
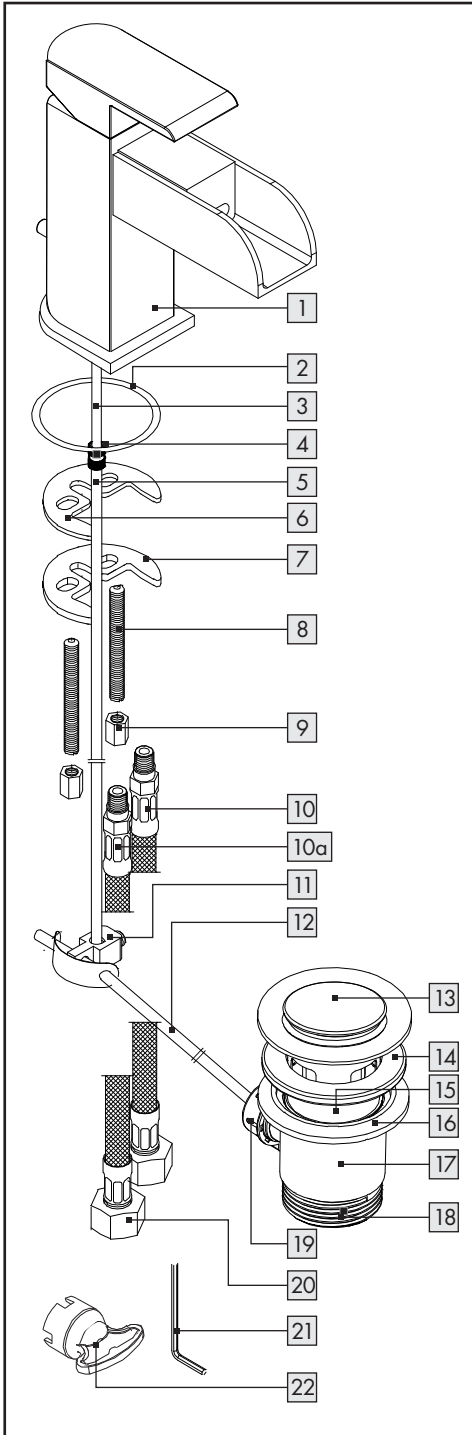
**E**

E1











E2






<b>Introductory notes</b>	Page	6
Intended use	Page	6
Technical specifications	Page	6
Scope of supply	Page	7
<b>Safety instructions</b>	Page	7
<b>Assembly</b>	Page	8
<b>Operation</b>	Page	9
Commissioning	Page	9
<b>Cleaning and maintenance</b>	Page	9
Maintaining and cleaning the fitting	Page	9
Replacing the LED insert	Page	10
Replacing the screen	Page	10
Replacing the cartridge	Page	10
<b>Disposal</b>	Page	11
<b>Information</b>	Page	11
Suitability of tap water for drinking	Page	11
<b>Warranty and service</b>	Page	11

Key to pictograms used			
	Read the installation and operating instructions!		Risk of death and injury for toddlers and children!
	Observe the warnings and safety instructions!		Warning of electric shock! Risk of death!
	There is a risk of serious injury or death!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Safety instructions		Instructions

## LED Basin mixer tap

### ● Introductory notes

 Congratulations on your purchase of a new product. You have chosen a high-quality product. The installation/operating instructions are an integral part of this product. Please read these installation/operating instructions in their entirety before installation and observe the information they contain. These instructions contain important installation, adjustment and care information. Keep the installation/operating instructions in a safe place and pass them on to any subsequent owners.

### ● Intended use

The product is intended exclusively for regulating the hot and cold water supply. It is only designed for installation on washbasins. It is a water-saving fitting. This product is suitable for all pressure-resistant hot water systems such as central heating, instantaneous water heaters, pressure boilers or similar. The product is not suitable for low-pressure water heaters or

pressureless small storage tanks, such as solid-fuel water heaters, oil or gas-fired boilers, as well as open electric storage tanks. If in doubt, please contact an installer or specialist consultant. Any use other than that described above or modification of the product is not permitted and will result in damage. This may also result in other life-threatening dangers and injuries. The product is intended for private use only, not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

### ● Technical specifications

Connections:	G 3/8"
Minimum flow pressure:	1.5 bar
LED lighting:	appr. < 33°C blue, appr. 33 – 39°C green, appr. > 39°C red, appr. > 53°C flashing red
Temperature sensor tolerance:	+/- 2°C

## ● Scope of supply

- 1 washbasin fitting **1**
- 1 mounting kit (**2**, **6** – **9**)
- 2 flexible connecting hoses with 3/8" seal (**10**, **10a**, **20**)
- 1 eccentric drawbar with screw connection (**3** – **5**)
- 1 eccentric joint **11**
- 1 eccentric ball rod **12**
- 1 eccentric (**13** – **19**)
- 1 Allen key **21**
- 1 LED installation wrench **22**
- 1 installation/operating instructions



## Safety instructions

- This appliance may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and are fully aware of the consequent risks of use. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by **children** without supervision.



### **⚠ WARNING! RISK OF DEATH AND INJURY FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation. Keep the product out of reach of children. The product is not a toy.



### **WARNING OF ELECTRIC SHOCK!**

Leaks or escaping water can lead to a risk of fatal injury from electric shock. Check all connections carefully for leaks.

Also ensure that all electrical equipment wiring is installed correctly and safely.



### **CAUTION! RISK OF INJURY!**

Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. There is a risk of injury in the event of improper installation. Please note that washers and seals are wear parts and must be replaced from time to time. Damaged parts can affect safety and function.

### ■ **CAUTION! MATERIAL DAMAGE!**

Please have the installation carried out by qualified personnel only.

- Make sure that all seals are seated correctly.
- **RISK OF SCALDING!** When setting the hot water, make sure that the temperature of the water is not set too high.



**CAUTION!** Make sure that the hot/cold plate **25** is inserted the right way round. The correct arrangement is:

left = red (hot water),  
right = blue (cold water).

- Please note that the seals are wearing parts, which must be replaced from time to time.
- Leaks or escaping water can cause considerable material damage to the building or contents. Therefore, check all connections carefully for leaks.
- Before installation, familiarise yourself with all local conditions, e.g. water connection and shut-off device.
- The product is only suitable for use in rooms with a temperature above 0°C.

## ● Assembly

**Note:** Familiarise yourself with the product before assembly. Please read the following assembly instructions and the safety instructions carefully. In the event of incorrect installation, the warranty – in particular for consequential damage – is void.

■ **CAUTION!** Turn off the main water supply before installation. Otherwise, there is a risk of injury and/or damage to property.

■ **CAUTION!** Do not twist or apply tension to the flexible connecting hoses **10** and **10a**.

**Note:** For this work step, you need a Phillips screwdriver, a slotted screwdriver and a 10 mm open-end spanner.

Proceed as follows:

- Place the fitting base ring seal **2** in the groove in the base of the fitting **1**.
- Screw the two flexible connecting hoses **10** and **10a** hand-tight into the threaded mounts provided inside the fitting body of fitting **1** (see Fig. C1). The flexible connecting hose **10a**, which is screwed into the left bore in the fitting body, is the hot water supply hose (red marking), the flexible connecting hose **10**, which is screwed into the right bore, is the cold water supply hose (blue marking).

⚠ **CAUTION!** Make sure that you only screw in the flexible connecting hoses **10** and **10a** hand-tight (see Fig. B). Do not use pliers or wrenches. Product damage may otherwise occur.

- Remove the fastening nuts **9** from the threaded bolts **8** and screw the threaded bolts **8** into the threaded mounts of the fitting **1** (see Fig. C2) to the stop using a slotted screwdriver.
- Unscrew the handle from part **1** of the eccentric drawbar **3** and insert it into the fitting **1** from below so that the drawbar

**3** points backwards through the rear opening of the fitting. Then screw it to the handle again (see Fig. C3).

- Place the fitting **19** over the tap hole of your washbasin (see Fig. C4).
- Underneath the washbasin, first insert the C seal washer **6** and then the C metal washer **7** over the two threaded bolts **8** (see Fig. C4).
- Now screw the fastening nuts **9** onto the threaded bolts **8** and tighten them with a 10 mm open-end spanner until the fitting **1** sits firmly on the washbasin (see Fig. C4). Unscrew the upper eccentric drain fitting **15** from the lower eccentric drain fitting **17**.
- Insert the upper eccentric drain fitting **15** with the upper eccentric seal **14** into the drain hole of the washbasin from above.
- Place the lower eccentric drain fitting **17** with the lower eccentric seal **16** under the drain hole of the washbasin. Now screw the lower eccentric drain fitting **17** to the upper eccentric drain fitting **15** so that the eccentric plastic nut **19** points to the rear (see Fig. C5).
- Unscrew the eccentric plastic nut **19** from the lower eccentric drain fitting **17**, leaving the seal in the thread holder of the lower eccentric drain fitting **17**.

### **CAUTION! RISK OF INJURY, SHEET METAL IS SHARP.**

- For mounting, temporarily remove the clamping plate and the eccentric joint **11** from the eccentric ball rod **12**. Make sure that the seal remains on the eccentric ball rod **12**.
- Insert the eccentric plastic nut **19** over the longer part of the eccentric ball rod **12**. Make sure that the seal is between the ball and the eccentric plastic nut **19**.



- Insert the short part of the eccentric ball rod **12** into the thread holder of the lower eccentric drain fitting **17** and screw the eccentric plastic nut **19** back on hand-tight. Reattach the clamping plate and the eccentric joint **11** to the eccentric ball rod **12**.
- Insert the eccentric drawbar **5** through the plastic part of the eccentric joint **11** and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Now connect the two drawbars **3** and **5** and screw them together.
- Check that the eccentric is working properly. It may be necessary to slightly adjust the plastic screw on the underside of the eccentric drain plug **13**. Then secure it again with the counter nut.
- Mount your siphon by screwing the siphon into the eccentric screw thread **18**.
- Check the seals in the union nuts **20** of the flexible connecting hoses **10** and **10a**.
- Screw the flexible connecting hoses **10** and **10a** to your angle valves. Make sure that you correctly mount the two flexible connecting hoses **10** and **10a** on the cold or hot water connection – left flexible connecting hose **10a** on the hot water connection, left angle valve and right flexible connecting hose **10** on the cold water connection, right angle valve (see Fig. C5).

## ● Operation

### ● Commissioning

It is essential that all connections are carefully checked for leaks after initial commissioning.

- Check the operation of the fitting. To do this, swivel the lever **23** into all permitted positions.

**Note:** The fitting **1** is equipped with LED lighting. LED lighting is provided by an integrated turbine (without batteries). The LED colour change takes place automatically, depending on the set water temperature, via an integrated temperature sensor:

- up to approx. 33°C blue,
  - between approx. 33–39°C green,
  - approx. 39°C red,
  - approx. 53°C flashing red
- Open the main water supply.
  - Lift the lever **23** and turn it to the right or left to adjust the water flow level or temperature.

### **Hot water:**

Swivel the lever **23** to the left.

### **Cold water:**

Swivel the lever **23** to the right.

## ● Cleaning and maintenance

### ● Maintaining and cleaning the fitting

Please note that sanitary fittings require special care. Follow these instructions:

- Never use gasoline, solvents, aggressive cleaners, hard cleaning brushes, etc. for cleaning. This could damage the surface of the product.
- After each use, dry your fitting with a cloth to prevent any limescale deposits.
- Clean the product with a damp, soft cloth and use a mild cleaning agent if necessary.

Failure to follow the care instructions can result in damage to the surface. Warranty claims will then be void.

## ● Replacing the LED insert

If the LED lamps are not working, the LED insert can be replaced.

LED service life: approx. 10,000 operating hours. You can purchase a new LED insert from the specified service point.

Proceed as follows:

- Unscrew the outlet of fitting **1** from the fitting body (see Fig. D1), you will need a Phillips screwdriver for this.
- Unscrew the LED cover from the fitting body using the Allen key **21** (see Fig. D2).
- Remove the plastic LED insert (see Fig. D3-D4), using the LED installation wrench **22**.
- Mount the new LED insert, the LED cover and the outlet of the fitting **1** in the same way as for disassembly (see Fig. D5-D7).

## ● Replacing the screen

If the screen inside the LED cover is heavily soiled, it must be cleaned or replaced.

Proceed as follows:

- Unscrew the outlet of fitting **1** from the fitting body (see Fig. D1), you will need a Phillips screwdriver for this.
- Unscrew the LED cover from the fitting body using the Allen key **21** (see Fig. D2).
- Using a flat object, press the screen out of the LED cover from the outside (see Fig. E1).

### **⚠ WARNING RISK OF INJURY!**

The outer edge of the mesh screen may have sharp points.

- Remove limescale residues or foreign objects.
- Replace the screen with a new one if it is extremely dirty or damaged. You can purchase a new screen from the specified service point.
- Press the cleaned / new screen into the LED cover from the inside (see Fig. E2).

- Note: Make sure that the screen is properly seated in the LED cover.
- Mount the LED cover and the outlet of the fitting **1** in the same way as for disassembly (see Fig. D6-D7).

## ● Replacing the cartridge


A cartridge **28** is a wear part that must be replaced depending on the limescale level or contamination of the water. This will become apparent if the lever **23** is sluggish to operate. You can purchase a new cartridge **28** from the specified service point.


**Note:** For this work step, you need a 25 mm open-end spanner or a fitting pliers.

To replace the cartridge **28**, proceed as follows (see Fig. A):

- Turn off the main water supply. Drain the remaining tap water.
- Remove the hot/cold plate **25** by moving the lever **23** to its highest position and sliding a flat object between the edge of the cold plate **25** and the outside of the lever **23**.  
**Note:** Carefully press the hot/cold plate **25** outwards with slight pressure to avoid scratching the surface.
- Loosen the locking screw **24** with the Allen key **21** by turning it anti-clockwise.  
**CAUTION!** Do not fully unscrew the locking screw **24**. Loosen it only until the lever **23** can be easily removed.
- Remove the lever **23**.
- Unscrew the cartridge cover ring **26**, do not use pliers or wrenches. Product damage may otherwise occur.
- Undo the cartridge lock nut **27** underneath using fitting pliers or a 25 mm open-end spanner and pull the entire cartridge **28** out of the fitting **1**.
- Reinsert the new cartridge into fitting **1** in the same way. Note: Ensure that the seal under the cartridge **28** is seated correctly.

Make sure that the guides fit in the holes provided.

- Reassemble all the above-mentioned parts. Tighten the cartridge lock nut  using pliers or a 25 mm open-end spanner while holding the fitting against the turning movement. This allows you to achieve a tight seal and ensures that the lever movement does not become stiff.

**CAUTION!** Make sure that the hot/cold plate  is inserted the right way round.

The correct arrangement is:

left = red (hot water),

right = blue (cold water).

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you can dispose of at the local recycling points.

Contact your local authority or municipality for information on disposing of the product at the end of its service life.



If your product has reached the end of its useful life, do not dispose of it with household waste, but dispose of it in the correct way to help protect the environment. You can find information on collection points and their opening hours from your responsible authority.

## ● Information

### ● Suitability of tap water for drinking

- Check with your local authorities for information the drinkability of the water in your city/municipality.

In general, the following recommendation applies to the drinkability of tap water:

- Allow water from pipes to run for a short time if it has stagnated in the pipes for more than four hours. Do not use stagnant water to prepare food and for drinking,

especially when feeding infants. Failure to follow these recommendations may lead to discomfort. Fresh water can be recognised by the fact that it comes out of the tap noticeably cooler than stagnant water.

- Do not use stagnant water from chrome-plated pipes for food and/or personal care if you are allergic to nickel. This water can contain high levels of nickel and cause an allergic reaction.
- Do not use drinking water from lead pipes for the preparation of infant formula and/or during pregnancy for the preparation of food. Lead is released into drinking water and is particularly harmful to infants and small children.

## ● Warranty and service

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and carefully tested before delivery. In the event of defects in this product, you have legal rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

This product is covered under warranty for 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt safe. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within 5 years of the date of purchase of this product, we will repair or replace the product for you, at our discretion, free of charge. This warranty is rendered void if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained correctly.

The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear (e.g. batteries) and can therefore be regarded as wear parts, or damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or those made of glass.

### **After-sales service**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANY

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(Call costs according to your telephone provider's landline tariff)

Tel. +800 34 99 67 53  
(from abroad)









E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Please keep the receipt and the type no. e.g. IAN 123456\_7890, as proof of purchase for any inquiries.

<b>Einleitung</b>	Seite 14
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 14
Technische Daten	Seite 14
Lieferumfang	Seite 15
<b>Sicherheitshinweise</b>	Seite 15
<b>Montage</b>	Seite 16
<b>Bedienung</b>	Seite 17
Inbetriebnahme	Seite 17
<b>Wartung und Reinigung</b>	Seite 17
Armatur pflegen und reinigen	Seite 17
LED-Einsatz tauschen	Seite 18
Sieb austauschen	Seite 18
Kartusche austauschen	Seite 18
<b>Entsorgung</b>	Seite 19
<b>Informationen</b>	Seite 19
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite 19
<b>Garantie und Service</b>	Seite 20

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sicherheitshinweise		Handlungsanweisungen

## LED-Waschtischarmatur

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage- / Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage- / Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage- / Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzufflusses bestimmt. Es ist nur zur Installation an Waschtischen vorgesehen. Es handelt sich um eine wassersparende Armatur. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler

o.ä. geeignet. Das Produkt ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter oder drucklose Kleinspeicher, wie z.B. Holz- oder Kohlebadeofen, Öl- oder Gasbadeofen, sowie offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Technische Daten

Anschlüsse:	G 3/8"
Mindestfließdruck:	1,5 bar
LED-Beleuchtung:	ca. < 33 °C blau, ca. 33 – 39 °C grün, ca. > 39 °C rot, ca. > 53 °C rot blinkend
Toleranz	
Temperaturfühler:	+/- 2 °C

## ● Lieferumfang

- 1 Waschtisch-Armatur **1**
- 1 Befestigungssatz (**2**, **6** – **9**)
- 2 Flexible Anschlussschläuche mit Dichtung  $\frac{3}{8}$ " (**10**, **10a**, **20**)
- 1 Exzenter-Zugstange mit Schraubverbindung (**3** – **5**)
- 1 Exzenterverbindung **11**
- 1 Exzenter-Kugelstange **12**
- 1 Exzenter (**13** – **19**)
- 1 Innensechskantschlüssel **21**
- 1 LED-Montageschlüssel **22**
- 1 Montage-/Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



### **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



### **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!**

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle

Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

### **⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

### ■ **VORSICHT! SACHSCHÄDEN!**

Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.

- **VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- **⚠️ VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass die Warm- / Kalt-Plakette **25** richtig herum eingesetzt ist.

Die korrekte Anordnung lautet:  
links = rot (Warmwasser),  
rechts = blau (Kaltwasser).

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z.B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C geeignet.

## ● Montage

**Hinweis:** Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen.

- **VORSICHT!** Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab. Ansonsten drohen Verletzungsgefahr und / oder Sachbeschädigungen.
  - **VORSICHT!** Verdrehen Sie die flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.
- Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, einen Schlitzschraubendreher und einen Maulschlüssel SW 10 mm.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Platzieren Sie die Armaturensockelringdichtung **2** in der Nut im Sockel der Armatur **1**.
- Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** handfest in die dafür vorgesehenen Gewindeaufnahmen im Inneren des Armaturenkörpers der Armatur **1** (siehe Abb. C1). Der flexible Anschlusschlauch **10a**, der in die linke Bohrung im Armaturenkörper geschraubt wird, ist der Warmwasserzulaufschlauch (rote Markierung), der flexible Anschlusschlauch **10**, der in die rechte Bohrung geschraubt wird, der Kaltwasserzulaufschlauch (blaue Markierung).
- ⚠ **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie die flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** nur handfest einschrauben (siehe Abb. B). Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.
- Entfernen Sie die Befestigungsmuttern **9** von den Gewindebolzen **8** und schrauben Sie die Gewindebolzen **8** mit einem Schlitzschraubendreher bis zum Anschlag in die dafür vorgesehenen Gewindeaufnahmen der Armatur **1** (siehe Abb. C2).
- Schrauben Sie den Griff von Teil 1 der Exzenter-Zugstange **3** ab und stecken Sie diese von unten in die Armatur **1**, sodass die Zugstange **3** nach hinten durch die rückseitige Öffnung der Armatur zeigt. Verschrauben Sie diese danach wieder mit dem Griff (siehe Abb. C3).
- Platzieren Sie die Armatur **1** über dem Hahnloch Ihres Waschtisches (siehe Abb. C4).
- Stecken Sie unterhalb des Waschtisches zunächst die C-Dichtungsscheibe **6** und dann die C-Metall-Unterlegscheibe **7** über die beiden Gewindebolzen **8** (siehe Abb. C4).
- Schrauben Sie jetzt die Befestigungsmuttern **9** auf die Gewindebolzen **8** und ziehen Sie diese mit einem Maulschlüssel SW 10 mm an, bis die Armatur **1** auf dem Waschtisch fest sitzt (siehe Abb. C4).
- Schrauben Sie den oberen Exzenter-Kelch **15** vom unteren Exzenter-Kelch **17** ab.
- Stecken Sie den oberen Exzenter-Kelch **15** mit der oberen Exzenter-Dichtung **14** von oben in das Ablaufloch des Waschtisches.
- Platzieren Sie den unteren Exzenter-Kelch **17** mit der unteren Exzenter-Dichtung **16** unter dem Ablaufloch des Waschtisches.
- Verschrauben Sie nun den unteren Exzenter-Kelch **17** mit dem oberen Exzenter-Kelch **15**, so dass die Exzenter-Kunststoffmutter **19** nach hinten zeigt (siehe Abb. C5).
- Schrauben Sie die Exzenter-Kunststoffmutter **19** vom unteren Exzenter-Kelch **17** ab, belassen Sie dabei die Dichtung in der Gewindeaufnahme des unteren Exzenter-Kelchs **17**.



## ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR, BLECH IST SCHARFKANTIG.

- Für die Montage das Klemmblech und die Exzenterverbindung **11** vorübergehend von der Exzenter-Kugelstange **12** abnehmen. Achten Sie darauf, dass die Dichtung auf der Exzenter-Kugelstange **12** verbleibt.
- Stecken Sie die Exzenter-Kunststoffmutter **19** über den längeren Teil der Exzenter-Kugelstange **12**. Achten Sie darauf, dass die Dichtung zwischen Kugel und Exzenter-Kunststoffmutter **19** liegt.
- Stecken Sie den kurzen Teil der Exzenter-Kugelstange **12** in die Gewindeaufnahme des unteren Exzenter-Kelchs **17** und schrauben Sie die Exzenter-Kunststoffmutter **19** wieder handfest an. Bringen Sie das Klemmblech und die Exzenterverbindung **11** wieder an der Exzenter-Kugelstange **12** an.
- Stecken Sie die Exzenter-Zugstange **5** durch den Kunststoffteil der Exzenterverbindung **11** und ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest. Verbinden Sie nun die beiden Zugstangen (**3**) und **5** und verschrauben diese miteinander.
- Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Funktion des Exzenters. Eventuell muss die Kunststoffschraube an der Unterseite des Exzenter-Ablaufstopfens **13** etwas verstellt werden. Sichern Sie diese anschließend wieder mit der Kontermutter.
- Montieren Sie Ihren Siphon, indem Sie den Siphon mit dem Exzenter-Schraubgewinde **18** verschrauben.
- Kontrollieren Sie die Dichtungen in den Überwurfmutter **20** der flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a**.
- Schrauben Sie die flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** an Ihre Eckventile. Achten Sie darauf, dass Sie die beiden flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** korrekt an den Kalt- bzw. Warmwasser-

anschluss montieren – linker flexibler Anschlusschlauch **10a** an den Warmwasseranschluss, linkes Eckventil und rechter flexibler Anschlusschlauch **10** an den Kaltwasseranschluss, rechtes Eckventil (siehe dazu Abb. C5).

## ● Bedienung

### ● Inbetriebnahme

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Schwenken Sie dafür den Hebel **23** in alle erlaubten Positionen.

**Hinweis:** Die Armatur **1** ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet. Die LED-Beleuchtung erfolgt durch eine integrierte Turbine (ohne Batterien). Der LED-Farbwechsel erfolgt automatisch, je nach eingestellter Wassertemperatur, durch einen integrierten Temperaturfühler:

- bis ca. 33 °C blau,
- zwischen ca. 33–39 °C grün,
- über ca. 39 °C rot,
- über ca. 53 °C rot blinkend

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Hebel **23** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

### **Warmwasser:**

Schwenken Sie den Hebel **23** nach links.

### **Kaltwasser:**

Schwenken Sie den Hebel **23** nach rechts.

## ● Wartung und Reinigung

### ● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Trocknen Sie Ihre Armatur nach jeder Nutzung mit einem Tuch, um eventuelle Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

### ● LED-Einsatz tauschen

Wenn keine Leuchtfunktion der LED-Lampen festzustellen ist, kann der LED-Einsatz ausgetauscht werden.

Lebensdauer LED: ca. 10.000 Betriebsstunden. Einen neuen LED-Einsatz können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Auslauf der Armatur **1** vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D1), dazu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
- Schrauben Sie die LED-Abdeckung mit Hilfe des Innensechskantschlüssels **21** vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D2).
- Entfernen Sie den LED-Einsatz aus Kunststoff (siehe Abb. D3–D4), verwenden Sie dazu den LED-Montageschlüssel **22**.
- Montieren Sie den neuen LED-Einsatz, die LED-Abdeckung und den Auslauf der Armatur **1** analog zur Demontage (siehe Abb. D5–D7).

### ● Sieb austauschen

Wenn das Sieb im Inneren der LED-Abdeckung stark verschmutzt ist, muss es gereinigt oder ausgetauscht werden.

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Auslauf der Armatur **1** vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D1), dazu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
- Schrauben Sie die LED-Abdeckung mit Hilfe des Innensechskantschlüssels **21** vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D2).
- Drücken Sie das Sieb mit einem flachen Gegenstand von außen aus der LED-Abdeckung (siehe Abb. E1).

**⚠ ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR!** Der äußere Rand des Siebgeflechts kann spitze Stellen aufweisen.

- Entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.
- Ersetzen Sie das Sieb bei sehr starker Verschmutzung oder Beschädigung durch ein neues. Ein neues Sieb können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.
- Drücken Sie das gereinigte / neue Sieb von innen in die LED-Abdeckung (siehe Abb. E2).
- Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Sieb ordnungsgemäß in der LED-Abdeckung sitzt.
- Montieren Sie die LED-Abdeckung und den Auslauf der Armatur **1** analog zur Demontage (siehe Abb. D6–D7).

### ● Kartusche tauschen

Eine Kartusche **28** ist ein Verschleißteil, das je nach Kalkgehalt bzw. Verschmutzung des Wassers ausgetauscht werden muss. Dies stellen Sie fest, wenn sich der Hebel **23** schwergängig betätigen lässt.

Eine neue Kartusche **28** können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.

**Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Maulschlüssel SW 25 mm oder eine Armaturenzange.

Um die Kartusche **28** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. A):

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Entfernen Sie die Warm- / Kaltplakette **25**, indem Sie den Hebel **23** in die oberste Stellung bringen und einen flachen Gegenstand zwischen den Rand der Warm-Kaltplakette **25** und die Außenseite des Hebels **23** schieben.

**Hinweis:** Drücken Sie die Warm- / Kaltplakette **25** vorsichtig mit leichtem Druck nach außen um die Oberfläche nicht zu zerkratzen.

- Lösen Sie die Arretierungsschraube **24** mit dem Innensechskantschlüssel **21** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

**VORSICHT!** Drehen Sie die Arretierungsschraube **24** nicht vollständig heraus. Lösen Sie diese nur so weit, bis sich der Hebel **23** leicht abnehmen lässt.

- Nehmen Sie den Hebel **23** ab.
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung **26** ab, verwenden Sie dazu keine Zange oder Schraubenschlüssel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.
- Lösen Sie die darunter liegende Kartuschensicherungsmutter **27** mit einer Armaturenzange oder einem Maulschlüssel SW 25 mm und ziehen Sie die komplette Kartusche **28** aus der Armatur **1**.
- Setzen Sie die neue Kartusche wieder genauso in die Armatur **1** ein. Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche **28**) korrekt sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Führungen in den dafür vorgesehenen Löchern sitzen.
- Montieren Sie alle zuvor genannten Teile wieder. Ziehen Sie die Kartuschensicherungsmutter **27** mit einer Armaturenzange oder einem Maulschlüssel SW 25 mm an, während Sie gleichzeitig die Armatur gegen die Drehbewegung festhalten. Dadurch erreichen Sie die Dichtigkeit und

sorgen dafür, dass die Hebelbewegung nicht schwergängig wird.

**VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass die Warm- / Kalt-Plakette **25** richtig herum eingesetzt ist.

Die korrekte Anordnung lautet:  
links = rot (Warmwasser),  
rechts = blau (Kaltwasser).

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Informationen

### ● Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass

es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und / oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und / oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

### ● **Garantie und Service**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigte sind.

### **Kundenservice**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(Gesprächskosten entsprechend dem Festnetzstarif Ihres Telefonanbieters)

Tel. +800 34 99 67 53  
(aus dem Ausland)










E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art. Nr. z. B. IAN 123456\_7890, als Nachweis für den Kauf bereit.

<b>Introduction</b>	Page 22
Préconisations d'utilisation	Page 22
Caractéristiques techniques	Page 22
Contenu de la livraison	Page 23
<b>Consignes de sécurité</b>	Page 23
<b>Montage</b>	Page 24
<b>Utilisation</b>	Page 25
Mise en service	Page 25
<b>Entretien et nettoyage</b>	Page 25
Entretien et nettoyage du robinet	Page 25
Remplacer le module LED	Page 26
Remplacer la crépine	Page 26
Remplacer la cartouche	Page 26
<b>Élimination</b>	Page 27
<b>Informations</b>	Page 27
Potabilité de l'eau du robinet	Page 27
<b>Garantie et service</b>	Page 28

## Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Danger de mort et risque d'accident pour les enfants !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Risque de blessures graves, voire mortelles !	 	Éliminez l'emballage et l'appareil en respectant l'environnement !
	Consignes de sécurité		Consignes d'utilisation

## Robinet de lavabo LED

### ● Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. La notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Avant d'installer le produit, veuillez la lire intégralement et respecter les consignes. Cette notice contient des informations importantes sur le montage, le réglage et l'entretien. Conservez la notice de montage et d'utilisation en lieu sûr et transmettez-la également aux éventuels futurs propriétaires du produit.

### ● Préconisations d'utilisation
















Le produit est exclusivement destiné à réguler l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide. Il est uniquement destiné à être installé sur des lavabos. Il s'agit d'un robinet économe en eau. Ce produit convient à tous les systèmes d'eau chaude résistant à la pression tels que le chauffage central, les chauffe-eau instantanés, les chauffe-eau à pression ou autres. Le produit ne convient pas aux chauffe-eau basse

pression ou aux petits accumulateurs sans pression, comme les chauffe-bains à bois ou à charbon, les chauffe-bains à mazout ou à gaz, ainsi que les accumulateurs électriques ouverts. En cas de doute, veuillez contacter un installateur ou un spécialiste. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou modification du produit est interdite et peut entraîner des dommages. En outre, d'autres dangers et blessures potentiellement mortels peuvent en résulter. Le produit est destiné à un usage strictement personnel et non à un usage médical ou commercial. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

### ● Caractéristiques techniques

Raccordements :	G 3/8»
Pression d'écoulement minimale :	1,5 bar
Éclairage LED :	env. < 33 °C bleu, env. 33 – 39 °C vert, env. > 39 °C rouge, env. > 53 °C rouge clignotant
Tolérance du capteur de température :	+/- 2 °C

## ● Contenu de la livraison

- 1 robinet de lavabo 
- 1 kit de fixation (,  - 
- 2 flexibles de raccordement avec joint 3/8" (, , 
- 1 barre de traction excentrique avec raccord vissé ( - 
- 1 raccord excentrique 
- 1 tige à bille excentrique 
- 1 excentrique ( - 
- 1 clé Allen 
- 1 clé de montage LED 
- 1 notice de montage/d'utilisation



## Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles sachent comment l'utiliser en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.



### **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS !**

avec le matériel d'emballage en raison du risque d'étouffement. Tenir le produit hors de portée des enfants. Celui-ci n'est pas un jouet.



### **ATTENTION AUX RISQUES D'ÉLECTROCUTION !**

Une fuite ou un écoulement d'eau peut entraîner un danger de mort par électrocution. Vérifiez soigneusement l'étanchéité de tous les raccords. Assu-

rez-vous également que tous les câbles des appareils électriques sont installés correctement et en toute sécurité.

### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !**

Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et correctement montées. Un montage incorrect peut entraîner un risque de blessure. Veuillez noter que les rondelles et les joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps à autre. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

### ■ **PRUDENCE ! DOMMAGES MATÉRIELS !**

Confiez le montage uniquement à des personnes compétentes.

- Assurez-vous que tous les joints sont correctement positionnés.

- **RISQUE DE BRÛLURES !** Lors du réglage de l'eau chaude, veillez à ce que la température de l'eau ne soit pas trop chaude.

- ⚠ **PRUDENCE !** Assurez-vous que la plaquette chaud/froid  est correctement placée.

La disposition correcte est la suivante :  
à gauche = rouge (eau chaude),  
à droite = bleu (eau froide).

- Veuillez noter que les joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps à autre.
- Une fuite ou un écoulement d'eau peut causer des dommages matériels considérables au bâtiment ou au mobilier. Vérifiez donc soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.
- Avant l'installation, familiarisez-vous avec toutes les conditions sur place, par exemple le raccordement d'eau et le dispositif d'arrêt.
- Le produit est conçu pour être utilisé uniquement dans des pièces dont la température est supérieure à 0 °C.

## ● Montage

**Note :** familiarisez-vous avec le produit avant de l'installer. Veuillez lire attentivement la notice de montage suivante et les consignes de sécurité. En cas de montage incorrect, la garantie est exclue, en particulier pour les dommages consécutifs.

■ **PRUDENCE !** Coupez l'alimentation en eau principale avant l'installation. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser et/ou d'endommager le matériel.

■ **PRUDENCE !** Ne tordez pas et ne mettez pas sous tension les flexibles de raccordement **10** et **10a**.

**Note :** pour cette étape, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme, d'un tournevis plat et d'une clé plate de 10 mm.

Procédez comme suit :

- Placez le joint d'étanchéité du socle du robinet **2** dans la rainure du socle du robinet **1**.
- Vissez à la main les deux flexibles de raccordement **10** et **10a** dans les logements filetés prévus à cet effet à l'intérieur du corps du robinet **1** (voir fig. C1). Le flexible de raccordement **10a** qui est vissé dans l'orifice de gauche du corps du robinet est le flexible d'arrivée d'eau chaude (marquage rouge), le flexible de raccordement **10** qui est vissé dans l'orifice de droite est le flexible d'arrivée d'eau froide (marquage bleu).
- ⚠ **PRUDENCE !** Veillez à visser les flexibles de raccordement **10** et **10a** uniquement à la main (voir fig. B.)  
N'utilisez pas de pinces ni de clés. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit.
- Retirez les écrous de fixation **9** des boulons filetés **8** et vissez les boulons filetés **8** avec un tournevis plat jusqu'à la butée dans les logements filetés du robinet **1** prévus à cet effet (voir fig. C2).

- Dévissez la poignée de la partie **1** de la barre de traction excentrique **3** et insérez-la par le bas dans le robinet **1**, de sorte que la barre de traction **3** soit tournée vers l'arrière lorsque vous regardez par l'ouverture arrière du robinet. Revissez-la ensuite avec la poignée (voir fig. C3).
- Placez le robinet **1** au-dessus du trou de robinetterie de votre lavabo (voir fig. C4).
- Placez d'abord la rondelle d'étanchéité en C **6** sous le lavabo, puis la rondelle métallique en C **7** sur les deux boulons filetés **8** (voir fig. C4).
- Vissez maintenant les écrous de fixation **9** sur les boulons filetés **8** et serrez-les avec une clé plate de 10 mm jusqu'à ce que le robinet soit bien fixé sur le lavabo (voir fig. C4).
- Dévissez le godet excentrique supérieur **15** du godet excentrique inférieur **17**.
- Insérez le godet excentrique supérieur **15** avec le joint excentrique supérieur **14** par le haut dans l'orifice d'évacuation du lavabo.
- Placez le godet excentrique inférieur **17** avec le joint excentrique inférieur **16** sous l'orifice d'évacuation du lavabo.
- Vissez maintenant le godet excentrique inférieur **17** avec le godet excentrique supérieur **15**, de sorte que l'écrou en plastique excentrique **19** soit tourné vers l'arrière (voir fig. C5).
- Dévissez l'écrou en plastique excentrique **19** du godet excentrique inférieur **17** en laissant le joint dans le logement fileté du godet excentrique inférieur **17**.

### ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE, LA PLAQUE EST COUPANTE.

- Pour le montage, retirez provisoirement la plaque de serrage et le raccord excentrique **11** de la tige à bille excentrique **12**. Assurez-vous que le joint reste sur la tige à bille excentrique **12**.



- Placez l'écrou en plastique excentrique [19] sur la partie la plus longue de la tige à bille excentrique [12]. Assurez-vous que le joint se trouve entre la bille et l'écrou en plastique excentrique [19].
  - Insérez la partie courte de la tige à bille excentrique [12] dans le logement fileté du godet excentrique inférieur [17] et revissez l'écrou en plastique excentrique [19] à la main. Remplacez la plaque de serrage et le raccord excentrique [11] sur la tige à bille excentrique [12].
  - Insérez la barre de traction excentrique [5] dans la partie en plastique du raccord excentrique [11] et serrez la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Reliez maintenant les deux barres de traction [3] et [5] et vissez-les ensemble.
  - Vérifiez le bon fonctionnement de l'excentrique. Vous devrez peut-être régler légèrement la vis en plastique située sur la face inférieure du bouchon de vidange excentrique [13]. Fixez-la ensuite à nouveau avec le contre-écrou.
  - Montez votre siphon en le vissant au filetage excentrique [18].
  - Contrôlez les joints des écrous-raccords [20] des flexibles de raccordement [10] et [10a].
  - Vissez les flexibles de raccordement [10] et [10a] à vos vannes d'angle. Veillez à monter correctement les deux flexibles de raccordement [10] et [10a] sur le raccord d'eau froide ou d'eau chaude : flexible de raccordement gauche [10a] sur le raccord d'eau chaude, vanne d'angle gauche, et flexible de raccordement droit [10] sur le raccord d'eau froide, vanne d'angle droite (voir fig. C5).
- Vérifiez le fonctionnement du robinet. Pour ce faire, faites pivoter le levier [23] dans toutes les positions autorisées.

**Note :** le robinet [1] est équipé d'un éclairage LED qui est assuré par une turbine intégrée (sans piles). Le changement de couleur des LED s'effectue automatiquement, en fonction de la température de l'eau réglée, grâce à une sonde de température intégrée :

jusqu'à env. 33 °C bleu,  
entre env. 33 et 39 °C vert,  
au-dessus d'environ 39 °C rouge,  
au-dessus d'environ 53 °C clignote en rouge

- Ouvrez l'arrivée d'eau principale.
- Levez le levier [23] et faites-le pivoter vers la droite ou vers la gauche pour régler la puissance du débit ou la température de l'eau.

#### **Eau chaude :**

Faites pivoter le levier [23] vers la gauche.

#### **Eau froide :**

Faites pivoter le levier [23] vers la droite.

## ● **Entretien et nettoyage**

### ● **Entretien et nettoyage du robinet**

Notez que les robinets sanitaires nécessitent un entretien particulier. Respectez les instructions suivantes :

- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyants agressifs, ou encore des brosses de nettoyage dures, etc. Ils pourraient endommager la surface du produit.
- Séchez votre robinet avec un chiffon après chaque utilisation pour éviter les dépôts de calcaire.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux et humide et, si nécessaire, avec un détergent doux.

## ● **Utilisation**

### ● **Mise en service**

Vérifiez impérativement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Toute réclamation au titre de la garantie sera alors exclue.

### ● Remplacer le module LED

Si les ampoules LED ne s'éclairent pas, le module LED peut être remplacé.

Durée de vie des LED : env. 10 000 heures de fonctionnement. Vous pouvez vous procurer un nouveau module LED auprès du point de service indiqué.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Dévissez le bec du robinet **1** du corps du robinet (voir fig. D1) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Dévissez le couvercle des LED du corps du robinet à l'aide de la clé Allen **21** (voir fig. D2). Retirez le module LED en plastique (voir fig. D3-D4) à l'aide de la clé de montage LED **22**.
- Montez le nouveau module LED, le couvercle des LED et le bec du robinet **1** de la même manière que pour le démontage (voir fig. D5-D7).

### ● Remplacer la crépine

Si la crépine à l'intérieur du couvercle des LED est très sale, il faut la nettoyer ou la remplacer.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Dévissez le bec du robinet **1** du corps du robinet (voir fig. D1) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Dévissez le couvercle des LED du corps du robinet à l'aide de la clé Allen **21** (voir fig. D2).
- Avec un objet plat, poussez la crépine de l'extérieur du couvercle des LED (voir fig. E1).

### ⚠ ATTENTION RISQUE DE BLESSURE !

Le bord extérieur de la crépine peut présenter des zones pointues.

- Éliminez les résidus calcaires ou les corps étrangers.
- Si la crépine est très sale ou endommagée, remplacez-la par une neuve. Vous pouvez vous procurer une nouvelle crépine auprès du point de service indiqué.
- Poussez la nouvelle crépine/crépine nettoyée de l'intérieur dans le couvercle des LED (voir fig. E2).
- Note : assurez-vous que la crépine est correctement placée dans le couvercle des LED.
- Montez le couvercle des LED et le bec du robinet **1** de la même manière que pour le démontage (voir fig. D6-D7).

### ● Remplacer la cartouche

Une cartouche **28** est une pièce d'usure qui doit être remplacée en fonction de la teneur en calcaire ou de la pollution de l'eau. Le remplacement est nécessaire lorsque le levier **23** est difficile à actionner.

Vous pouvez vous procurer une nouvelle cartouche **28** auprès du point de service indiqué.

**Note** : pour cette étape, vous avez besoin d'une clé plate de 25 mm ou d'une pince à robinetterie.

Pour remplacer la cartouche **28**, procédez comme suit (voir fig. A) :

- Coupez l'arrivée d'eau principale. Laissez s'écouler l'eau qui reste dans le robinet.
- Retirez la plaquette chaud/froid **25** en plaçant le levier **23** dans la position la plus haute et en insérant un objet plat entre le bord de la plaquette chaud/froid **25** et la partie externe du levier **23**.  
Note : dégagez prudemment la plaquette chaud/froid **25** par une légère pression vers l'extérieur afin d'éviter d'en rayer la surface.
- Desserrez la vis de blocage **24** à l'aide de la clé Allen **21** en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**PRUDENCE !** Ne dévissez pas complètement la vis de blocage [24].

Desserrez-la uniquement jusqu'à ce que le levier [23] puisse être facilement retiré.

- Retirez le levier [23].
- Dévissez l'anneau de protection de la cartouche [26] sans utiliser de pince ni de clé. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit.
- Desserrez l'écrou de blocage de la cartouche [27] situé en dessous à l'aide d'une pince pour robinetterie ou d'une clé plate de 25 mm, et retirez la cartouche [28] complète du robinet [1].
- Remontez toutes les pièces mentionnées ci-dessus. Serrez l'écrou de blocage de la cartouche [27] à l'aide d'une pince ou d'une clé plate de 25 mm tout en maintenant le robinet pour éviter qu'il ne tourne dans l'autre sens. Vous assurez ainsi l'étanchéité et le mouvement de son levier ne sera pas entravé.

**PRUDENCE !** Assurez-vous que la plaquette chaud/froid [25] est correctement placée.

La disposition correcte est la suivante :  
à gauche = rouge (eau chaude),  
à droite = bleu (eau froide).

## ● Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

Pour savoir comment éliminer le produit usagé, adressez-vous à votre administration communale ou municipale.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas votre produit avec les ordures ménagères, mais procédez à son élimination dans les règles de l'art. Vous pouvez vous informer sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture auprès de votre administration compétente.

## ● Informations

### ● Potabilité de l'eau du robinet

- Renseignez-vous auprès de vos autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville/commune.

En règle générale, la recommandation suivante s'applique pour l'utilisation de l'eau du robinet :

- Faites couler l'eau des conduites pendant une courte période si elle y a stagné pendant plus de quatre heures. N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer à manger et à boire, en particulier pour l'alimentation des nourrissons, pour éviter tout risque pour la santé. L'eau fraîche est reconnaissable au fait qu'elle sort nettement plus froide que l'eau stagnante.
- N'utilisez pas d'eau stagnante provenant de conduites chromées pour l'alimentation et/ou les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Cette eau peut contenir beaucoup de nickel et provoquer une réaction allergique.
- N'utilisez pas d'eau potable provenant de conduites en plomb pour la préparation d'aliments pour nourrissons et/ou pendant la grossesse pour la préparation d'aliments. Le plomb est libéré dans l'eau potable et est particulièrement nocif pour les nourrissons et les jeunes enfants.

### ● **Garantie et service**

Le produit a été soigneusement fabriqué selon des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. En cas de défaut constaté, vous disposez de droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-dessous.

Ce produit est garanti cinq ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériau ou de fabrication survient dans les cinq ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou remplacerons le produit gratuitement, à notre discrétion. Cette garantie est annulée si le produit est endommagé, a été mal utilisé ou mal entretenu.

La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale (par exemple, les piles) et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou les dommages causés aux pièces fragiles, par exemple, les interrupteurs, les batteries ou les éléments en verre.

### **Service à la clientèle**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
ALLEMAGNE

Tél. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(coûts d'appel selon le tarif réseau fixe  
de votre opérateur téléphonique)

Tél. +800 34 99 67 53  
(depuis l'étranger)

E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et la référence IAN 123456\_7890, comme preuve d'achat.


<b>Inleiding</b>	Pagina	30
Beoogd gebruik	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	30
Inhoud van de levering	Pagina	31
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b>	Pagina	31
<b>Montage</b>	Pagina	32
<b>Bediening</b>	Pagina	33
Ingebruikname	Pagina	33
<b>Onderhoud en reiniging</b>	Pagina	33
Armatuur onderhouden en reinigen	Pagina	33
Led-element vervangen	Pagina	33
Zeef vervangen	Pagina	34
Patroon vervangen	Pagina	34
<b>Verwijdering</b>	Pagina	35
<b>Inlichtingen</b>	Pagina	35
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina	35
<b>Garantie en service</b>	Pagina	35

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de montage- en bedieningshandleiding!		Levens- en letselgevaar voor kleine kinderen en kinderen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Risico op ernstig of dodelijk letsel!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Veiligheidsaanwijzingen		Instructies

## LED-Wastafelarmatuur

### ● Inleiding

 Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee gekozen voor een hoogwaardig product. De montage-/bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Lees vóór de installatie deze montage-/bedieningshandleiding volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke montage-, instel- en onderhoudsinformatie. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding daarom goed en geef deze ook door aan eventuele latere gebruikers.

### ● Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bedoeld voor het regelen van de toevoer van warm en koud water. Het is alleen bedoeld voor installatie op wastafels. Het is een waterbesparende armatuur. Dit product is geschikt voor alle drukbestendige warmwatersystemen, zoals centrale verwarming, doorstroomverwarmers, drukboilers en dergelijke. Het product is niet geschikt voor lagedruk waterverwarmers of

drukloze kleine opslagtanks, zoals op hout of kolen gestookte badboilers, op olie of gas gestookte badboilers, en open elektrische boilers. Neem bij twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Elk ander gebruik dan hiervoor beschreven of elke wijziging van het product is niet toegestaan en zal leiden tot beschadiging. Bovendien kunnen andere levensbedreigende gevaren en letsels het gevolg zijn. Het product is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

### ● Technische gegevens

Aansluitingen:	G 3/8"
Minimale stromingsdruk:	1.5 bar
Led-verlichting:	ong. < 33 °C blauw, ong. 33 – 39 °C groen, ong. > 39 °C rood, ong. > 53 °C rood knipperend
Tolerantie temperatuursensor:	+/- 2 °C

## ● Inhoud van de levering

- 1 wastafelarmatuur **1**
- 1 bevestigingsset (**2**, **6** – **9**)
- 2 flexibele aansluitslangen met afdichting  $3/8''$  (**10**, **10a**, **20**)
- 1 excenter-trekstang met schroefverbinding (**3** – **5**)
- 1 excenterkoppeling **11**
- 1 excenterkogelstang **12**
- 1 excenter (**13** – **19**)
- 1 Inbussleutel **21**
- 1 led-montagesleutel **22**
- 1 montage-/bedieningshandleiding



## Veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.



### **WAARSCHUWING! LEVENS- EN LETSELGEVAAR VOOR KLEINE KINDEREN EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen. Het product is geen speelgoed.



### **LET OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

Lekkage kan leiden tot levensgevaar door elektrische schokken. Controleer

alle aansluitingen zorgvuldig op lekkage. Zorg er ook voor dat alle elektrische bedrading correct en veilig is geïnstalleerd.

### **⚠ LET OP! GEVAAR VOOR LETSEL!**

Zorg ervoor dat alle onderdelen onbeschadigd en correct gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat verwondingsgevaar. Houd er rekening mee dat sluitringen en afdichtingen slijtdelen zijn die van tijd tot tijd moeten worden vervangen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en werking beïnvloeden.

### ■ **VOORZICHTIG! MATERIELE SCHADE!**

Laat de montage alleen door vakkundige personen uitvoeren.

- Zorg ervoor dat alle afdichtingen op hun plaats zitten.

### ■ **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**

Let er bij het instellen van warm water op dat de temperatuur van het water niet te hoog is ingesteld.

- ⚠ **LET OP!** Zorg ervoor dat het warmte-/koudeplaatje **25** op de juiste wijze is aangebracht.

De juiste plaatsing is:

links = rood (warm water),

rechts = blauw (koud water).

- Houd er rekening mee dat de afdichtingen slijtdelen zijn die van tijd tot tijd vervangen moeten worden.
- Waterlekage kan tot aanzienlijke schade aan gebouwen of inboedel leiden. Controleer alle aansluitingen zorgvuldig op lekkage.
- Maak uzelf vóór de installatie vertrouwd met alle omstandigheden ter plaatse, bijv. wateraansluiting en afsluitinrichting.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik in ruimtes met een temperatuur hoger dan 0°C.

## ● Montage

**Aandachtspunt:** Zorg dat u vertrouwd bent met het product voordat u het monteert. Lees de volgende montagehandleiding en de veiligheidsinstructies aandachtig door. Bij foutieve montage is de garantie – in het bijzonder voor gevolgschade – uitgesloten.

- **VOORZICHTIG!** Schakel de hoofdwatertoevoer uit voordat u met de installatie begint. Anders bestaat de kans op letsel en/of materiële schade.
  - **VOORZICHTIG!** Verdraai de flexibele aansluitlangen **10** en **10a** niet en plaats ze niet onder spanning.
- Aandachtspunt:** Voor deze stap hebt u een kruiskopschroevendraaier, een sleufkopschroevendraaier en een steeksleutel SW 10 mm nodig.

Ga als volgt te werk:

- Plaats de armatuursokkelafdichting **2** in de groef in de armatuursokkel **1**.
  - Schroef de beide flexibele aansluitlangen **10** en **10a** handvast in de daarvoor bestemde schroefdraadaansluitingen in de armatuureenheid **1** (zie afb. C1). De flexibele aansluitlang **10a**, die in het linkergat in de armatuureenheid wordt geschroefd, is de warmwatertoevoerslang (rode markering), de flexibele aansluitlang **10**, die in het rechtergat wordt geschroefd, de koudwatertoevoerslang (blauwe markering).
- ⚠ LET OP!** Let erop dat u de flexibele aansluitlangen **10** en **10a** slechts handvast inschroeft (zie afb. B). Gebruik geen tang of moersleutel. Anders kan het product beschadigd raken.
- Verwijder de bevestigingsmoeren **9** van de tapeinden **8** en schroef de tapeinden **8** met een sleufkopschroevendraaier tot de aanslag in de daarvoor bestemde schroefdraadhouders van de armatuur **1** (zie afb. C2).
  - Schroef de handgreep van onderdeel **1** van de excentertrekstang **3** los en steek

deze via de onderkant in de armatuur **1**, zodat de trekstang **3** naar achteren door de opening aan de achterkant van de armatuur wijst. Schroef deze daarna weer vast aan de handgreep (zie afb. C3).

- Plaats de armatuur **1** over het kraangat van uw wastafel (zie afb. C4).
- Plaats onder de wastafel eerst de C-pakkingring **6** en vervolgens de C-metalen sluitring **7** over de beide tapeinden **8** (zie afb. C4).
- Schroef nu de bevestigingsmoeren **9** op de tapeinden **8** en draai deze met een steeksleutel van 10 mm aan tot de armatuur **1** op de wastafel vastzit (zie afb. C4).
- Schroef de bovenste excenterkop **15** los van de onderste excenterkop **17**.
- Steek de bovenste excenterkop **15** met de bovenste excenterafdichting **14** van bovenaf in de afvoeropening van de wastafel.
- Plaats de onderste excenterkop **17** met de onderste excenterafdichting **16** onder de afvoeropening van de wastafel.
- Schroef nu de onderste excenterkop **17** vast aan de bovenste excenterkop **15**, zodat de kunststof excentermoer **19** naar achteren wijst (zie afb. C5).
- Schroef de kunststof excentermoer **19** van de onderste excenterkop **17** los, waarbij u de pakking in de schroefdraadhouder van de onderste excenterkop **17** laat zitten.

### **OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL, PLAAT HEEFT SCHERPE RANDEN.**

- Verwijder voor de montage de klemplaat en de excentrische verbinding **11** tijdelijk van de excenterkogelstang **12**. Zorg ervoor dat de pakking op de excenterkogelstang **12** blijft zitten.
- Plaats de kunststof excentermoer **19** over het langere deel van de excenterkogelstang **12**. Zorg ervoor dat de afdichting tussen de kogel en de kunststof excentermoer **19** zit.



- Steek het korte deel van de excenterkogelstang **12** in de schroefdraadhouder van de onderste excenterkop **17** en schroef de kunststof excentermoer **19** weer handvast vast. Monteer de klemplaat en de excentrische verbinding **11** weer aan de excenterkogelstang **12**.
- Steek de excentertrekstang **5** door het kunststof deel van de excentrische verbinding **11** en draai de schroef met een kruiskopschroevendraaier vast. Verbind nu de beide trekstangen **3** en **5** en schroef ze aan elkaar vast.
- Controleer de werking van de excenter. Mogelijk moet de kunststof schroef aan de onderkant van de excenteraftapplug **13** iets worden versteld. Borg deze vervolgens weer met de contramoer.
- Monteer uw sifon door de sifon aan de excenterschroefdraad **18** vast te schroeven.
- Controleer de afdichtingen in de wartelmoeren **20** van de flexibele aansluitslangen **10** en **10a**.
- Schroef de flexibele aansluitslangen **10** en **10a** op uw hoekventielen. Monteer de twee flexibele aansluitslangen **10** en **10a** op de juiste wijze op de koud- of warmwateraansluiting – linker flexibele aansluitslang **10a** op de warmwateraansluiting, linker hoekventiel en rechter flexibele aansluitslang **10** op de koudwateraansluiting, rechter hoekventiel (zie afb. C5).

## ● Bediening

### ● Ingebruikname

Controleer alle verbindingen na de eerste ingebruikname zorgvuldig op lekkage.

- Controleer de werking van de armatuur. Draai hiervoor de hendel **23** in alle toegestane standen.

**Aandachtspunt:** De armatuur **1** is uitgerust met led-verlichting. De led-verlichting wordt geleverd door een geïntegreerde turbine

(zonder batterijen). De kleurverandering van de leds gebeurt automatisch, afhankelijk van de ingestelde watertemperatuur, door een geïntegreerde temperatuursensor:

- tot ong. 33 °C blauw,
  - tussen ong. 33-39 °C groen,
  - hoger dan ong. 39 °C rood,
  - hoger dan ong. 53 °C rood knipperend
- Open de hoofdwatertoevoer.
  - Til de hendel **23** op en draai hem naar rechts of links om de waterstroom of -temperatuur te regelen.

### **Warm water:**

Draai de hendel **23** naar links.

### **Koud water:**

Draai de hendel **23** naar rechts.

## ● Onderhoud en reiniging

### ● Armatuur onderhouden en reinigen

Houd er rekening mee dat sanitaire voorzieningen bijzonder goed onderhouden moeten worden. Volg hiervoor de volgende instructies:

- Houd er rekening mee dat sanitaire voorzieningen bijzonder goed onderhouden moeten worden. Volg hiervoor de volgende instructies:
  - Droog uw armatuur na elk gebruik met een doek om kalkaanslag te voorkomen.
  - Reinig het product met een vochtige, zachte doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel.

Als de onderhoudshandleiding niet wordt gevolgd, moet rekening worden gehouden met schade aan het oppervlak. Er kan dan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.

### ● Led-element vervangen

Als er geen lichtfunctie van de ledlampen kan worden vastgesteld, kan het led-inzetstuk worden vervangen.

Levensduur led: ong. 10.000 bedrijfsuren.

Een nieuwe led-inzetstuk kunt u bij het aangegeven servicepunt bestellen.

U gaat daarbij als volgt te werk:

- Schroef de uitloop van de armatuur **1** los van de armatuureenheid (zie afb. D1), hiervoor hebt u een kruiskopschroeven-draaier nodig.
- Schroef de led-afdekking los van de armatuureenheid met behulp van de inbusleutel **21** (zie afb. D2).
- Verwijder het kunststof led-element (zie afb. D3-D4), gebruik hiervoor de led-montagesleutel **22**.
- Monteer het nieuwe led-element, de led-afdekking en de uitloop van de armatuur **1** op dezelfde wijze als bij de demontage (zie afb. D5-D7).

### ● Zeef vervangen

Als de zeef in de led-afdekking erg vuil is, moet deze worden gereinigd of vervangen.

U gaat daarbij als volgt te werk:

- Schroef de uitloop van de armatuur **1** los van de armatuureenheid (zie afb. D1), hiervoor hebt u een kruiskopschroeven-draaier nodig.
- Schroef de led-afdekking met de inbusleutel **21** los van de armatuureenheid (zie afb. D2).
- Druk de zeef met een plat voorwerp van buitenaf uit de led-afdekking (zie afb. E1).

#### **⚠ LET OP: GEVAAR VOOR LETSEL!**

De buitenste rand van het zeefgaas kan scherpe punten hebben.

- Verwijder kalkresten of vreemde voorwerpen.
- Vervang de zeef door een nieuwe wanneer deze erg vuil of beschadigd is. Een nieuwe zeef kunt u bij het aangegeven servicepunt bestellen.
- Druk de gereinigde/nieuwe zeef van binnen uit in de led-afdekking (zie afb. E2).

- Aandachtspunt: Zorg ervoor dat de zeef correct in de led-afdekking is geplaatst.
- Monteer de led-afdekking en de uitloop van de armatuur **1** net als bij de demontage (zie afb. D6-D7).

### ● Patroon vervangen

Een patroon **28** is een aan slijtage onderhevig onderdeel dat afhankelijk van het kalkgehalte resp. de vervuiling van het water moet worden vervangen. Dit is het geval wanneer de hendel **23** moeilijk te bedienen is.

Een nieuwe patroon **28** kunt u bij het aangegeven servicepunt bestellen.

**Aandachtspunt:** Voor deze handeling hebt u een steeksleutel van 25 mm of een armatuurtang nodig.

Ga als volgt te werk om de patroon **28** te vervangen (zie afb. A)

- Schakel de hoofdwatertoevoer uit. Tap het resterende leidingwater af.
- Verwijder het warmte-/koudeplaatje **25** door de hendel **23** in de bovenste stand te zetten en een plat voorwerp tussen de rand van het warm-koudeplaatje **25** en de buitenkant van de hendel **23** te schuiven.  
**Aandachtspunt:** Druk het warmte-/koudeplaatje **25** voorzichtig met lichte druk naar buiten om krassen op het oppervlak te voorkomen.
- Draai de borgschroef **24** los met de inbusleutel **21** door deze linksom te draaien.  
**VOORZICHTIG!** Draai de borgschroef **24** niet volledig uit. Draai deze slechts zover los dat de hendel **23** gemakkelijk kan worden verwijderd.
- Verwijder de hendel **23**.
- Schroef de afdekking van de patroon **26** los, gebruik hiervoor geen tang of moersleutel. Anders kan het product beschadigd raken.
- Draai de daaronder liggende borgmoer van de patroon **27** los met een armatuur-

tang of een steeksleutel van 25 mm en trek de volledige patroon 28 uit de armatuur 1.

- Plaats de nieuwe patroon op dezelfde manier terug in de armatuur 1. Aandachtspunt: Zorg ervoor dat de afdichting onder de patroon 28 goed zit. Zorg ervoor dat de geleiders in de daarvoor bestemde gaten zitten.
- Plaats alle bovengenoemde onderdelen terug. Draai de borgmoer van de patroon 27 vast met een armatuurtang of een steeksleutel van 25 mm terwijl u de armatuur tegen de draaibeweging vastpakt. Op die manier bereikt u een goede afdichting en zorgt u ervoor dat de hefboombeweging niet te stroef wordt.

**VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat het warmte-/koudeplaatje 25 op de juiste wijze is aangebracht.

De juiste plaatsing is:

links = rood (warm water),  
rechts = blauw (koud water).

## ● Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u bij de plaatselijke recyclingpunten kunt inleveren.

Voor informatie over hoe u het afgedankte product kunt weggevoeren kunt u contact opnemen met uw gemeente.



Gooi uw product, als het is afgedankt, in het belang van het milieu niet bij het huisvuil, maar voer het op de juiste wijze af. Over inzamelpunten en hun openingstijden kunt u zich bij uw verantwoordelijke administratie informeren.

## ● Inlichtingen

### ● Drinkbaarheid van leidingwater

- Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie over de drinkbaarheid van het water in uw gemeente.

In het algemeen geldt voor de drinkbaarheid van leidingwater de volgende aanbeveling:

- Laat water uit leidingen een korte tijd lopen als het langer dan vier uur in de leidingen heeft gestaan. Gebruik geen stilstaand water voor het bereiden van eten en drinken, vooral niet voor het voeden van baby's. Anders kan dit leiden tot gezondheidsproblemen. Vers water kunt u herkennen aan het feit dat het merkbaar koeler uit de leiding komt dan stilstaand water.
- Gebruik geen stilstaand water uit verchroomde leidingen voor voeding en/of lichaamsverzorging als u allergisch bent voor nikkel. Dit water kan zeer nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van babyvoeding en/of tijdens de zwangerschap voor de bereiding van voedsel. Lood wordt in het drinkwater afgegeven en is bijzonder schadelijk voor baby's en kleine kinderen.

## ● Garantie en service

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en zorgvuldig getest voordat het wordt afgeleverd. In geval van gebreken aan dit product, heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hieronder vermelde garantie.

Op dit product krijgt u 5 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Dit document is nodig als bewijs van aankoop.

Als er zich binnen 5 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, zullen wij het product naar keuze kosteloos voor u herstellen of vervangen. Deze garantie vervalt als het product beschadigd, verkeerd gebruikt of onderhouden is.

De garantieservice geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage (bijv. batterijen) en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden beschouwd of beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's of glaselementen.

### **Klantenservice**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DUITSLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(gesprekskosten volgens het vaste  
telefoontarief van uw telefoonmaat-  
schappij)

Tel. +800 34 99 67 53  
(vanuit het buitenland)









E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnr. bijv. IAN 123456\_7890, als bewijs van aankoop klaar.


<b>Úvod</b>	Strana 38
Použití v souladu s určením	Strana 38
Technické údaje	Strana 38
Obsah dodávky	Strana 39
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	Strana 39
<b>Montáž</b>	Strana 40
<b>Ovládání</b>	Strana 41
Uvedení do provozu	Strana 41
<b>Údržba a čištění</b>	Strana 41
Údržba a čištění baterie	Strana 41
Výměna LED vložky	Strana 41
Výměna síta	Strana 42
Výměna kartuše	Strana 42
<b>Likvidace</b>	Strana 43
<b>Informace</b>	Strana 43
Pitná voda z kohoutku	Strana 43
<b>Záruka a servis</b>	Strana 43

## Legenda k použitým piktogramům

	Přečtěte si návod k montáži a obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a úrazu pro batolata a děti!
	Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny!		Varování před úrazem elektrickým proudem! Ohrožení života!
	Hrozí nebezpečí vážného nebo smrtelného poranění!		Obal a přístroj zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí!
	Bezpečnostní pokyny		Návod k použití

## Umyvadlová baterie s LED osvětlením

### • Úvod

 Blahopřejeme vám k zakoupení nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k montáži a obsluze je součástí výrobku. Před instalací si prosím přečtěte celý tento návod k montáži a obsluze a dodržujte uvedené pokyny. Tento návod obsahuje důležité informace o montáži, nastavení a údržbě. Tento návod k montáži/obsluze proto dobře uschovejte a předejte ho případně dalším majitelům.

### • Použití v souladu s určením

Výrobek je určen výhradně k regulaci přívodu teplé a studené vody. Je určen pouze k instalaci na umyvadla. Jedná se o baterii, která šetří vodu. Tento produkt je určen pro všechny tlakově odolné systémy teplé vody, jako je centrální vytápění, průtokový ohřívač, tlakový bojler aj. Výrobek není vhodný pro nízkotlaké ohřívače vody nebo malé beztlaké akumulční

nádrže, jako jsou koupelňová kamna na dřevo nebo uhlí, olejová nebo plynová koupelňová kamna a otevřené elektrické akumulční nádrže. V případě pochybností se obraťte na montážní firmu nebo na odborníka. Jakékoli jiné použití, než jak bylo popsáno výše, nebo úprava výrobku jsou nepřipustné a vedou k poškození. Kromě toho může dojít k dalším život ohrožujícím nebezpečím a poraněním. Výrobek je určen pouze pro osobní použití, ne pro lékařské nebo komerční účely. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

### • Technické údaje

Přípojky:	G 3/8"
Minimální hydraulický tlak:	1,5 bar
LED osvětlení:	cca < 33 °C modrá, cca 33–39 °C zelená, cca > 39 °C červená, cca > 53 °C červeně blikající
Tolerance teplotního čidla:	+/- 2 °C

## ● Obsah dodávky

- 1 umyvadlová baterie **1**
- 1 upevňovací sada (**2**, **6** – **9**)
- 2 flexibilní připojovací hadice s těsněním 3/8" (**10**, **10a**, **20**)
- 1 táhlo excentru se šroubovým spojem (**3** – **5**)
- 1 excentrický spoj **11**
- 1 tyčka s kulovou hlavou excentru **12**
- 1 excentr (**13** – **19**)
- 1 inbusový klíč **21**
- 1 montážní klíč LED **22**
- 1 návod k montáži/obsluze



## **Bezpečnostní pokyny**

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět **děti** bez dohledu.



### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.



### **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Netěsnosti nebo únik vody mohou vést k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů. Zkontrolujte také, zda jsou všechna elektrická vedení řádně a bezpečně instalována.

### **⚠ POZOR (VAROVÁNÍ)! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při neodborné montáži hrozí nebezpečí poranění. Upozorňujeme, že podložky a těsnění jsou díly podléhající opotřebení, které je nutné čas od času vyměnit. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

### ■ **POZOR (VAROVÁNÍ)! VĚCNÉ ŠKODY!**

Montáž smí provádět pouze osoby s odbornou kvalifikací.

- Dbejte na to, aby byla všechna těsnění správně usazena.
- **NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Při nastavování teplé vody se ujistěte, že teplota vody není příliš vysoká.

### **⚠ POZOR (VAROVÁNÍ)! Zkontrolujte, zda je správně umístěné označení teplé a studené vody **25**.**

Správné umístění je:

vlevo = červená (teplá voda),  
vpravo = modrá (studená voda).

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen. Upozorňujeme, že těsnění jsou podléhající opotřebení a čas od času se musí vyměnit.
- Netěsnosti nebo únik vody mohou vést ke značným věcným škodám na budově nebo vybavení domácnosti. Proto pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů.
- Před instalací se seznamte se všemi podmínkami na místě instalace, např. s připojením přívodu vody a uzavíracím zařízením.
- Výrobek je určen pouze pro použití v místnostech s teplotou vyšší než 0 °C.

## ● Montáž

**Upozornění:** Před montáží se s výrobkem seznámte. Přečtěte si pozorně následující návod k montáži a bezpečnostní pokyny. Při chybné montáži je záruka – zejména na následné škody – vyloučena.

■ **POZOR (VAROVÁNÍ)!** Před instalací vypněte hlavní přívod vody. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění a/nebo věčných škod.

■ **POZOR (VAROVÁNÍ)!** Flexibilní připojovací hadice 10 a 10a neotáčejte, ani je nevystavujte napětí.

**Upozornění:** Pro tento pracovní krok potřebujete křížový šroubovák, plochý šroubovák a plochý stranový klíč SW 10 mm.

Postupujte následovně:

- Umístěte těsnicí kroužek baterie 2 do drážky v podstavci baterie 1.
- Rukou zašroubujte obě flexibilní připojovací hadice 10 a 10a do příslušných závitových uchycení uvnitř tělesa armatury 1 (viz obr. C1). Flexibilní připojovací hadice 10a, která se šroubuje do levého otvoru v tělese armatury, je přívodní hadice na teplou vodu (červené označení), flexibilní připojovací hadice 10, která se šroubuje do pravého otvoru, přívodní hadice na studenou vodu (modré označení).

- ⚠ **POZOR (VAROVÁNÍ)!** Dbejte na to, abyste flexi připojovací hadice 10 a 10a zašroubovali pouze rukou (viz obr. B). Nepoužívejte kleště ani klíč. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Odstraňte upevňovací matice 9 ze závitových čepů 8 a pomocí plochého šroubováku zašroubujte závitové čepy 8 až na doraz do příslušných závitových uchycení baterie 1 (viz obr. C2).
- Vyšroubujte rukojeť z dílu 1 táhla k excentru 3 a nasuňte ji zespodu do baterie

1 tak, aby táhlo 3 směřovalo dozadu skrze zadní otvor baterie. Poté je opět přišroubujte k rukojeti (viz obr. C3).

- Umístěte baterii 1 nad otvor pro baterii umyvadla (viz obr. C4).
- Pod umyvadlem nejprve nasadte těsnicí podložku C 6 a poté kovovou podložku C 7 na dva šrouby se závitěm 8 (viz obr. C4).
- Nyní našroubujte upevňovací matice 9 na závitové čepy 8 a utáhněte je plochým stranovým klíčem SW 10 mm tak, aby baterie 1 pevně seděla na umyvadle (viz obr. C4).
- Odšroubujte horní kalich excentru 15 od spodního kalichu excentru 17.
- Horní kalich excentru 15 s horním těsněním excentru 14 zasuňte shora do vypouštěcího otvoru umyvadla.
- Spodní kalich excentru 17 se spodním těsněním excentru 16 umístěte pod vypouštěcí otvor umyvadla.
- Nyní sešroubujte spodní kalich excentru 17 s horním kalichem excentru 15 tak, aby plastová matice excentru 19 směřovala dozadu (viz obr. C5).
- Vyšroubujte plastovou matici excentru 19 ze spodního kalichu excentru 17 a ponechte těsnění v uložení závitů spodního kalichu excentru 17.

### **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ, PLECH JE OSTRÝ.**

- Pro montáž přechodně sejměte svěrací plech a excentrický spoj 11 z tyčky s kulovou hlavou excentru 12. Dbejte na to, aby těsnění zůstalo na tyčce s kulovou hlavou excentru 12.
- Nasuňte plastovou matici excentru 19 na delší část tyčky s kulovou hlavou excentru 12. Ujistěte se, že mezi kulovou hlavou a plastovou maticí excentru je umístěno těsnění 19.



- Zasuňte krátkou část tyčky s kulovou hlavou excentru **12** do závitového uchycení spodního kalichu excentru **17** a znovu rukou našroubujte plastovou matici excentru **19**. Namontujte svěrací plech a excentrický spoj **11** zpět na tyčku s kulovou hlavou excentru **12**.
- Prostrčte táhlo excentru **5** skrz plastový díl excentrického spoje **11** a utáhněte šroub křížovým šroubovákem. Nyní spojte obě táhla **3** a **5** a vzájemně je sešroubujte.
- Zkontrolujte správnou funkci excentru. Možná bude třeba trochu pootočit plastovým šroubem ve spodní části vypouštěcí zátky excentru **13**. Poté je opět zajistěte pojistnou maticí.
- Přišroubujte sifon ke šroubovému závitu excentru **18**.
- Zkontrolujte těsnění převlečných matek **20** flexi přípojovacích hadic **10** a **10a**.
- Našroubujte flexibilní přípojovací hadice **10** a **10a** na rohové ventily. Dbejte na to, abyste obě flexi přípojovací hadice **10** a **10a** správně namontovali na přípojku studené nebo teplé vody – levá flexibilní přípojovací hadice **10a** na přípojku teplé vody, levý rohový ventil a pravá flexibilní přípojovací hadice **10** na přípojku studené vody, pravý rohový ventil (viz obr. C5).

## ● Ovládání

### ● Uvedení do provozu

Po prvním uvedení do provozu bezpodmínečně zkontrolujte těsnost všech spojů.

- Zkontrolujte funkci baterie. Otáčejte páčkou **23** do všech povolených poloh.

**Upozornění:** Baterie **1** je vybavena LED osvětlením. LED osvětlení zajišťuje integrovaná turbína (bez baterií). Změna barvy LED diod probíhá automaticky podle nastavené teploty vody pomocí integrovaného teplotního čidla:

do cca 33 °C modrá,  
cca 33-39 °C zelená,  
nad cca 39 °C červená,  
nad cca 53 °C bliká červeně

- Otevřete hlavní přívod vody.
- Zvednutím páčky **23** a jejím otočením doprava nebo doleva nastavíte sílu nebo teplotu proudu vody.

### **Teplá voda:**

Otočte páčku **23** doleva.

### **Studená voda:**

Otočte páčku **23** doprava.

## ● Údržba a čištění

### ● Údržba a čištění baterie

Nezapomeňte, že sanitární baterie vyžadují zvláštní péči. Postupujte podle následujících pokynů:

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky, resp. tvrdé čisticí kartáče atd. Mohlo by dojít k poškození povrchu výrobku.
- Po každém použití baterii osušte utěrkou, abyste zabránili případnému usazování vodního kamene.
- Výrobek čistěte vlhkou měkkou tkaninou a v případě potřeby i s jemným čisticím prostředkem.

Při nedodržení návodu k údržbě se musí počítat s poškozením povrchu. Nároky na záruku pak nelze uplatňovat.

### ● Výměna LED vložky

Pokud zjistíte, že LED osvětlení nefunguje, je možné vyměnit vložku LED.

Životnost LED: cca 10 000 provozních hodin. Novou vložku LED můžete zakoupit v uvedeném servisním středisku.

Při výměně postupujte takto:

- Odšroubujte výpusť baterie [1] z tělesa armatury (viz obr. D1), k tomu potřebujete křížový šroubovák.
- Pomocí inbusového klíče [21] odšroubujte kryt LED z tělesa armatury (viz obr. D2).
- Vyjměte plastovou LED vložku (viz obr. D3–D4), použijte k tomu montážní klíč LED [22].
- Namontujte novou vložku LED, kryt LED a výtok baterie analogicky s demontáží (viz obr. D5–D7).

## ● Výměna síta

Pokud je síto uvnitř krytu LED silně znečištěné, musí se vyčistit nebo vyměnit.

Při výměně postupujte takto:

- Odšroubujte výpusť baterie [1] z tělesa armatury (viz obr. D1), k tomu potřebujete křížový šroubovák.
- Pomocí inbusového klíče [21] odšroubujte kryt LED z tělesa armatury (viz obr. D2).
- Pomocí plochého předmětu vytlačte síto z vnější strany krytu LED (viz obr. E1).

### ⚠ POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Vnější okraj síťové tkaniny může mít ostrá místa.

- Odstraňte zbytky vodního kamene nebo cizí tělesa.
- V případě silného znečištění nebo poškození síto vyměňte za nové. Nové síto si můžete objednat u uvedeného servisního střediska.
- Zatlačte vyčištěné/nové síto zevnitř do krytu LED (viz obr. E2).
- Upozornění: Zkontrolujte, zda je síto správně usazeno v krytu LED.
- Namontujte kryt LED a výtok baterie [1] analogicky s demontáží (viz obr. D6–D7).

## ● Výměna kartuše

Kartuše [28] je díl podléhající opotřebením, který se musí měnit podle obsahu vápníku, resp. znečištění vody. To zjistíte v okamžiku, kdy se páka [23] pohybuje ztuhla.

Novou kartuší [28] si můžete objednat u uvedeného servisního místa.

**Upozornění:** Pro tento pracovní krok potřebujete plochý stranový klíč SW 25 mm nebo armaturní kleště.

Při výměně kartuše [28] postupujte následovně (viz obr. A):

- Vypněte hlavní přívod vody. Vypustte zbytek vody z kohoutku.
- Sejměte označení teplé/studené vody [25] umístěním páčky [23] do nejvyšší polohy a zatlačte plochým předmětem mezi okraj označení teplé vody [25] a vnější stranu páčky [23].

**Upozornění:** Jemným tlakem opatrně vytlačte označení teplé/studené vody [25] ven, abyste nepoškrábali povrch.

- Pomocí inbusového klíče [21] povolte aretační šroub [24] otáčením proti směru hodinových ručiček.

**POZOR (VAROVÁNÍ)!** Aretační šroub [24] nevytlačte úplně. Uvolněte ho pouze natolik, aby se páčka [23] dala lehce sejmut.

- Vyjměte páčku [23].
- Odšroubujte krycí kroužek kartuše [26] pomocí kleští nebo klíče. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Povolte pojistnou matici kartuše [27] nacházející se pod ním pomocí armaturních kleští nebo plochého stranového klíče SW 25 mm a vytáhněte celou kartuší [28] z baterie [1].
- Novou kartuší nasadte opět stejným způsobem do baterie [1]. **Upozornění:** Ujistěte se, že těsnění je správně umístěno pod kartuší [28]. Ujistěte se, že jsou vodicí lišty usazeny v příslušných otvorech.

- Namontujte všechny výše uvedené díly. Pomocí armaturních kleští nebo plochého stranového klíče SW 25 mm utáhněte pojistnou matici kartuše [27] a současně podržte baterii proti otočení. Tím dosáhnete těsnosti a zajistíte, že pohyb páčky bude lehký a plynulý.  
**POZOR (VAROVÁNÍ)!** Zkontrolujte, zda je správně umístěné označení teplé a studené vody [25].  
Správné umístění je:  
vlevo = červená (teplá voda),  
vpravo = modrá (studená voda).
- V případě alergie na nikl nepoužívejte neodpuštěnou vodu z chromovaných trubek k podávání stravy a/nebo k péči o tělo. Taková voda může mít velký obsah niklu a může vyvolat alergickou reakci.
- K přípravě dětské stravy a/nebo v průběhu těhotenství nepoužívejte pitnou vodu z olovených vedení. Olovo se uvolňuje do pitné vody a pro kojence a malé děti je obzvláště zdraví škodlivé.

## ● Likvidace

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete likvidovat v místních recyklačních střediscích.

O možnostech likvidace starého zařízení se informujte u obecní nebo městské správy.



Pokud váš výrobek dosloužil, nevyhazujte ho v zájmu ochrany životního prostředí do domovního odpadu, ale odevzdejte ho k řádné likvidaci. O sběrných místech a jejich otevírací době se můžete informovat u příslušné správy.

## ● Informace

### ● Pitná voda z kohoutku

- Informujte se u vašich místních úřadů, zda je ve vašem městě/vaší obci pitná voda.

Pro pitnou vodu z vodovodu platí obecně následující doporučení:

- Pokud voda v potrubí stagnuje déle než čtyři hodiny, nechte ji krátce odpuštít. Nepoužívejte neodpuštěnou vodu k přípravě jídla a nápojů, zejména ne k výživě kojenců. V opačném případě může dojít ke zdravotním potížím. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že je citelně chladnější než neodpuštěná voda.

## ● Záruka a servis

Výrobek byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními normami a před dodáním byl pečlivě zkontrolován. V případě vad tohoto výrobku máte vůči prodejci výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou našimi níže uvedenými zárukami omezena.

Na tento výrobek je poskytována 5letá záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná dnem nákupu. Uchovejte si prosím originální účtenku. Tento doklad je nutný jako doklad o koupi.

Pokud se do 5 let od data nákupu tohoto výrobku objeví vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován.

Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení (např. baterie), a proto je možné je považovat za díly podléhající opotřebení nebo za poškození křehkých dílů, např. spínače, baterie nebo díly vyrobené ze skla.

## **Zákaznický servis**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NĚMECKO

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(náklady na volání podle pevného  
síťového tarifu vašeho telefonního  
operátora)

Tel. +800 34 99 67 53  
(ze zahraničí)










E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Pro případ jakéhokoli dotazu mějte při-  
pravený pokladní doklad a výr. č., např.  
IAN 123456\_7890, jako doklad o koupi.


<b>Wstęp</b>	strona 46
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	strona 46
Specyfikacja techniczna	strona 46
Zawartość zestawu	strona 47
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>	strona 47
<b>Montaż</b>	strona 48
<b>Obsługa</b>	strona 49
Uruchomienie	strona 49
<b>Konserwacja i czyszczenie</b>	strona 50
Czyszczenie i konserwacja baterii	strona 50
Wymiana wkładu LED	strona 50
Wymiana filtra siatkowego	strona 50
Wymiana zaworu	strona 50
<b>Utylizacja</b>	strona 51
<b>Informacje</b>	strona 51
Zdatność wody kranowej do picia	strona 51
<b>Gwarancja i serwis</b>	strona 52

## Legenda stosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję montażu i obsługi!		Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo wypadku w przypadku niemowląt i dzieci!
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!
 <b>OSTRZEŻENIE!</b>	Ryzyko odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń!	 	Opakowanie i urządzenie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska!
	Wskazówki bezpieczeństwa		Instrukcje

## Bateria umywalkowa z podświetleniem LED

### • Wstęp

 Gratulujemy zakupu nowego produktu. Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja montażu/obsługi jest częścią tego produktu. Przed instalacją należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu/obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące montażu, regulacji i konserwacji. Dlatego instrukcję montażu/obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ewentualnemu kolejnemu właścicielowi.

### • Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji dopływu ciepłej i zimnej wody. Przewidziano go wyłącznie do montażu na umywalkach. Jest to armatura oszczędzająca wodę. Produkt jest odpowiedni do wszystkich odpornych na ciśnienie systemów ciepłej wody użytkowej, takich jak centralne ogrzewanie, przepływowe podgrzewacze wody, kotły ciśnieniowe itp. Produkt nie nadaje się do stosowania z niskociśnieniowymi zasobnikami

ciepłej wody lub w małych zasobnikach bezciśnieniowych, takich jak piecze opalane drewnem albo węglem, kotły olejowe bądź gazowe oraz otwarte zasobniki energii elektrycznej. W razie wątpliwości należy skontaktować się z instalatorem lub wyspecjalizowanym doradcą. Użycie w sposób inny niż opisany powyżej lub modyfikacja produktu są niedozwolone i mogą spowodować jego uszkodzenie. Ponadto może to również skutkować innymi zagrożeniami dla życia i obrażeniami. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do celów medycznych ani komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.

### • Specyfikacja techniczna

Przyłącza:	G 3/8"
Minimalne ciśnienie przepływu:	1,5 bara
Oświetlenie LED:	ok. <33°C kolor niebieski, ok. 33–39°C kolor zielony, ok. >39°C kolor czerwony, ok. >53°C miga na czerwono
Zakres tolerancji czujnika temperatury:	+/- 2 °C

## ● Zawartość zestawu

- 1 bateria umywalkowa 1
- 1 zestaw mocujący (2, 6 – 9)
- 2 elastyczne węże przyłączeniowe z uszczelką  $\frac{3}{8}$ " (10, 10a, 20)
- 1 cięgno mimośrodowe z połączeniem śrubowym (3 – 5)
- 1 połączenie mimośrodowe 11
- 1 mimośrodkowy drążek kulowy 12
- 1 mimośród (13 – 19)
- 1 klucz imbusowy 21
- 1 klucz montażowy LED 22
- 1 instrukcja montażu/obsługi



## Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci** bez nadzoru.



### **! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU W PRZYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!**

Nigdy nie zostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt nie jest zabawką.



### **OSTROŻNIE W ZWIĄZKU Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM PORAŻENIA PRĄDEM**

#### **ELEKTRYCZNYM!**

Nieszczelności lub wyciek wody mogą prowadzić do zagrożenia życia wskutek

porażenia prądem elektrycznym. Dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności. Ponadto należy upewnić się, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych są prawidłowo i bezpiecznie podłączone.

### **! UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

Upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała. Należy pamiętać, że podkładki i uszczelki to części ulegające zużyciu, które wymagają okresowej wymiany. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie.

### ■ **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- Upewnij się, że wszystkie uszczelki są prawidłowo osadzone.
- **RYZYKO OPARZENIA!** Podczas ustawiania ciepłej wody należy upewnić się, że jej temperatura nie jest zbyt wysoka.

### **! UWAGA!** Upewnij się, że znacznik 25 ciepłej/zimnej wody jest umieszczony we właściwą stronę.

Prawidłowy układ to:

w lewo = czerwony (ciepła woda),  
w prawo = niebieski (zimna woda).

- Należy pamiętać, że uszczelki są częściami eksploatacyjnymi, które mogą wymagać okresowej wymiany.
- Nieszczelności lub wyciek wody mogą prowadzić do znacznych szkód materialnych w budynku lub na wyposażeniu. Dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.
- Przed instalacją należy zapoznać się ze wszystkimi warunkami lokalnymi, takimi jak przyłącze wody i urządzenie odcinające.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 0°C.

## ● Montaż

**Wskazówka:** Przed przystąpieniem do montażu należy przygotować się do pracy z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję montażu oraz wskazówki bezpieczeństwa. W przypadku nieprawidłowego montażu gwarancja, w szczególności na szkody następcze, jest wykluczona.

- **UWAGA!** Przed instalacją wyłączyć główny dopływ wody. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- **UWAGA!** Nie skręcać ani nie naprężać elastycznych węży przyłączeniowych **10** i **10a**.

**Wskazówka:** Do wykonania tej czynności potrzebne są śrubokręt krzyżakowy, śrubokręt płaski i klucz płaski w rozmiarze 10 mm.

Należy postępować w następujący sposób:

- Umieścić uszczelkę pierścieniową podstawy baterii **2** w rowku w podstawie baterii **1**.
- Ręcznie wkręcić dwa elastyczne węże przyłączeniowe **10** i **10a** w przewidziane do tego celu otwory gwintowane we wnętrzu korpusu baterii **1** (patrz rys. C1). Elastyczny węz przyłączeniowy **10a** wkręcony do lewego otworu w korpusie baterii jest węzmem doprowadzającym ciepłą wodę (czerwone oznaczenie). Natomiast elastyczny węz przyłączeniowy **10** wkręcony do prawego otworu to węz doprowadzający zimną wodę (niebieskie oznaczenie).
- ⚠ **UWAGA!** Należy pamiętać, aby elastyczne węże przyłączeniowe **10** i **10a** wkręcić ręcznie (patrz rys. B). Nie używać szczypec ani kluczy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

- Odkręcić nakrętki mocujące **9** z trzpieni gwintowanych **8** i wkręcić trzpienie gwintowane **8** do oporu za pomocą śrubokręta płaskiego w przewidziane do tego celu otwory gwintowane w baterii **1** (patrz rys. C2).
- Odkręcić uchwyt części **1** ciągu mimośrodowego **3** i włożyć go od dołu do baterii **1**, tak aby ciągnie **3** było skierowane do tyłu przez tylny otwór w obudowie kranu. Następnie przykręcić je ponownie do uchwyty (patrz rys. C3).
- Umieścić baterię **1** nad otworem kranowym umywalki (patrz rys. C4).
- Pod umywalką, na dwóch trzpieniach gwintowanych **8**, umieścić najpierw uszczelkę w kształcie litery C **6**, a następnie metalową podkładkę w kształcie litery C **7** (patrz rys. C4).
- Nakręcić nakrętki mocujące **9** na trzpienie gwintowane **8** i dokręcić je kluczem płaskim rozm. 10 mm, aż bateria **1** dobrze przylegnie do umywalki (patrz rys. C4).
- Wykręcić górny kielich mimośrodowy **15** z dolnego kielicha mimośrodowego **17**.
- Włożyć górny kielich mimośrodowy **15** wraz z górną uszczelką mimośrodu **14** od góry do otworu odpływowego w umywalce.
- Umieścić dolny kielich mimośrodowy **17** wraz z dolną uszczelką mimośrodu **16** pod otworem odpływowym umywalki.
- Następnie przykręcić dolny kielich mimośrodowy **17** do górnego kielicha mimośrodowego **15**, tak aby nakrętka mimośrodowa z tworzywa sztucznego **19** była skierowana do tyłu (patrz rys. C5).
- Odkręcić nakrętkę mimośrodu **19** z tworzywa sztucznego z dolnego kielicha mimośrodowego **17**, pozostawiając uszczelkę w gnieździe gwintu dolnego kielicha mimośrodowego **17**.



## UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ, BLACHA MA OSTRE KRAWĘDZIE.

- W celu zamontowania tymczasowo zdjąć blachę zaciskową i połączenie mimośrodowe **11** z mimośrodowego drążka kulowego **12**. Upewnić się, że uszczelka znajduje się na mimośrodowym drążku kulowym **12**.
- Nałożyć nakrętkę mimośrodową z tworzywa sztucznego **19** na dłuższą część mimośrodowego drążka kulowego **12**. Upewnić się, że uszczelka znajduje się między kulką a nakrętką mimośrodową z tworzywa sztucznego **19**.
- Włożyć krótką część mimośrodowego drążka kulowego **12** w gniazdo gwintowane dolnego kielicha mimośrodowego **17** i ponownie ręcznie przykręcić nakrętkę mimośrodową z tworzywa sztucznego **19**. Ponownie założyć blachę zaciskową i połączenie mimośrodowe **11** na mimośrodowy drążek kulowy **12**.
- Przełożyć cięgno mimośrodowe 5 przez część z tworzywa sztucznego połączenia mimośrodowego **11** i dokręcić śrubę śrubokrętem krzyżakowym. Połączyć ze sobą i skręcić dwa cięgła **3** i **5**.
- Sprawdzić prawidłowe działanie mimośrodu. Ewentualnie należy nieco przestawić śrubę z tworzywa sztucznego na spodzie mimośrodowego korka spustowego **13**. Następnie zabezpieczyć go nakrętką kontruującą.
- Zamontować syfon, przykręcając go do gwintu mimośrodowego śruby **18**.
- Sprawdzić uszczelki w nakrętkach złączkowych **20** elastycznych węży przyłączeniowych **10** i **10a**.
- Przykręcić elastyczne węże przyłączeniowe **10** i **10a** do zaworów kątowych.

Upewnić się, że oba elastyczne węże przyłączeniowe **10** i **10a** są prawidłowo podłączone do przyłącza zimnej i ciepłej wody – lewy elastyczny wąż przyłączeniowy **10a** do przyłącza ciepłej wody, lewy zawór kątowy oraz prawy elastyczny wąż przyłączeniowy **10** do przyłącza zimnej wody, prawy zawór kątowy (patrz rys. C5).

## ● Obsługa

### ● Uruchomienie

Po pierwszym uruchomieniu należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

- Sprawdzić działanie baterii. W tym celu należy wychylić dźwignię baterii **23** we wszystkie dozwolone pozycje.

**Wskazówka:** Bateria **1** jest wyposażona w oświetlenie LED. Oświetlenie LED jest zasilane przez wbudowaną turbinę (bez baterii). Zmiana koloru diody LED odbywa się automatycznie, w zależności od ustawionej temperatury wody, za pomocą wbudowanego czujnika temperatury:

do ok. 33°C kolor niebieski,  
 pomiędzy ok. 33–39°C kolor zielony,  
 powyżej ok. 39°C kolor czerwony,  
 powyżej ok. 53°C migający  
 kolor czerwony

- Otworzyć główny dopływ wody.
- Podnieść dźwignię baterii **23** i obrócić ją w prawo lub w lewo, aby wyregulować natężenie przepływu wody lub temperaturę.

### **Woda ciepła:**

Wychylić dźwignię baterii **23** w lewo.

### **Woda zimna:**

Wychylić dźwignię baterii **23** w prawo.

## ● **Konserwacja i czyszczenie**

### ● **Czyszczenie i konserwacja baterii**

Należy pamiętać, że armatura sanitarna wymaga specjalnej pielęgnacji. Należy postępować według następujących instrukcji:

- Do czyszczenia w żadnym wypadku nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Po każdym użyciu należy osuszyć baterię ściereczką, aby zapobiec osadzaniu się kamienia.
- Produkt należy czyścić wilgotną, miękką ściereczką, w razie potrzeby za pomocą łagodnego detergentu.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji należy liczyć się z uszkodzeniem powierzchni. Nie można wtedy dochodzić roszczeń z tytułu gwarancji.

### ● **Wymiana wkładu LED**

Jeśli diody LED nie świecą, można wymienić wkład LED.

Żywotność diody LED: ok. 10 000 roboczogodzin. Wkładkę LED można kupić w podanym punkcie serwisowym.

Należy postępować w następujący sposób:

- Odkręcić wylot baterii [1] od korpusu baterii (patrz rys. D1) – użyć do tego śrubokrętu krzyżakowego.
- Odkręcić osłonę LED od korpusu baterii za pomocą klucza imbusowego [21] (patrz rys. D2).
- Wyjąć wkładkę LED wykonaną z tworzywa sztucznego (patrz rys. D3–D4) – użyć do tego klucza montażowego LED [22].
- Nową wkładkę LED, osłonę LED i wylot baterii [1] należy zmontować w sposób odwrotny do demontażu (patrz rys. D5–D7).

### ● **Wymiana filtra siatkowego**

Jeśli filtr siatkowy wewnątrz osłony LED jest mocno zabrudzony, należy go wyczyścić lub wymienić.

Należy postępować w następujący sposób:

- Odkręcić wylot baterii [1] od korpusu baterii (patrz rys. D1) – użyć do tego śrubokrętu krzyżakowego.
- Odkręcić osłonę LED od korpusu baterii za pomocą klucza imbusowego [21] (patrz rys. D2).
- Za pomocą płaskiego przedmiotu wypchnąć filtr siatkowy z osłony LED (patrz rys. E1).

#### **⚠ UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ!**

Krawędź zewnętrzna filtra siatkowego może być ostra.

- Usunąć wszelkie osady z kamienia i ciała obce.
- W przypadku silnego zabrudzenia lub uszkodzenia filtr siatkowy należy wymienić na nowy. Nowy filtr siatkowy można zakupić w podanym punkcie serwisowym.
- Wcisnąć wyczyszczony/nowy filtr siatkowy od wewnątrz w osłonę LED (patrz rys. E2).
- Wskazówka: Upewnić się, że filtr siatkowy jest prawidłowo osadzony w osłonie LED.
- Zamontować osłonę LED i wylewkę baterii [1] w sposób odwrotny do demontażu (patrz rys. D6–D7).

### ● **Wymiana zaworu**

Zawór [28] jest częścią eksploatacyjną, którą należy wymienić w zależności od zawartości wapnia lub stopnia zabrudzenia wody. Konieczność wymiany można zauważyć, gdy dźwignia baterii [23] ciężko się porusza.

Nowy zawór [28] można zakupić w podanym punkcie serwisowym.

**Wskazówka:** Do wykonania tej czynności potrzebny jest klucz płaski rozm. 25 mm lub szypce.

Aby wymienić zawór [28], należy wykonać następujące czynności (patrz rys. A):

- Wyłączyć główny dopływ wody. Spuścić z baterii pozostałą wodę.
- Zdjąć znacznik zimnej/ciepłej wody [25], ustawiając dźwignię baterii [23] w najwyższym położeniu i wsuwając płaski przedmiot pomiędzy krawędź znacznika [25] a zewnętrzną powierzchnię dźwigni baterii [23].

**Wskazówka:** Ostrożnie wypchnąć znacznik [25] na zewnątrz, lekko naciskając, aby nie zarysować powierzchni.

- Za pomocą klucza imbusowego [21] odkręcić śrubę blokującą [24], obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**UWAGA!** Nie wykręcać całkowicie śruby blokującej [24].

- Poluzować je na tyle, aby można było łatwo zdjąć dźwignię baterii [23].
- Zdjąć dźwignię baterii [23].
- Odkręcić pierścien osłaniający zawór [26] – w tym celu nie używać szczypic ani kluczy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
- Odkręcić znajdującą się pod spodem nakrętkę zabezpieczającą zaworu [27] za pomocą szczypic lub klucza płaskiego rozm. 25 mm i wyciągnąć cały zawór [28] z baterii [1].
- Włożyć nowy wkład w ten sam sposób do baterii [1]. Wskazówka: Upewnić się, że uszczelka pod zaworem [28] znajduje się na swoim miejscu. Upewnić się, że prowadnice są osadzone w przewidzianych do tego celu otworach.
- Zmontować wszystkie wymienione powyżej części. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą zaworu [27] za pomocą szczypic lub klucza płaskiego rozm. 25 mm, jednocześnie przytrzymując baterię, aby się nie obracała. Zapewni to szczelność i zagwarantuje lekki ruch dźwigni baterii.

**UWAGA!** Upewnić się, że znacznik [25] ciepłej/zimnej wody jest umieszczony we właściwą stronę.

Prawidłowy układ to:

w lewo = czerwony (ciepła woda),  
w prawo = niebieski (zimna woda).

## ● Utylizacja

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Informacje na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Aby dbać o środowisko, zużytego produktu nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Należy go zutylizować we właściwy sposób. Informacje o punktach zbiórki i godzinach ich otwarcia można uzyskać w lokalnej administracji.

## ● Informacje

### ● Zdarność wody kranowej do picia

- Informacje na temat zdatności wody kranowej do picia w mieście/gminie można uzyskać od władz lokalnych.

Zasadniczo w odniesieniu do zdatności wody kranowej do picia stosuje się następujące zalecenia:

- Jeśli woda pozostaje w rurach w bezruchu dłużej niż cztery godziny, należy ją przez chwilę spuszczać. Nie używać wody odstanej do przygotowywania posiłków i napojów, a zwłaszcza do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą wystąpić problemy zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, że wypływa z rury wyraźnie chłodniejsza niż woda odstana.

- W przypadku alergii na nikiel nie należy stosować wody odstępnej z rur chromowanych do żywności i/lub pielęgnacji ciała. Woda może zawierać duże ilości niklu i powodować reakcję alergiczną.
- Nie używać wody pitnej z rur ołowianych do przygotowywania pokarmu dla niemowląt i/lub w czasie ciąży do przygotowywania żywności. Ołów jest uwalniany do wody pitnej i jest szczególnie szkodliwy dla niemowląt i małych dzieci.

### ● Gwarancja i serwis

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad produktu przysługują Państwu ustawowe prawa wobec sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych.

Produkt jest objęty 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Prosimy o zachowanie oryginalnego dowodu zakupu. Dokument zakupu stanowi potwierdzenie zakupu.

Jeśli w ciągu 5 lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony – według naszego uznania. Gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub konserwacji produktu.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu (np. baterie) i w związku z tym można je traktować jako części zużywalne lub uszkodzenia delikatnych części, np. przetworników, baterii lub elementów wykonanych ze szkła.

### Obsługa klienta

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NIEMCY

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(Koszty połączenia zgodnie z taryfą sieci stacjonarnej operatora)

Tel. +800 34 99 67 53  
(z zagranicy)

E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu np. IAN 123456\_7890 jako potwierdzenia zakupu.


<b>Úvod</b>	strana	54
Správne používanie	strana	54
Technické parametre	strana	54
Obsah balenia	strana	55
<b>Bezpečnostné pokyny</b>	strana	55
<b>Montáž</b>	strana	56
<b>Obsluha</b>	strana	57
Uvedenie do prevádzky	strana	57
<b>Údržba a čistenie</b>	strana	57
Ošetrovanie a čistenie batérie	strana	57
Výmena LED vložky	strana	57
Výmena sitka	strana	58
Výmena kartuše	strana	58
<b>Likvidácia</b>	strana	59
<b>Informácie</b>	strana	59
Pitnosť vody z vodovodu	strana	59
<b>Záruka a servis</b>	strana	59

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na montáž a obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a úrazu pre batolátá a deti!
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny!		Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Hrozí nebezpečenstvo vážneho úrazu alebo smrti!		Obal a výrobok zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Bezpečnostné pokyny		Pokyny na obsluhu

## Umývadlová LED batéria

### ● Úvod

 Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Návod na montáž/obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si, prosím, prečítajte celý tento návod na montáž/obsluhu a dodržiavajte pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie o montáži, nastavení a údržbe. Návod na montáž/obsluhu preto dobre uschovajte a odovzdajte ho aj prípadnému ďalšiemu vlastníkovi.

### ● Správne používanie

Tento výrobok je určený výlučne na reguláciu prietoku teplej a studenej vody. Je určený len na inštaláciu na umývadlách. Je to batéria, ktorá šetrí vodu. Tento výrobok je určený pre všetky vysokotlakové teplovodné systémy, ako je napríklad centrálné vykurovanie, prietokové ohrievače, tlakové ohrievače a pod. Výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové systémy na prípravu horúcej vody alebo malé beztlakové

zásobníky, ako sú napr. kúpeľňové pece na drevo alebo uhlie, naftové pece alebo plynové kúpeľňové kachle, ako aj otvorené elektrické zásobníky. Ak máte pochybnosti, kontaktujte inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie, ako je uvedené vyššie, alebo zmena výrobku nie je povolená a môže viesť k poškodeniu. Následkom môžu byť aj ďalšie život ohrozujúce nebezpečenstvá a úrazy. Výrobok je určený len na osobné použitie, nie na lekárske alebo komerčné využitie. Za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

### ● Technické parametre

Konektory:	G 3/8"
Minimálny prietokový tlak:	1,5 baru
LED osvetlenie:	cca < 33 °C modré, cca 33 – 39 °C zelené, cca > 39 °C červené, cca > 53°C bliká načerveno
Tolerancia snímača teploty:	+/- 2 °C

## ● Obsah balenia

- 1 umývadlová batéria [1]
- 1 upevňovacia súprava ([2], [6] – [9])
- 2 flexibilné prípojné hadice s tesnením 3/8" ([10], [10a], [20])
- 1 ťažná tyč excentra so skrutkovým spojom ([3] – [5])
- 1 excentrický spoj [11]
- 1 gulová tyč excentra [12]
- 1 excenter ([13] – [19])
- 1 imbusový kľúč [21]
- 1 montážny kľúč na LED osvetlenie [22]
- 1 návod na montáž/obsahu



## Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.



### **! VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZOV A OHROZENIA ŽIVOTA PRE BATOLATÁ A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía. Výrobok uchovávajú mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je hračka.



### **POZOR NA ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte tesnosť všet-

kých spojov. Uistite sa tiež, že všetky elektrické vedenia zariadenia sú nainštalované správne a bezpečne.

### **! POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!**

Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo úrazu. Majte na pamäti, že podložky a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné občas vymeniť. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

### ■ **POZOR! ŠKODY NA MAJETKU!**

Vykonanie montáže prenechajte odborníkom.

- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.

### ■ **NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!**

nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

### **! POZOR!** Uistite sa, že je znak teplej/studenej vody [25] správne otočený.

Správne usporiadanie je:  
vľavo = červená (teplá voda),  
vpravo = modrá (studená voda).

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Upozorňujeme, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k značným vecným škodám na budove alebo vybavení domácnosti. Dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prípojkami vody a uzáverom.
- Výrobok je určený iba na použitie v miestnostiach s teplotou nad 0 °C.

## ● Montáž

**Upozornenie:** Pred montážou sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si pozorne nasledujúci montážny návod a bezpečnostné pokyny. Pri chybnnej montáži je záruka – najmä pri následných škodách – vylúčená.

■ **POZOR!** Pred inštaláciou odstavte hlavný prívod vody. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu a/alebo poškodenia majetku.

■ **POZOR!** Neotáčajte a nenapínajte flexibilné prípojné hadice 10 a 10a.

**Upozornenie:** Na tento pracovný krok budete potrebovať krížový skrutkovač, plochý skrutkovač a kľúč s otvoreným koncom veľkosti 10 mm.

Použite nasledujúci postup:

- Umiestnite tesniaci krúžok podstavca batérie 2 do drážky v spodnej časti batérie 1.
- Rukou zaskrutkujte dve flexibilné prípojné hadice 10 a 10a do na to určených závitových uchytení vo vnútri tela batérie 1 (pozri obr. C1). Flexibilná pripájacia hadica 10a, ktorá sa skrutkuje do ľavého otvoru v tele batérie, je prívodná hadica na teplú vodu (červená značka), flexibilná pripájacia hadica 10, ktorá sa skrutkuje do pravého otvoru, je prívodná hadica na studenú vodu (modrá značka).

⚠ **POZOR!** Dbajte na to, aby ste flexibilné pripájacie hadice 10 a 10a zaskrutkovali len ručne (pozri obr. B).

Nepoužívajte kliešte ani kľúče. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

- Odstráňte upevňovacie matice 9 zo závitových čapov 8 a pomocou plochého skrutkovača zaskrutkujte závitové čapy 8 až na doraz do na to určených závitových uchytení batérie 1 (pozri obr. C2).
- Odskrutkujte úchyt ťažnej tyče excentra (časť 1) 3 a ťažnú tyč zasuňte zdola do batérie 1 tak, aby ťažná tyč 3 smerovala dozadu cez otvor na zadnej strane batérie. Potom k ťažnej tyči opäť priskrutkujte úchyt (pozri obr. C3).

- Umiestnite batériu 1 na otvor pre batériu v umývadle (pozri obr. C4).
- Pod umývadlom najskôr nasadíte tesniacu C-podložku 6 a potom kovovú C-podložku 7 cez obidva závitové čapy 8 (pozri obr. C4).
- Následne naskrutkujte upevňovacie matice 9 na závitové čapy 8 a dotiahnite ich pomocou kľúča s otvoreným koncom veľkosti 10 mm, kým batéria 1 neprilieha na umývadlo (pozri obr. C4).
- Odskrutkujte hornú časť excentra 15 od dolnej časti excentra 17.
- Hornú časť excentra 15 s horným tesnením excentra 14 zasuňte zhora do odtokového otvoru umývadla.
- Dolnú časť excentra 17 umiestnite s dolným tesnením excentra 16 pod odtokový otvor umývadla.
- Teraz priskrutkujte dolnú časť excentra 17 k hornej časti excentra 15 tak, aby plastová matica excentra 19 smerovala dozadu (pozri obr. C5).
- Odskrutkujte plastovú maticu excentra 19 od dolnej časti excentra 17, pričom ponechajte tesnenie v závitovom uchytení dolnej časti excentra 17.

### **POZOR! RIZIKO PORANENIA, PLECH MÁ OSTRÉ HRANY.**

- Na montáž dočasne odoberte upínací plech a spoj excentra 11 z guľovej tyče excentra 12. Dbajte na to, aby tesnenie zostalo na guľovej tyči excentra 12.
- Nasuňte plastovú maticu excentra 19 na dlhšiu časť guľovej tyče excentra 12. Uistite sa, že tesnenie sa nachádza medzi guľčkou a plastovou maticou excentra 19.
- Zastrčte krátku časť guľovej tyče excentra 12 do závitového uchytenia dolnej časti excentra 17 a rukou naspäť zaskrutkujte plastovú maticu excentra 19. Nasadte upínací plech a spoj excentra 11 späť na guľovú tyč excentra 12.



- Zasuňte ťažnú tyč excentra [5] cez plastový diel spoja excentra [11] a skrutku dotiahnite krížovým skrutkovačom. Teraz spojte obidve ťažné tyče [3] a [5] a navzájom ich zoskrutkujte.
- Skontrolujte správnu funkciu excentra. Prípadne sa musí plastová skrutka na spodnej strane vypúšťacej zátky excentra [13] trochu prestaviť. Tú následne zaistíte poistnou maticou.
- Namontujte sifón zoskrutkovaním sifónu so skrutkovým závitom excentra [18].
- Skontrolujte tesnenia v prevlečných maticiach [20] flexibilných prípojných hadíc [10] a [10a].
- Naskrutkujte flexibilné prípojné hadice [10] a [10a] na vaše rohové ventily. Dbajte na to, aby ste obidve flexibilné prípojné hadice [10] a [10a] správne namontovali na prípojku studenej/teplej vody – ľavú flexibilnú prípojnú hadicu [10a] na prípojku teplej vody, ľavý rohový ventil a pravú flexibilnú prípojnú hadicu [10] na prípojku studenej vody, pravý rohový ventil (pozri obr. C5).

## ● **Obsluha**

### ● **Uvedenie do prevádzky**

Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte, či sú všetky spoje tesné.

- Skontrolujte prevádzku batérie. Na tento účel otočte páku [23] do všetkých povolených polôh.

**Upozornenie:** Batéria [1] je vybavená LED osvetlením. LED osvetlenie zabezpečuje integrovaná turbína (bez batérie). Zmena farby LED osvetlenia sa uskutočňuje automaticky, v závislosti od nastavenej teploty vody prostredníctvom integrovaného snímača teploty: do cca 33 °C modrá farba, medzi 33 – 39 °C zelená farba, nad cca 39 °C červená farba, nad cca 53 °C bliká načerveno

- Otvorte hlavný prívod vody.
- Nadvihnite páku [23] a otočte ju doprava alebo doľava, aby ste nastavili intenzitu a teplotu prietoku vody.

### **Teplá voda:**

Otočte páku [23] doľava.

### **Studená voda:**

Otočte páku [23] doprava.

## ● **Údržba a čistenie**

### ● **Ošetrovanie a čistenie batérií**

Upozorňujeme, že vodovodné armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, resp. tvrdé čistiace kefy atď. Mohli by poškodiť povrch výrobku.
- Po každom použití usušte batériu handričkou, aby ste predišli tvorbe vodného kameňa.
- Výrobok čistite vlhkou, mäkkou tkaninou, príp. s jemným čistiacim prostriedkom.

Pri nedodržaní návodu na údržbu hrozia poškodenia povrchu výrobku. Nárok na záruku potom nie je možné uplatniť.

### ● **Výmena LED vložky**

Ak LED žiarovky prestanú svietiť, dá sa vymeniť LED vložka.

Životnosť LED: cca 10 000 prevádzkových hodín. Novú LED vložku si môžete zakúpiť na uvedenom servisnom mieste.

Použite nasledujúci postup:

- Odskrutkujte výtok batérie [1] z tela batérie (pozri obr. D1), na tento účel potrebujete krížový skrutkovač.
- Odskrutkujte LED kryt pomocou imbusového kľúča [21] z tela batérie (pozri obr. D2).

- ❑ Odstráňte plastovú LED vložku (pozri obr. D3 – D4), použite na to montážny kľúč na LED osvetlenie [22].
- ❑ Namontujte novú LED vložku, kryt LED a výtok batérie [1] analogicky k demontáži (pozri obr. D5 – D7).

## • Výmena sitka

Ak je sitko vo vnútri krytu LED silne znečistené, musí sa vyčistiť alebo vymeniť.

Použite nasledujúci postup:

- ❑ Odskrutkujte výtok batérie [1] z tela batérie (pozri obr. D1), na tento účel potrebujete krížový skrutkovač.
- ❑ Odskrutkujte kryt LED z tela batérie pomocou imbusového kľúča [21] (pozri obr. D2).
- ❑ Sitko vytlačte zvonku z krytu LED plochým predmetom (pozri obr. E1).

### ⚠ POZOR, NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

Vonkajší okraj sieťky môže mať špicaté miesta.

- ❑ Odstráňte zvyšky vodného kameňa alebo cudzie telesá.
- ❑ V prípade veľmi silného znečistenia alebo poškodenia vymeňte sitko za nové. Nové sitko si môžete objednať na uvedenom servisnom mieste.
- ❑ Vyčistené / nové sitko zatlačte zvnútra do krytu LED (pozri obr. E2).
- ❑ Upozornenie: Uistite sa, že sitko je správne uložené v kryte LED.
- ❑ Namontujte kryt LED a výtok batérie [1] analogicky k demontáži (pozri obr. D6 – D7).

## • Výmena kartuše

Kartuša [28] je diel podliehajúci opotrebovaniu, ktorý sa musí vymeniť v závislosti od obsahu vodného kameňa, resp. znečistenia vody. Potrebu výmeny zistíte tak, že sa s pákou batérie [23] ťažko manipuluje.

Novú kartušu [28] si môžete zakúpiť na uvedenom servisnom mieste.

**Upozornenie:** Na tento pracovný krok potrebujete kľúč s otvoreným koncom veľkosti 25 mm alebo rúrkové kliešte.

Pri výmene kartuše [28] postupujte nasledovne (pozri obr. A):

- ❑ Uzavrte hlavný prívod vody. Nechajte odtiecť zvyšnú vodu z vodovodu.
- ❑ Odstráňte znak teplej/studenej vody [25] tak, že páku [23] otočíte do najvyššej polohy a zatlačíte plochý predmet medzi okraj znaku teplej/studenej vody [25] a vonkajšiu stranu páky [23].  
**Upozornenie:** Znak teplej/studenej vody [25] opatrne vytlačte ľahkým tlakom smerom von, aby sa povrch nepoškriabal.
- ❑ Uvoľníte poistnú skrutku [24] pomocou imbusového kľúča [21] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.  
**POZOR!** Poistnú skrutku [24] nevyskrutkujte úplne.  
Uvoľňujte ju len do takej miery, aby sa dala páka [23] ľahko odňať.
- ❑ Odstráňte páku [23].
- ❑ Odskrutkujte krycí krúžok kartuše [26], na tento účel nepoužívajte kliešte ani kľúče na skrutky. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- ❑ Uvoľníte pod tým sa nachádzajúcu poistnú maticu kartuše [27] pomocou rúrkových klieští na alebo kľúča s otvoreným koncom veľkosti 25 mm a vytiahnite celú kartušu [28] z batérie [1].
- ❑ Rovnako vložte novú kartušu opäť do batérie [1]. Upozornenie: Uistite sa, že tesnenie pod kartušou [28] je správne osadené. Uistite sa, že vodiace lišty sú osadené v otvoroch na to určených.
- ❑ Znovu namontujte všetky vyššie uvedené diely. Pomocou rúrkových klieští alebo kľúča s otvoreným koncom veľkosti 25 mm dotiahnite poistnú maticu kartuše [27] a zároveň držte batériu proti otáčavému po-

hybu. Tým dosiahnete tesnosť a zabránite ťažkému chodu páky.

**POZOR!** Uistite sa, že je znak teplej/studenej vody [25] správne otočený.

Správne usporiadanie je:

vľavo = červená (teplá voda),

vpravo = modrá (studená voda).

## ● Likvidácia

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Pre možnosti likvidácie použitého výrobku sa obráťte na svoju obec alebo mestský úrad.



V záujme ochrany životného prostredia neodhadzujte výrobok v žiadnom prípade do domového odpadu, ale odovzdajte ho na odbornú likvidáciu. O zberných miestach a ich otváracích dobách sa môžete informovať na príslušnom miestnom úrade.

## ● Informácie

### ● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo vašom meste / obci sa informujte u svojich miestnych úradov.

Vo všeobecnosti platí pre pitnosť vody z vodovodu nasledujúce odporúčanie:

- Ak voda v potrubí stála dlhšie ako štyri hodiny, nechajte ju krátko odtečť. Odstátú vodu nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä nie na kŕmenie dojčiat. V opačnom prípade môže dôjsť k zdravotným ťažkostiam. Čerstvú vodu možno spoznať podľa toho, že z vodovodu vychádza zreteľne chladnejšia ako odstátá voda.

- Odstátú vodu z pochrómovaných vodovodov nepoužívajte na konzumáciu ani starostlivosť o telo, ak máte alergiu na nikel. Takáto voda môže obsahovať veľa niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Pitnú vodu z vodovodov obsahujúcich olovo nepoužívajte na prípravu dojčenskej výživy a/alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo sa totiž uvoľňuje do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie tehotných žien, dojčiat a malých detí.

## ● Záruka a servis

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami na zabezpečenie kvality a pred dodaním bol dôsledne skontrolovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám prináležia zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

Na tento výrobok sa poskytuje 5-ročná záruka odo dňa kúpy. Záručná doba začína plynúť dňom kúpy. Uchovajte si, prosím, originálny pokladničný doklad. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa do 5 rokov od dátumu kúpy tohto výrobku na ňom vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, my vám výrobok – podľa nášho výberu – zadarmo opravíme alebo vymeníme. Táto záruka prepadá, ak bol tento výrobok poškodený, nesprávne sa používal alebo udržiaval.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú opotrebovaniu (napr. batérie), a preto sa dajú považovať za opotrebovateľné diely alebo na poškodenia krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo diely vyrobené zo skla.

## **Zákaznický servis**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NEMECKO

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(cena hovoru podľa tarify za volania  
do pevnej siete vášho telefónneho  
operátora)

Tel. +800 34 99 67 53  
(zo zahraničia)

E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Pri všetkých otázkach majte , prosím, pripravený pokladničný blok a číslo položky IAN 123456\_7890 ako svoj doklad o kúpe.

<b>Introducción</b>	Página	62
Uso conforme a lo previsto	Página	62
Especificaciones técnicas	Página	62
Volumen de suministro	Página	63
<b>Indicaciones de seguridad</b>	Página	63
<b>Montaje</b>	Página	64
<b>Manejo</b>	Página	65
Puesta en marcha	Página	65
<b>Mantenimiento y limpieza</b>	Página	65
Cuidado y limpieza de la grifería	Página	65
Cambio de la pieza LED	Página	66
Cambio del filtro	Página	66
Cambio del cartucho	Página	66
<b>Eliminación</b>	Página	67
<b>Información</b>	Página	67
Potabilidad del agua corriente	Página	67
<b>Garantía y asistencia</b>	Página	68

## Legenda de los pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones de montaje y uso!		¡Peligro de muerte y accidente para bebés y niños!
	¡Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad!		¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
	¡Peligro de muerte o lesiones graves!		¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	Indicaciones de seguridad		Instrucciones

## Grifería de lavabo LED

### ● Introducción



Le damos la enhorabuena por la compra de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de montaje y uso forman parte de este producto. Antes de la instalación, lea estas instrucciones de montaje y uso íntegramente y tenga en cuenta las indicaciones. Este manual contiene información importante sobre el montaje, el ajuste y el mantenimiento. Por ello, conserve estas instrucciones de montaje y uso en un lugar seguro y entréguelas también a los posibles propietarios posteriores.

### ● Uso conforme a lo previsto

El producto se ha diseñado exclusivamente para regular la entrada de agua caliente y fría. Está diseñado únicamente para su instalación en lavabos. Se trata de una grifería que ahorra agua. Este producto es apto para todos los sistemas de agua caliente resistentes a la presión; como calefacción central, calentadores de paso, calderas de presión, etc. El producto no es apto para calentadores de

agua de baja presión ni para acumuladores pequeños sin presión como estufas de baño de madera, carbón, aceite o gas, ni para acumuladores eléctricos abiertos. En caso de duda, póngase en contacto con un instalador o un asesor especializado. Cualquier otro uso que no sea el descrito anteriormente o cualquier modificación del producto no están permitidos y pueden provocar daños. Además, pueden producirse otros peligros y lesiones mortales como consecuencia. El producto está previsto únicamente para el uso propio, no para un uso médico o comercial. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado.

### ● Especificaciones técnicas

Conexiones:	G 3/8"
Presión de flujo mínima:	1,5 bar
Iluminación LED:	aprox. <33 °C azul, aprox. 33—39 °C verde, aprox. >39 °C rojo, aprox. >53 °C rojo parpadeante
Tolerancia del sensor de temperatura:	+/- 2 °C

## ● Volumen de suministro

- 1 grifería del lavabo **1**
- 1 juego de fijación (**2**, **6** - **9**)
- 2 tubos de conexión flexibles con junta de  $\frac{3}{8}$ " (**10**, **10a**, **20**)
- 1 vara con unión atornillada a la excéntrica (**3** - **5**)
- 1 conexión excéntrica **11**
- 1 vara de suspensión con excéntrica **12**
- 1 excéntrica (**13** - **19**)
- 1 llave Allen **21**
- 1 llave de montaje LED **22**

Estas instrucciones de montaje y uso



### Indicaciones de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por **niños** sin supervisión.

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.

-  **¡PRECAUCIÓN POR DESCARGA ELÉCTRICA!**

Las fugas o escapes de agua pueden causar peligro de muerte por descarga eléctrica. Compruebe detenidamente que ninguna de las conexiones

presente fugas. Asegúrese también de que todos los cables de los aparatos eléctricos estén instalados de forma correcta y segura.

- ▲ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

Asegúrese de que todas las piezas estén intactas y montadas correctamente. Existe peligro de lesiones en caso de montaje inadecuado. Tenga en cuenta que las arandelas y las juntas son piezas de desgaste que deben sustituirse cada cierto tiempo. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.

- **¡PRECAUCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

El montaje debe realizarlo únicamente personal especializado.

- Asegúrese de que todas las juntas estén bien colocadas.
- **¡PELIGRO DE ESCALDADURA!** Al ajustar el agua caliente, asegúrese de que la temperatura del agua no esté demasiado caliente.

- ▲ **¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que la placa indicadora de calor/frío **25** esté colocada en la posición correcta.

La colocación correcta es:  
izquierda = rojo (agua caliente),  
derecha = azul (agua fría).

- Tenga en cuenta que las juntas son piezas de desgaste que deben sustituirse periódicamente.
- Las fugas o escapes de agua pueden causar daños materiales considerables en el edificio o en el mobiliario. Por lo tanto, compruebe cuidadosamente que ninguna de las conexiones presente fugas.
- Antes de la instalación, familiarícese con todas las condiciones locales como la conexión de agua y el dispositivo de cierre.
- El producto solo es apto para su uso en habitaciones con una temperatura superior a 0 °C.

## ● Montaje

**Aviso:** Familiarícese con el producto antes del montaje. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad. En caso de un montaje incorrecto, queda excluida la garantía; en particular, en caso de daños resultantes.

■ **¡PRECAUCIÓN!** Cierre el suministro de agua principal antes de la instalación. De lo contrario, existe peligro de lesiones o daños materiales.

■ **¡PRECAUCIÓN!** No retuerza ni tense los tubos de conexión flexibles **10** y **10a**.

**Aviso:** Para este paso de trabajo necesita un destornillador de estrella, un destornillador plano y una llave de boca de 10 mm.

Proceda de la siguiente manera:

- Coloque la junta tórica de la grifería **2** en la ranura de la base de la grifería **1**.
- Enrosque manualmente ambos tubos de conexión flexibles **10** y **10a** en los alojamientos roscados previstos en el interior de estructura de la grifería **1** (véase fig. C1). El tubo de conexión flexible **10a** que se enrosca en el orificio izquierdo de la estructura de la grifería es el tubo de entrada de agua caliente (marca roja), el tubo de conexión flexible **10** que se enrosca en el orificio derecho corresponde al tubo de entrada de agua fría (marca azul).
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de enroscar manualmente los tubos de conexión flexibles **10** y **10a** (véase fig. B). No utilice alicates ni llave inglesa. De lo contrario, el producto podría sufrir daños.
- Retire las tuercas de sujeción **9** de los pernos roscados **8** y atornille los pernos roscados **8** con un destornillador plano hasta el tope en los alojamientos roscados previstos para ello de la grifería **1** (véase fig. C2).
- Desenrosque el mango de la parte **1** de la vara con excéntrica **3** e insértelo

desde abajo en la grifería 1 de forma que la vara **3** quede orientada hacia atrás a través de la abertura trasera de la grifería. A continuación, atornille de nuevo al mango (véase fig. C3).

- Coloque la grifería **1** sobre el orificio del grifo del lavabo (véase fig. C4).
- Coloque primero la arandela de estanqueidad en C **6** debajo del lavabo y, a continuación, la arandela metálica en C **7** sobre los dos pernos roscados **8** (véase fig. C4).
- Enrosque ahora las tuercas de sujeción **9** en los pernos roscados **8** y apriételas con una llave de boca de 10 mm hasta que la grifería **1** quede fijada al lavabo (véase fig. C4).
- Desatornille el casquillo excéntrico superior **15** del casquillo excéntrico inferior **17**.
- Introduzca el casquillo excéntrico superior **15** con el casquillo excéntrico superior **14** desde arriba en el orificio del desagüe del lavabo.
- Coloque el casquillo excéntrico inferior **17** con la junta excéntrica inferior **16** debajo del orificio del desagüe del lavabo.
- Atornille ahora el casquillo excéntrico inferior **17** con el casquillo excéntrico superior **15** de forma que la tuerca de plástico excéntrica **19** señale hacia atrás (véase fig. C5).
- Desatornille la tuerca de plástico excéntrica **19** del casquillo excéntrico inferior **17** dejando la junta en el alojamiento roscado del casquillo excéntrico inferior **17**.

### ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE LESIONES, CHAPA AFILADA.

- Para el montaje, retire provisionalmente la chapa de sujeción y la conexión excéntrica **11** de la vara de suspensión con excéntrica **12**. Asegúrese de que la junta permanezca en la vara de suspensión con excéntrica **12**.



- Coloque la tuerca de plástico excéntrica **19** sobre la parte más larga de la vara de suspensión con excéntrica **12**. Preste atención a que la junta se encuentre entre la parte esférica y la tuerca de plástico excéntrica **19**.
- Introduzca la parte corta de la vara de suspensión con excéntrica **12** en el alojamiento roscado del casquillo excéntrico inferior **17** y vuelva a enroscar manualmente la tuerca de plástico excéntrica **19**. Vuelva a montar la chapa de sujeción y la conexión excéntrica **11** en la vara de suspensión con excéntrica **12**.
- Introduzca la vara con excéntrica **5** a través de la pieza de plástico de la conexión excéntrica **11** y apriete el tornillo con un destornillador de punta en cruz. Conecte ahora las dos varas **3** y **5**, y atorníllelas entre sí.
- Compruebe que la excéntrica funcione correctamente. Es posible que sea necesario ajustar ligeramente el tornillo de plástico en la parte inferior del tapón del desagüe excéntrico **13**. A continuación, asegúrelo de nuevo con la contratuerca.
- Monte el sifón atornillándolo con la rosca de tornillo excéntrica **18**.
- Compruebe las juntas de las tuercas con racor **20** de los tubos flexibles de conexión **10** y **10a**.
- Enrosque los tubos de conexión flexibles **10** y **10a** a las válvulas angulares. Asegúrese de montar correctamente los dos tubos de conexión flexibles **10** y **10a** en la toma de agua fría y caliente; el tubo de conexión flexible izquierdo **10a** en la toma de agua caliente, la válvula angular izquierda y el tubo de conexión flexible derecho **10** en la toma de agua fría, válvula angular derecha (véase fig. C5).

## ● Manejo

### ● Puesta en marcha

Después de la primera puesta en marcha, es imprescindible comprobar detenidamente que ninguna de las conexiones presente fugas.

- Compruebe el funcionamiento de la grifería. Para ello, gire la palanca **23** a todas las posiciones permitidas.

**Aviso:** La grifería **1** está equipada con una iluminación LED. La iluminación LED se realiza mediante una turbina integrada (sin pilas). El cambio de color del LED se realiza automáticamente mediante un sensor de temperatura integrado según la temperatura del agua ajustada:

hasta aprox. 33 °C azul,  
entre aprox. 33–39 °C verde,  
más de aprox. 39 °C rojo,  
más de aprox. 53 °C rojo parpadeante

- Abra el suministro de agua principal.
- Levante la palanca **23** y gírela hacia la derecha o hacia la izquierda para regular la intensidad o la temperatura del flujo de agua.

### **Agua caliente:**

Gire la palanca **23** hacia la izquierda.

### **Agua fría:**

Gire la palanca **23** hacia la derecha.

## ● Mantenimiento y limpieza

### ● Cuidado y limpieza de la grifería

Tenga en cuenta que las griferías sanitarias requieren un cuidado especial. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- No utilice en ningún caso gasolina, disolventes, productos de limpieza agresivos, cepillos de limpieza duros, etc. para la limpieza; ya que podrían dañar la superficie del producto.

- Seque la grifería con un paño después de cada uso para evitar posibles acumulaciones de cal.
- Limpie el producto con un paño suave húmedo y, si es necesario, con un detergente suave.

De no seguirse las instrucciones de cuidado pueden producirse daños en la superficie. En tal caso, no se podrá reclamar la garantía.

### ● Cambio de la pieza LED

Si no se detecta iluminación de las lámparas LED, la pieza LED puede sustituirse. Vida útil del LED: aprox. 10 000 horas de funcionamiento. Puede adquirir un nueva pieza LED en el punto de servicio indicado.

Proceda de la siguiente manera:

- Desenrosque la salida de la grifería **1** de la estructura de la grifería (véase fig. D1). Para ello, necesita un destornillador de estrella.
- Desenrosque la tapa del LED de la estructura de la grifería con ayuda de la llave Allen **21** (véase fig. D2).
- Retire la pieza LED de plástico (véase fig. D3–D4) utilizando la llave de montaje LED **22**.
- Monte la nueva pieza LED, la tapa del LED y la salida de la grifería **1** de forma análoga al desmontaje (consulte fig. D5–D7).

### ● Cambio del filtro

Si el filtro del interior de la tapa del LED está muy sucio, límpielo o sustitúyalo.

Proceda de la siguiente manera:

- Desenrosque la salida de la grifería **1** de la estructura de la grifería (véase fig. D1). Para ello, necesita un destornillador de estrella.
- Desenrosque la tapa del LED de la estructura de la grifería con ayuda de la llave Allen **21** (véase fig. D2).

- Presione el filtro con un objeto plano desde el exterior de la tapa del LED (véase fig. E1).

### ⚠ **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

El borde exterior de la malla del filtro puede presentar zonas puntiagudas.

- Elimine los residuos de cal o los cuerpos extraños.
- Si el filtro está muy sucio o dañado, sustitúyalo por uno nuevo. Puede adquirir un nuevo filtro en el punto de servicio indicado.
- Presione el filtro limpio/nuevo desde dentro en la tapa del LED (véase figura E2).
- Aviso: Asegúrese de que el filtro esté bien colocado en la tapa del LED.
- Monte la tapa del LED y la salida de la grifería **1** de forma análoga al desmontaje (véase fig. D6–D7).

### ● Cambio del cartucho

Un cartucho **28** es una pieza de desgaste que debe sustituirse en función del contenido de cal o la suciedad del agua. Esto se detecta cuando la palanca **23** se mueve con dificultad. Puede adquirir un cartucho nuevo **28** en el punto de servicio indicado.

**Aviso:** Para este paso de trabajo necesita una llave de boca de 25 mm o unos alicates para grifería.

Para cambiar el cartucho, **28** proceda del siguiente modo (véase fig. A):

- Cierre el suministro de agua principal. Desagüe el agua corriente restante.
- Retire la placa indicadora de calor/frío **25** elevando la palanca **23** hasta su posición más alta y deslizando un objeto plano entre el borde de la placa indicadora de calor/frío **25** y el lado exterior de la palanca **23**.

**Aviso:** Presione con cuidado la placa indicadora de calor/frío **25** hacia fuera ejerciendo una ligera presión para no arañar la superficie.

- Afloje el tornillo de retención **24** con la llave Allen **21** girándolo en sentido antihorario.

**¡PRECAUCIÓN!** No desenrosque completamente el tornillo de retención **24**. Aflojelo solo hasta que la palanca **23** se pueda retirar fácilmente.

- Retire la palanca **23**.
  - Desatornille el anillo de protección del cartucho **26**; para ello, no utilice alicates ni llave inglesa. De lo contrario, el producto podría sufrir daños.
  - Afloje la tuerca de seguridad del cartucho **27** situada debajo con unos alicates para grifería o una llave de boca de 25 mm y extraiga el cartucho completo **28** de la grifería **1**.
  - Vuelva a colocar el cartucho nuevo en la grifería **1** de la misma manera. Aviso: Asegúrese de que la junta situada debajo del cartucho **28** esté bien colocada. Asegúrese de que las guías se asienten en los orificios previstos para ello.
  - Vuelva a montar todas las piezas mencionadas anteriormente. Apriete la tuerca de seguridad del cartucho **27** con unos alicates para grifería o una llave de boca de 25 mm mientras sujeta la grifería contra el movimiento giratorio. De este modo, consiga la estanquidad y se asegura de que el movimiento de la palanca no se endurezca.
- ¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que la placa indicadora de calor/frío **25** esté colocada en la posición correcta. La colocación correcta es:  
izquierda = rojo (agua caliente),  
derecha = azul (agua fría).

## ● Eliminación

El embalaje está fabricado con materiales ecológicos que pueden eliminarse en los puntos de reciclaje locales.

Consulte con su ayuntamiento o con las autoridades municipales para saber cómo eliminar el producto al final de su vida útil.



No tire su producto a la basura doméstica al final de su vida útil, sino que debe llevarlo a un punto de reciclaje adecuado para proteger el medioambiente. Puede informarse sobre puntos de recogida y sus horarios de apertura en la administración competente.

## ● Información

### ● Potabilidad del agua corriente

- Consulte con las autoridades locales sobre la potabilidad del agua en su ciudad/municipio.

Por lo general, para la potabilidad del agua corriente se recomienda lo siguiente:

- Deje correr el agua de las tuberías durante un breve periodo de tiempo si se ha estancado en las tuberías durante más de cuatro horas. No utilice agua estancada para la preparación de alimentos y bebidas, especialmente para la alimentación de bebés. De lo contrario, pueden producirse problemas para la salud. Puede reconocer que el agua nueva sale de la tubería a una temperatura notablemente más fría que el agua estancada.
- No utilice agua estancada procedente de tuberías cromadas para la alimentación y/o el cuidado personal si es alérgico/a al níquel. Este tipo de agua puede contener gran cantidad de níquel y causar una reacción alérgica.
- No utilice agua potable procedente de tuberías de plomo para la preparación de alimentación para lactantes y/o durante el embarazo para la preparación de alimentos. El plomo se libera en el agua potable y es particularmente perjudicial para la salud en lactantes y niños pequeños.

## ● **Garantía y asistencia**

El producto se ha fabricado cuidadosamente conforme a estrictas directrices de calidad y se ha comprobado meticulosamente antes de su entrega. En caso de defectos en este producto, le asisten derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no se ven limitados por nuestra garantía descrita a continuación.

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Les rogamos que conserve el justificante de compra original en un lugar seguro. Este documento es necesario para justificar la compra.

Si en un plazo de 5 años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un defecto de material o de fabricación, procederemos a reparar o sustituir el producto, a nuestra elección, de forma gratuita. Esta garantía quedará anulada si el producto se ha dañado o no se ha utilizado o mantenido de forma correcta.

La garantía se aplica a defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre piezas del producto sujetas al desgaste normal (p. ej., baterías) y, por lo tanto, piezas que pueden considerarse de desgaste o daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o fabricadas en cristal.

## **Atención al cliente**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
ALEMANIA

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(coste de la llamada según la tarifa de telefonía fija de su operador)

Tel. +800 34 99 67 53  
(desde el extranjero)

Correo electrónico: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Para cualquier consulta, le rogamos que conserve el justificante de compra y el núm. de ref., p. ej., IAN 123456\_7890, como prueba de compra.


<b>Indledning</b>	Side 70
Tilsløbet anvendelse	Side 70
Tekniske data	Side 70
Leverancens omfang	Side 71
<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	Side 71
<b>Montering</b>	Side 72
<b>Betjening</b>	Side 73
Ibrugtagning	Side 73
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b>	Side 73
Vedligeholdelse og rengøring af armaturet	Side 73
Udskiftning af LED-indsats	Side 74
Udskiftning af si	Side 74
Udskiftning af patron	Side 74
<b>Bortskaffelse</b>	Side 75
<b>Informationer</b>	Side 75
Drikkevand	Side 75
<b>Garanti og service</b>	Side 75

## Forklaring til de anvendte piktogrammer

	Læs monterings- og betjeningsvejledningen!		Livsfare og fare for ulykker for småbørn og børn!
	Overhold advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Risiko for alvorlig personskade eller dødsfald!		Bortskaf emballagen og apparatet på en miljømæssigt forsvarlig måde!
	Sikkerhedsanvisninger		Instrukser

## LED-håndvaskarmatur

### ● Indledning

 Tillykke med dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Monterings-/betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Læs hele denne monterings-/betjeningsvejledning inden installation, og følg anvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings-, indstillings- og plejeplysninger. Opbevar derfor monterings-/betjeningsvejledningen et sikkert sted, og videregiv den til eventuelle nye ejere.

### ● Tilsigtet anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til regulering af tilførslen af varmt og koldt vand. Det er kun beregnet til installation ved håndvaske. Det er et vandbesparende armatur. Dette produkt er egnet til alle trykfaste varmtvandssystemer som f.eks. centralvarmeanlæg, gennemstrømningsvandvarmere, trykboilere og lignende.

Produktet er ikke egnet til lavtryksvandvarmere eller trykløse, små rum som f.eks. træ- eller kulbadeovne, olie- eller gasbadeovne samt åbne, elektriske akkumulatører. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en installatør eller en specialist. Anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke tilladt og vil medføre beskadigelse. Derudover kan der opstå yderligere livsfarlige situationer og personskader. Produktet er udelukkende beregnet til privat anvendelse, ikke til medicinsk eller kommerciel brug. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er opstået på grund af ukorrekt brug.

### ● Tekniske data

Tilslutninger:	G 3/8"
Min. flowtryk:	1,5 bar
LED-belysning:	ca. < 33 °C blå, ca. 33-39 °C grøn, ca. > 39 °C rød, ca. > 53 °C blinker rødt
Temperaturfølelertolerance:	+/- 2 °C

## ● Leverancens omfang

- 1 håndvaskarmatur 1
- 1 fastgørelsessæt (2, 6 – 9)
- 2 fleksible tilslutningslanger med pakning  $3/8''$  (10, 10a, 20)
- 1 excentertrækstang med skrueforbindelse (3 – 5)
- 1 excenterforbindelse 11
- 1 excenterkuglestang 12
- 1 excenter (13 – 19)
- 1 unbrakonøgle 21
- 1 LED-monteringsnøgle 22
- 1 monterings-/betjeningsvejledning



## Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn.



### **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Efterlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Risiko for kvælning. Opbevares utilgængeligt for børn. Produktet er ikke legetøj.



### **PAS PÅ ELEKTRISK STØD!**

Utætheder eller vandudslip kan medføre livsfare på grund af elektrisk stød. Kontrollér omhyggeligt, at

alle tilslutninger er tætte. Sørg også for, at alle ledninger til elektrisk udstyr er installeret korrekt og sikkert.

### **⚠ PAS PÅ! FARE FOR PERSONSKADE!**

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved ukorrekt montering er der fare for personskade. Bemærk, at spændeskiver og pakninger er sliddele, der skal udskiftes fra tid til anden. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

### ■ **PAS PÅ! RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!**

Lad kun uddannede fagfolk udføre monteringen.

- Sørg for, at alle pakninger er monteret korrekt.
- **RISIKO FOR FORBRÆNDING!** Ved varmtvandsindstilling skal du sørge for, at vandets temperatur ikke er for varm.

### **⚠ PAS PÅ!** Sørg for, at varm-/koldmærkaten 25 vender den rigtige vej.

Den korrekte placering er:  
til venstre = rød (varmt vand)  
til højre = blå (koldt vand).

- Vær opmærksom på, at pakningerne er sliddele, som fra tid til anden skal udskiftes.
- Utætheder eller vandudslip kan medføre betydelige materielle skader på bygninger eller indbo. Kontrollér derfor omhyggeligt alle samlinger for tæthed.
- Gør dig før installationen bekendt med alle forhold på stedet, f.eks. vandtilslutning og afspæringsanordning.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i rum, hvor temperaturen overstiger 0 °C.

## ● **Montering**

**Bemærk:** Gør dig fortrolig med produktet, før du monterer det. Læs i den forbindelse omhyggeligt nedenstående monteringsvejledning og sikkerhedsanvisningerne. Ved forkert montering er garantien – navnlig for følgeskader – udelukket.

- **PAS PÅ!** Sluk for hovedvandtilførslen inden installation. Ellers er der risiko for personskade og/eller materielle skader.
  - **PAS PÅ!** De fleksible tilslutningsslanger **10** og **10a** må ikke snos eller sættes under spænding.
- Bemærk:** Til dette arbejdsstrin skal du bruge en stjerneskruetrækker, en flad skruetrækker og en gaffelnøgle med nøglevidde 10 mm.

Det gør du på følgende måde:

- Anbring armatursokkelringens pakning **2** i noten i armatursoklen **1**.
- Skru de fleksible tilslutningsslanger **10** og **10a** med håndkraft ind i de dertil beregnede gevindholdere inden i armaturkroppen **1** (se fig. C1). Den fleksible tilslutningsslange **10a**, der skrues ind i den venstre boring i armaturkroppen, er varmtvandsindløbsslangen (rød markering). Den fleksible tilslutningsslange **10**, der skrues ind i den højre boring, er koldtvasindløbsslangen (blå markering).
- ⚠ **PAS PÅ!** Sørg for, at de fleksible tilslutningsslanger **10** og **10a** kun skrues i med håndkraft (se fig. B). Brug ikke tænger eller skruenøgler. I modsat fald kan det medføre beskadigelse af produktet.
- Fjern fastgørelsesmøtrikkerne **9** fra gevindboltene **8**, og skru gevindboltene **8** med en flad skruetrækker ind i gevindholderne på armaturet **1** indtil anslag (se fig. C2).

- Skru grebet af del **1** af excentertrækstangen **3**, og sæt den ind i armaturet **1** nedefra, så trækstangen **3** vender bagud gennem åbningen på bagsiden af armaturet. Derefter skrues den igen sammen med grebet (se fig. C3).
- Anbring armaturet **1** over hanehullet på håndvasken (se fig. C4).
- Stik først C-pakningsskiven **6** under vasken og derefter C-metalspændeskiven **7** over de to gevindbolte **8** (se fig. C4).
- Skru nu fastgørelsesmøtrikkerne **9** på gevindboltene **8**, og spænd dem med en gaffelnøgle med nøglevidde 10 mm, indtil armaturet **1** sidder fast på håndvasken (se fig. C4).
- Skru den øverste excenterskål **15** af den nederste excenterskål **17**.
- Stik den øverste excenterskål **15** med den øverste excenterpakning **14** ind i vaskens afløbshul oppefra.
- Placer den nederste excenterskål **17** med den nederste excenterpakning **16** under vaskens afløbshul.
- Skru nu den nederste excenterskål **17** sammen med den øverste excenterskål **15**, så excenterplastmøtrikken **19** vender bagud (se fig. C5).
- Skru excenterplastmøtrikken **19** af den nederste excenterskål **17**, men lad pakningen blive siddende i gevindholderen på den nederste excenterskål **17**.

### **PAS PÅ! RISIKO FOR PERSONSKADE, PLADEN HAR SKARPE KANTER.**

- Ved montering fjernes klemladen og excenterforbindelsen **11** midlertidigt fra excenterkuglestangen **12**. Sørg for, at pakningen forbliver på excenterkuglestangen **12**.



- Isæt excenterplastmøtrikken **19** over den længste del af excenterkuglestangen **12**. Sørg for, at pakningen ligger mellem kuglen og excenterplastmøtrikken **19**.
- Stik den korte del af excenterkuglestangen **12** ind i gevindholderen på den nederste excenterskål **17**, og skru excenterplastmøtrikken **19** på igen med håndkraft. Sæt klempladen og excenterforbindelsen **11** på excenterkuglestangen **12**.
- Stik excentertrækstangen **5** gennem plastdelen på excenterforbindelsen **11**, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Forbind nu de to trækstænger **3** og **5**, og skru dem sammen.
- Kontrollér, at excenteren fungerer korrekt. Det kan være nødvendigt at justere plastskruen i bunden af excenterafløbsproppen **13** en smule. Fastgør den derefter igen med kontramøtrikken.
- Monter vandlåsen ved at skrue vandlåsen fast på excenterskruegevindet **18**.
- Kontrollér pakningerne i omløbermøtrikkerne **20** på de fleksible tilslutningsslanger **10** og **10a**.
- Skru de fleksible tilslutningslanger **10** og **10a** på hjørneventilerne. Sørg for at montere de to fleksible tilslutningslanger **10** og **10a** korrekt på hhv. koldt- og varmtvands-tilslutningen – venstre fleksible tilslutnings-slange **10a** på varmtvands-tilslutningen, venstre hjørneventil og højre fleksible tilslutnings-slange **10** på koldt-tilslutningen, højre hjørneventil (se fig. C5).

## ● Betjening

### ● Ibrugtagning

Det er vigtigt, at alle forbindelser efter første ibrugtagning kontrolleres omhyggeligt for tæthed.

- Kontrollér, at armaturet fungerer. Det gør du ved at dreje grebet **23** til alle tilladte positioner.

**Bemærk:** Armaturet **1** er udstyret med LED-belysning. LED-belysningen sker via en integreret turbine (uden batterier). LED-farveskift sker automatisk, afhængigt af den indstillede vandtemperatur, ved hjælp af en integreret temperaturføler:

- op til ca. 33 °C blå,
- mellem ca. 33-39 °C grøn,
- over ca. 39 °C rød,
- over ca. 53 °C blinker rødt
- Åbn for hovedvandtilførslen.
- Løft grebet **23**, og drej det mod højre eller venstre for at justere vandflowets styrke eller temperatur.

### **Varmt vand:**

Drej grebet **23** mod venstre.

### **Koldt vand:**

Drej grebet **23** mod højre.

## ● Vedligeholdelse og rengøring

### ● Vedligeholdelse og rengøring af armaturet

Vær opmærksom på, at sanitetsarmaturer kræver særlig pleje. Overhold derfor følgende anvisninger:

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller aggressive rengøringsmidler, hårde rengøringsbørster osv. til rengøringen. Dette kan beskadige produktets overflade.
- Tør armaturet med en klud efter hver brug for at undgå eventuelle kalkaflejringer.
- Rengør produktet med en fugtig, blød klud og om nødvendigt med mildt rengøringsmiddel.

Ved manglende overholdelse af plejeanvisningerne må der påregnes skader på overfladen. Garantikrav kan i så fald ikke gøres gældende.

### ● Udskiftning af LED-indsats

Hvis der ikke konstateres nogen lysfunktion i LED-lamperne, kan LED-indsatsen udskiftes. Levetid LED: ca. 10.000 driftstimer. Du kan købe en ny LED-indsats hos det angivne serviceværksted.

Benyt følgende fremgangsmåde:

- Skru armaturets udløb **1** af armaturkroppen (se fig. D1) ved hjælp af en stjerne-skruetrækker.
- Skru LED-afdækningen af armaturkroppen ved hjælp af unbrakonøglen **21** (se fig. D2).
- Fjern LED-indsatsen af plast (se fig. D3-D4) ved hjælp af LED-monteringsnøglen **22**.
- Monter den nye LED-indsats, LED-afdækningen og armaturudløbet **1** på samme måde som ved afmontering (se fig. D5-D7).

### ● Udskiftning af si

Hvis sien i LED-afdækningen er meget snavset, skal den rengøres eller udskiftes.

Benyt følgende fremgangsmåde:

- Skru armaturets udløb **1** af armaturkroppen (se fig. D1) ved hjælp af en stjerne-skruetrækker.
- Fjern LED-afdækningen fra armaturkroppen ved hjælp af unbrakonøglen **21** (se fig. D2).
- Tryk sien ud af LED-afdækningen udefra med en flad genstand (se fig. E1).

#### **⚠ FARE FOR PERSONSKADE!**

Den yderste kant på siens gitter kan have spidse punkter.

- Fjern kalkholdige rester eller fremmedlegemer.

- Udskift sien med en ny, hvis den er meget snavset eller beskadiget. Du kan købe en ny si hos det angivne serviceværksted.
- Tryk den rengjorte/nye si ind i LED-afdækningen indefra (se fig. E2).
- Bemærk: Sørg for, at sien sidder korrekt i LED-afdækningen.
- Monter LED-afdækningen og armaturudløbet **1** på samme måde som ved afmonteringen (se fig. D6-D7).

### ● Udskiftning af patron

En patron **28** er en sliddel, der skal udskiftes afhængigt af kalkindholdet eller tilsmudsningen af vandet. Dette fastslås ved, at grebet **23** går trægt.

Du kan bestille en ny patron **28** hos det angivne serviceværksted.

**Bemærk:** Til dette arbejdsstrin skal du bruge en gaffelnøgle med nøglevidde 25 mm eller en armaturtang.

Følg disse trin for at udskifte patronen **28** (se fig. A):

- Luk for hovedvandtilførslen. Lad det resterende vand fra hanen løbe ud.
- Fjern varm-/koldmærkaten **25** ved at sætte grebet **23** i øverste position og føre en flad genstand ind mellem kanten af varm-/koldmærkaten **25** og ydersiden af grebet **23**.  
**Bemærk:** Tryk forsigtigt varm-/koldmærkaten **25** udad med et let tryk for ikke at ridse overfladen.
- Løsn låseskruen **24** med unbrakonøglen **21** ved at dreje den mod uret.  
**PAS PÅ!** Drej ikke låseskruen **24** helt ud. Løsn den kun så meget, at grebet **23** let kan tages af.
- Fjern grebet **23**.
- Skru patronens afdækningsring **26** af uden brug af tænger eller skruenøgler. I modsat fald kan det medføre beskadigelse af produktet.

- Løs den underliggende patronlåsemøtrik **27** med en armaturtang eller en gaffelnøgle med nøglevidde 25 mm, og træk hele patronen **28** ud af armaturet **1**.
  - Monter den nye patron på samme måde i armaturet **1**. Bemærk: Sørg for, at pakningen under patronen **28** sidder korrekt. Sørg for, at føringerne sidder i de dertil indrettede huller.
  - Monter alle de ovennævnte dele igen. Spænd patronlåsemøtrikken **27** med en armaturtang eller en gaffelnøgle med nøglevidde 25 mm, mens du holder fast i armaturet, så det ikke drejer rundt. Derved opnår du tæthed og sikrer, at grebbevælgelsen ikke går trægt.
- PAS PÅ!** Sørg for, at varm-/koldmærkaten **25** vender den rigtige vej. Den korrekte placering er:  
til venstre = rød (varmt vand)  
til højre = blå (koldt vand).

## ● Bortskaffelse

Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.

Du kan få oplysninger om bortskaffelse af det udtjente produkt hos din kommune.



Når produktet er udtjent, må det af hensyn til miljøet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal bortskaffes på korrekt vis. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos din lokale myndighed.

## ● Informationer

### ● Drikkevand

- Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om drikkeligheden af vandet i din by/kommune.

Generelt gælder følgende anbefalinger for drikkevand:

- Lad vand løbe ud af hanen et kort stykke tid, hvis det har stagneret i rørene i mere end fire timer. Anvend ikke stagnationsvand til tilberedning af mad og drikke, især ikke til spædbørnsernæring. Ellers kan der opstå sundhedsmæssige problemer. Frisk vand kan genkendes ved, at det er mærkbart koldere end stagnationsvand, når det forlader hanen.
- Anvend ikke stagnationsvand fra forkromede rør til ernæring og/eller personlig pleje, hvis du er allergisk over for nikkel. Dette vand kan være stærkt nikkelholdigt og fremkalde en allergisk reaktion.
- Brug ikke drikkevand fra blyrør til tilberedning af spædbørnsernæring og/eller til tilberedning af fødevarer under graviditeten. Bly udskilles i drikkevand og er særligt sundhedsskadeligt for spædbørn og småbørn.

## ● Garanti og service

Produktet er omhyggeligt fremstillet i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og er grundigt kontrolleret før levering. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores garanti som beskrevet nedenfor.

Vi yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantiperioden begynder på købsdatoen. Gem den originale kassebon til senere brug. Denne kassebon skal bruges som dokumentation for købet.

Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl inden for 5 år fra købsdatoen for dette produkt, vil produktet efter vores valg blive repareret eller udskiftet uden beregning. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der udsættes for almindelig slitage (f.eks. batterier) og derfor kan betragtes som sliddele, eller beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

### **Kundeservice**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
TYSKLAND

Tlf. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(samtaleomkostninger i henhold til din  
telefonudbyders fastnettakst)

Tlf. +800 34 99 67 53  
(fra udlandet)

E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Sørg ved alle forespørgsler for at have kassebon og varenr., f.eks. IAN 123456\_7890, klar som dokumentation for købet.


<b>Introduzione</b>	pagina	78
Destinazione d'uso	pagina	78
Dati tecnici	pagina	78
Materiale fornito	pagina	79
<b>Istruzioni di sicurezza</b>	pagina	79
<b>Montaggio</b>	pagina	80
<b>Funzionamento</b>	pagina	81
Messa in servizio	pagina	81
<b>Manutenzione e pulizia</b>	pagina	81
Cura e pulizia del miscelatore	pagina	81
Sostituzione dell'insero LED	pagina	82
Sostituzione del filtro	pagina	82
Sostituzione della cartuccia	pagina	82
<b>Smaltimento</b>	pagina	83
<b>Informazioni</b>	pagina	83
Potabilità dell'acqua del rubinetto	pagina	83
<b>Garanzia e assistenza</b>	pagina	84

## Legenda dei simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso.		Pericolo di morte e di lesioni per neonati e bambini.
	Rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.		Pericolo di scossa elettrica. Pericolo di morte.
	Sussiste il pericolo di morte o di lesioni gravi.		Smaltire l'imballaggio e il dispositivo nel rispetto dell'ambiente.
	Istruzioni di sicurezza		Istruzioni operative

## Miscelatore per lavabo a LED

### ● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per il montaggio e l'uso sono parte integrante del prodotto. Prima dell'installazione leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso e attenersi alle indicazioni. Il presente manuale contiene importanti informazioni per il montaggio, la regolazione e la manutenzione. Pertanto, conservare con cura le istruzioni per il montaggio e l'uso e consegnare anch'esse agli eventuali proprietari successivi.

### ● Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente alla regolazione dell'afflusso di acqua calda e fredda. È progettato solo per l'installazione su lavabi. Si tratta di un miscelatore a risparmio d'acqua. Questo prodotto è adatto per tutti i sistemi per acqua calda in pressione, come riscaldamento centralizzato, scaldabagno, caldaie a pressione e simili. Il prodotto non è

adatto per scaldacqua a bassa pressione né a micro accumulatori non in pressione, come ad es. scaldabagno a legna o a carbone, scaldabagno a gas o a olio, nonché accumulatori aperti. In caso di dubbi rivolgersi a un installatore o a un consulente specializzato. Qualsiasi altro utilizzo differente o la modifica del prodotto non sono consentiti e possono causare danni. Inoltre, possono comportare ulteriori pericoli e lesioni mortali. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso personale e non all'uso medico né commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

### ● Dati tecnici

Raccordi:	G 3/8"
Pressione di flusso minima:	1,5 bar
Illuminazione LED:	< 33 °C ca. blu, da 33 a 39 °C ca. verde, > 39 °C ca. rosso, > 53 °C ca. rosso lampeggiante
Tolleranza sensore di temperatura:	+/- 2 °C

## ● Materiale fornito

- 1 miscelatore per lavabo **1**
- 1 kit di montaggio (**2**, **6** - **9**)
- 2 tubi flessibili di collegamento con guarnizione da 3/8" (**10**, **10a**, **20**)
- 1 attacco dell'eccentrico con raccordo filettato (**3** - **5**)
- 1 raccordo dell'eccentrico **11**
- 1 barra a sfera dell'eccentrico **12**
- 1 eccentrico (**13** - **19**)
- 1 chiave a brugola **21**
- 1 chiave di montaggio LED **22**
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio/l'uso



## Istruzioni di sicurezza

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza esclusivamente sotto supervisione oppure se istruiti in merito alle misure di sicurezza e se comprendono i rischi correlati all'uso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere effettuate da **bambini** senza supervisione.



### **! AVVERTENZA! LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini senza supervisione in presenza del materiale d'imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.



### **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!**

Fuoriuscite o perdite d'acqua possono comportare il pericolo di morte per scosse elettriche. Controllare attenta-

mente la tenuta di tutti i raccordi. Verificare inoltre che tutti i cavi dei dispositivi elettrici siano installati correttamente e in sicurezza.

### **! ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**

Verificare che tutti i pezzi siano integri e montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Le rondelle e le guarnizioni sono parti soggette a usura e devono essere sostituite periodicamente. I componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

### ■ **ATTENZIONE! DANNI ALLE COSE!**

Fare eseguire il montaggio solo da personale qualificato.

- Verificare che tutte le guarnizioni siano posizionate correttamente.

- **PERICOLO DI USTIONI!** Quando si regola l'acqua calda, verificare che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta.

- **! ATTENZIONE!** Verificare che la targhetta caldo/freddo **25** sia montata correttamente.

La posizione corretta è:

sinistra = rosso (acqua calda),  
destra = blu (acqua fredda).

- Le guarnizioni sono parti soggette a usura e devono essere sostituite periodicamente.
- Fuoriuscite o perdite d'acqua possono causare considerevoli danni materiali all'edificio o all'abitazione. Pertanto, controllare attentamente la tenuta di tutti i raccordi.
- Prima dell'installazione, acquisire dimestichezza con le condizioni del sito, ad es. allaccio dell'acqua e dispositivo di chiusura.
- Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in ambienti con temperatura superiore a 0 °C.

## ● Montaggio

**Nota:** acquisire dimestichezza con il prodotto prima del montaggio. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e di sicurezza. In caso di montaggio difettoso la garanzia decade, in particolare per i danni indiretti.

■ **ATTENZIONE!** Chiudere l'alimentazione dell'acqua principale prima dell'installazione. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni e/o danni materiali.

■ **ATTENZIONE!** Non torcere né mettere in tensione i tubi flessibili di collegamento **10** e **10a**.

**Nota:** per questo intervento sono necessari un cacciavite a croce, un cacciavite a taglio e una chiave a forcilla SW da 10 mm.

Procedere come indicato di seguito:

- Posizionare la guarnizione dell'anello di base del miscelatore **2** nella scanalatura della base del miscelatore **1**.
- Avvitare a mano i due tubi flessibili di collegamento **10** e **10a** negli appositi raccordi filettati all'interno del corpo rubinetto **1** (vedere Fig. C1). Il tubo flessibile di collegamento **10a**, che si avvita nel foro sinistro del corpo rubinetto, è il tubo di ingresso dell'acqua calda (contrassegnato in rosso), il tubo flessibile di collegamento **10**, che si avvita nel foro destro, è invece il tubo di ingresso dell'acqua fredda (contrassegnato in blu).

⚠ **ATTENZIONE!** Fare in modo che i tubi flessibili di collegamento **10** e **10a** siano avvitati solo a mano (vedere Fig. B), on utilizzare pinze né chiavi inglesi. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Rimuovere i dadi di fissaggio **9** dai perni filettati **8** e avvitare i perni filettati **8** con un cacciavite a taglio fino all'arresto negli appositi raccordi filettati del miscelatore **1** (vedere Fig. C2).

- Svitare l'impugnatura dalla parte **1** dell'attacco dell'eccentrico **3** e inserirla dal basso nel miscelatore **1**, in modo che l'attacco **3** punti all'indietro attraverso l'apertura posteriore del miscelatore. Riavvitarla quindi sull'impugnatura (vedere Fig. C3).
- Posizionare il miscelatore **1** sul foro del rubinetto del lavabo (vedere Fig. C4).
- Inserire prima la rondella di tenuta C **6** sotto il lavabo e poi la rondella in metallo C **7** sui due perni filettati **8** (vedere Fig. C4).
- Avvitare i dadi di fissaggio **9** sui perni filettati **8** e serrarli con una chiave a forcilla da 10 mm finché il miscelatore **1** non è fissato al lavabo (vedere Fig. C4).
- Svitare la coppa dell'eccentrico superiore **15** dalla coppa dell'eccentrico inferiore **17**.
- Inserire dall'alto la coppa dell'eccentrico superiore **15** con la guarnizione dell'eccentrico superiore **14** nel foro di scarico del lavabo.
- Posizionare la coppa dell'eccentrico inferiore **17** con la guarnizione dell'eccentrico inferiore **16** sotto il foro di scarico del lavabo.
- Avvitare la coppa dell'eccentrico inferiore **17** con la coppa dell'eccentrico superiore **15**, in modo che il dado dell'eccentrico in plastica **19** sia rivolto all'indietro (vedere Fig. C5).
- Svitare il dado dell'eccentrico in plastica **19** dalla coppa dell'eccentrico inferiore **17** lasciando la guarnizione nel raccordo filettato della coppa dell'eccentrico inferiore **17**.



**ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI, LAMIERA A SPIGOLI VIVI.**

- Per il montaggio rimuovere temporaneamente la piastra di fissaggio e il raccordo dell'eccentrico **11** dalla barra a sfera dell'eccentrico **12**. Assicurarsi che la guarnizione rimanga sulla barra a sfera dell'eccentrico **12**.
- Inserire il dado dell'eccentrico in plastica **19** sulla parte più lunga della barra a sfera dell'eccentrico **12**. Assicurarsi che la guarnizione sia posizionata tra la sfera e il dado dell'eccentrico in plastica **19**.
- Inserire la parte corta della barra a sfera dell'eccentrico **12** nel raccordo filettato della coppa dell'eccentrico inferiore **17** e riavvitare a mano il dado dell'eccentrico in plastica **19**. Rimontare la piastra di fissaggio e il raccordo dell'eccentrico **11** sulla barra a sfera dell'eccentrico **12**.
- Inserire l'attacco dell'eccentrico **5** attraverso la parte in plastica del raccordo dell'eccentrico **11** e serrare la vite con un cacciavite a croce. Collegare i due attacchi **3** e **5** e avvitarli tra loro.
- Verificare il corretto funzionamento dell'eccentrico. Potrebbe essere necessario regolare leggermente la vite in plastica sul lato inferiore del tappo di scarico dell'eccentrico **13**. Fissarla quindi di nuovo con il controdado.
- Montare il sifone avvitandolo con la filettatura dell'eccentrico **18**.

Controllare le guarnizioni nei dadi per raccordo **20** dei tubi flessibili di collegamento **10** e **10a**.

- Avvitare i tubi flessibili di collegamento **10** e **10a** alle valvole a squadra. Assicurarsi di montare correttamente i due tubi flessibili di collegamento **10** e **10a** sul collegamento dell'acqua fredda o calda: il tubo flessibile di collegamento sinistro **10a** sul collegamento dell'acqua calda e

sulla valvola a squadra sinistra e il tubo flessibile di collegamento destro **10** sul collegamento dell'acqua fredda e sulla valvola a squadra destra (vedere Fig. C5).

**● Funzionamento****● Messa in servizio**

Dopo la prima messa in servizio è assolutamente necessario verificare la tenuta di tutti i raccordi.

- Controllare il funzionamento del miscelatore. A tale scopo, ruotare la leva **23** in tutte le posizioni consentite.

**Nota:** Il miscelatore **1** è dotato di illuminazione a LED. L'illuminazione a LED è garantita da un generatore integrato (senza batterie). Il colore del LED cambia automaticamente a seconda della temperatura dell'acqua impostata per mezzo di un sensore di temperatura integrato:

fino a circa 33 °C blu,  
tra circa 33 e 39 °C verde,  
oltre circa 39 °C rosso,  
oltre circa 53 °C rosso lampeggiante

- Aprire l'alimentazione dell'acqua principale.
- Sollevare la leva **23** e ruotarla a destra o a sinistra per regolare l'intensità e la temperatura del flusso d'acqua.

**Acqua calda:**

ruotare la leva **23** verso sinistra.

**Acqua fredda:**

ruotare la leva **23** verso destra.

**● Manutenzione e pulizia****● Cura e pulizia del miscelatore**

I miscelatori dei sanitari richiedono una cura particolare. Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Per la pulizia non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o detersivi aggressivi né spazzole dure e simili che potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Asciugare il miscelatore con un panno dopo ogni utilizzo per evitare eventuali depositi di calcare.
- Pulire il prodotto con un panno morbido inumidito ed eventualmente usando un detersivo delicato.

La mancata osservanza delle istruzioni per la cura può causare danni alla superficie. I diritti di garanzia non potranno essere fatti valere.

### ● Sostituzione dell'inserto LED

Se non viene rilevata alcuna attività luminosa delle lampade a LED è possibile sostituire l'inserto LED.

Durata del LED: ca. 10.000 ore di funzionamento. È possibile acquistare un nuovo inserto LED presso il centro di assistenza indicato.

Procedere come specificato di seguito:

- Svitare l'uscita del miscelatore **1** dal corpo rubinetto (vedere Fig. D1); per questa operazione occorre un cacciavite a croce.
- Svitare la copertura del LED dal corpo rubinetto con la chiave a brugola **21** (vedere Fig. D2).
- Rimuovere l'inserto LED in plastica (vedere Figg. D3-D4); per questa operazione utilizzare la chiave di installazione LED **22**.
- Montare il nuovo inserto LED, la copertura LED e l'uscita del miscelatore **1** in modo analogo a quanto fatto per lo smontaggio (vedere Figg. D5-D7).

### ● Sostituzione del filtro

Se il filtro all'interno della copertura del LED è molto sporco pulirlo o sostituirlo.

Procedere come specificato di seguito:

- Svitare l'uscita del miscelatore **1** dal corpo rubinetto (vedere Fig. D1); per questa operazione occorre un cacciavite a croce.

- Svitare la copertura del LED dal corpo rubinetto con la chiave a brugola **21** (vedere Fig. D2).
- Con un oggetto piatto spingere il filtro fuori dalla copertura del LED (vedere Fig. E1).

**⚠ ATTENZIONE PERICOLO DI LESIONI!**  
Il bordo esterno della rete filtrante può presentare parti appuntite.

- Rimuovere i residui di calcare o i corpi estranei.
- Se il filtro è molto sporco o danneggiato sostituirlo con uno nuovo. È possibile acquistare un nuovo filtro presso il centro di assistenza indicato.
- Spingere il filtro pulito/nuovo dall'interno nella copertura del LED (vedere Fig. E2).
- Nota: verificare che il filtro sia inserito correttamente nella copertura del LED.
- Montare la copertura del LED e l'uscita del miscelatore **1** in modo analogo a quanto fatto per lo smontaggio (vedere Figg. D6-D7).

### ● Sostituzione della cartuccia

La cartuccia **28** è un componente soggetto a usura che deve essere sostituito a seconda della quantità di calcare o della contaminazione dell'acqua. Ciò si rende necessario quando la leva **23** è difficile da azionare.

È possibile acquistare una nuova cartuccia **28** presso il centro di assistenza indicato.

**Nota:** Per questa fase di lavoro sono necessarie una chiave a forcilla SW da 25 mm o una pinza per raccordi.

Per sostituire la cartuccia **28** procedere come indicato di seguito (vedere Fig. A):

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua principale. Lasciare defluire l'acqua corrente residua.
- Rimuovere la targhetta caldo/freddo **25** spostando la leva **23** nella posizione più alta e infilando un oggetto piatto tra il bordo della targhetta caldo/freddo **25** e l'esterno della leva **23**.

**Nota:** premere con cautela la targhetta caldo/freddo [25] verso l'esterno esercitando una leggera pressione per non graffiare la superficie.

- Allentare la vite di bloccaggio [24] con la chiave a brugola [21] girandola in senso antiorario.
- ATTENZIONE!** Non svitare completamente la vite di bloccaggio [24]. Allentare solo fino a quando la leva [23] può essere rimossa con facilità.
- Rimuovere la leva [23].
- Svitare l'anello di copertura della cartuccia [26] senza usare pinze né chiavi. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Allentare il dado di bloccaggio della cartuccia sottostante [27] con una pinza per raccordi o una chiave a forcella SW da 25 mm ed estrarre la cartuccia completa [28] dal miscelatore [1].
- Inserire la nuova cartuccia nello stesso modo nel miscelatore [1]. Nota: verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente sotto la cartuccia [28]. Assicurarsi che le guide siano inserite negli appositi fori.
- Rimontare tutti i componenti indicati in precedenza. Serrare il dado di bloccaggio della cartuccia [27] con una pinza per raccordi o una chiave a forcella SW da 25 mm, tenendo allo stesso tempo il raccordo per non farlo ruotare. In questo modo si raggiunge un buon livello di tenuta e si evita che la leva si muova con difficoltà.

**ATTENZIONE!** Verificare che la targhetta caldo/freddo [25] sia inserita correttamente.

La posizione corretta è:  
sinistra = rosso (acqua calda),  
destra = blu (acqua fredda).

## ● Smaltimento

L'imballaggio è realizzato con materiali eco-sostenibili che possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali.

Per lo smaltimento del prodotto usato rivolgersi al proprio comune o all'amministrazione locale.



Al termine della vita utile non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici ma in modo adeguato. Per informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura rivolgersi all'amministrazione competente.

## ● Informazioni

### ● Potabilità dell'acqua del rubinetto

- Verificare presso le autorità locali la possibilità di bere l'acqua della propria città/del proprio comune.

In generale, per la potabilità dell'acqua corrente si raccomanda quanto segue:

- Far scorrere l'acqua dalle tubature per breve tempo se è rimasta stagnante per più di quattro ore. Non utilizzare acqua stagnante per la preparazione di cibi e bevande, in particolare per l'alimentazione dei neonati. In caso contrario potrebbero insorgere problemi di salute. L'acqua pulita si riconosce dal fatto che esce molto più fresca dalla tubazione rispetto all'acqua stagnante.
- In caso di allergia al nichel non utilizzare per l'alimentazione e/o l'igiene personale acqua stagnante proveniente da tubazioni cromate. L'acqua di questo tipo può contenere elevati livelli di nichel e provocare una reazione allergica.
- Non utilizzare acqua potabile proveniente da tubi in piombo per la preparazione di alimenti per bambini e/o durante la gravi-

danza. Il piombo viene rilasciato nell'acqua potabile ed è particolarmente nocivo per la salute dei neonati e dei bambini piccoli.

## ● **Garanzia e assistenza**

Il prodotto è stato fabbricato con cura secondo rigidi standard qualitativi ed è stato sottoposto a scrupolosi controlli prima della consegna. In caso di difetti di questo prodotto, l'utilizzatore può esercitare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito descritta.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare con cura la ricevuta di acquisto originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora compaia un difetto di materiale o di fabbricazione entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto gratuitamente. La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o sottoposto a manutenzione in modo improprio.

La garanzia copre i difetti di materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non copre le parti del prodotto soggette a normale deterioramento (ad es. batterie), che pertanto possono essere considerate come parti soggette a usura né i danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o pezzi realizzati in vetro.

## **Servizio clienti**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANIA

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(costi di chiamata in base alla tariffa di rete fissa dell'operatore telefonico)

Tel. +800 34 99 67 53  
(dall'estero)









e-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Per tutte le richieste occorre presentare la ricevuta d'acquisto e disporre del codice articolo ad es. IAN 123456\_7890.


<b>Bevezetés</b>	Oldal	86
Rendeltetésszerű használat	Oldal	86
Műszaki adatok	Oldal	86
A szállítás tartalma	Oldal	87
<b>Biztonsági utasítások</b>	Oldal	87
<b>Összeszerelés</b>	Oldal	88
<b>Kezelés</b>	Oldal	89
Üzembe helyezés	Oldal	89
<b>Karbantartás és tisztítás</b>	Oldal	89
Csaptelep ápolása és tisztítása	Oldal	89
LED-betét cseréje	Oldal	90
Szűrő cseréje	Oldal	90
Szelepfelsőrész cseréje	Oldal	90
<b>Ártalmatlanítás</b>	Oldal	91
<b>Információk</b>	Oldal	91
Csapvíz ihatósága	Oldal	91
<b>Garancia és szerviz</b>	Oldal	91

## A használt piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a szerelési és kezelési utasítást!		Élet- és balesetveszély kisgyermekek és gyermekek számára!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!		Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Súlyos vagy halálos sérülés veszélye áll fenn!		A csomagolást és a készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	Biztonsági utasítások		Kezelési utasítások

## LED-es mosdó-csaptelep

### ● Bevezetés

 Gratulálunk az új terméke vásárlásához. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A szerelési/kezelési utasítás ezen termék részét képezi. Kérjük, telepítés előtt olvassa el a szerelési/kezelési utasítást teljesen és tartsa be a benne lévő utasításokat. Ez az utasítás fontos összeszerelési, beállítási és ápolási információkat tartalmaz. Éppen ezért őrizze meg gondosan a szerelési/kezelési utasítást, és a termék esetleges továbbadása esetén ezt az utasítást is adja tovább az új tulajdonosnak.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag meleg- és hidegvíz-beáramlás szabályozására szolgál. Csak mosdóhoz való telepítéshez tervezték. Víztakarékos csaptelepről van szó. Ez a termék minden nyomásálló melegvíz-rendszerhez, mint a központi fűtéshez, átfolyásos vízmelegítőhöz, bojlerhez stb. megfelelő. A termék nem felel meg alacsony nyomású vízmelegítőkhöz vagy

nyomásmentes kis víztárolókhöz, mint pl. fa- vagy széntüzeléses fűrdőkályhákhoz, olaj- vagy gázfűtésű fűrdőkályhákhoz, valamint elektromos víztárolókhöz. Kétes esetben, kérjük, forduljon egy szerelőhöz vagy szaktanácsadóhoz. Az előbb leírtaktól eltérő használat vagy a termék módosítása nem megengedett, és károsodáshoz vezethet. Ezenkívül további életveszélyes helyzetek és sérülések lehetnek a következményei. A termék csak saját célú felhasználásra, nem pedig orvosi vagy kereskedelmi használatra való. A nem szakszerű használatból keletkező károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### ● Műszaki adatok

Csatlakozók:	G 3/8"
Minimális átfolyási nyomás:	1,5 bar
LED apšvietimas:	kb. < 33 °C kék, kb. 33–39 °C zöld, kb. > 39 °C piros, kb. > 53 °C pirosan villogó
Hőmérséklet-érzékelő tūrėshatára:	+/- 2 °C

## ● A szállítás tartalma

- 1 mosdó-csaptelep [1]
- 1 rögzítőkészlet ([2], [6] – [9])
- 2 flexibilis csatlakozótömlő 3/8"-os tömítéssel ([10], [10a], [20])
- 1 excenteres húzórud csavarkötéssel ([3] – [5])
- 1 excenteres összekötő elem [11]
- 1 excenteres golyós rúd [12]
- 1 excenter ([13] – [19])
- 1 belső kulcsnyílású, hatszögletes csavarkulcs [21]
- 1 LED-es szerelőkulcs [22]
- 1 szerelési/kezelési utasítás



### **Biztonsági utasítások**

- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatát megtanították nekik és az abból eredő veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást **gyermekek** felügyelet nélkül nem végezhetik el.



#### **▲ FIGYELEM! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEK ÉS GYERMEK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyaggal felügyelet nélkül. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa a terméket gyermekektől távol. A termék nem játékszer.



#### **FIGYELMEZTETÉS ÁRAMÜTÉSRE!**

A tömítetlenség vagy a víz kifolyása áramütés miatti életveszélyhez vezethet. Ellenőrizzen minden csatlakozást,

hogy tömített-e. Ezenkívül győződjön meg róla, hogy az elektromos készülékek minden vezetéke helyesen és biztonságosan van-e beszerelve.

#### **▲ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész károsodástól mentesen és szakszerűen van-e beszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. Kérjük, ügyeljen arra, hogy az alátétek és a tömítések kopó alkatrészek, amelyeket időnként ki kell cserélni. A károsodott alkatrészek hátrányosan befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

#### ■ **VIGYÁZAT! ANYAGI KÁROK!**

Kérjük, hogy az összeszerelést csak szakemberrel végeztesse el.

- Ügyeljen arra, hogy a tömítések a helyükön legyenek.
- **FORRÁZÁS VESZÉLYE!** A meleg víz beállításánál ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl forróra állítva.

#### **▲ VIGYÁZAT!** Győződjön meg róla, hogy a hideg/meleg plakettek [25] helyesen legyenek alkalmazva.

A helyes elrendezés így néz ki:

bal = piros (meleg víz),  
jobb = kék (hideg víz).

- Kérjük, ügyeljen arra, hogy a tömítések kopó alkatrészek, amelyeket időnként ki kell cserélni.
- A tömítetlenség vagy a víz kiömlése jelentős anyagi károkat okozhat az épületben vagy a háztartási berendezésekben. Ellenőrizzen ezért minden csatlakozást, hogy tömített-e.
- Beszerelés előtt ismerkedjen meg a helyi adottságokkal, pl. vízcsatlakozókkal és elzáró berendezésekkel.
- A termék kizárólag 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben való használatra alkalmas.

## • **Összeszerelés**

**Utasítás:** Összeszerelés előtt ismerkedjen meg a termékkel. Olvassa el ehhez figyelmesen az alábbi összeszerelési utasítást és biztonsági utasításokat. Hibás összeszerelés esetén a szavatosság – különösen a járulékos károk tekintetében – kizárt.

■ **VIGYÁZAT!** A felszerelés előtt zárja el a fő vízbetápláló vezetékét. Különböző sérülésveszély és/vagy anyagi kár veszélye áll fenn.

■ **VIGYÁZAT!** Ne fordítsa ki a flexibilis csatlakozótömlőket **10** és **10a** és ne feszítse meg őket.

**Utasítás:** Ehhez a lépéshez csillagcsavarhúzóra, lapos fejű csavarhúzóra és egy SW 10 mm-es franciakulcsra van szüksége.

A következőképpen járjon el:

- Helyezze a csaptelep aljzatgyűrű-tömítését **2** a csaptelep **1** aljzatának hornyába.
- Csavarja rá a két flexibilis csatlakozótömlőt **10** és **10a** kézzel a csaptelep **1** szerelvénytetének belsejében lévő, erre a célra szánt menetes rögzítésekre (lásd a C1 képet). Az a flexibilis csatlakozótömlő **10a**, amelyet a szerelvénytést bal oldali furatába csavarozott, az lesz a meleg víz bemeneti tömlő (piros jelölés), a jobb oldali furatba csavart flexibilis tömlő **10** pedig a hideg víz bemeneti tömlő (kék jelölés).

⚠ **VIGYÁZAT!** Ügyeljen arra, hogy a flexibilis csatlakozótömlőket **10** és **10a** csak kézzel csavarja be (lásd a B képet). Ne használjon fogót vagy csavarkulcsot. Különböző a termék károsodhat.

- Távolítsa el a rögzítőanyákat **9** a menetes csapról **8** és csavarja a menetes csapokat **8** egy lapos fejű csavarhúzóval az ütközésig a csaptelep **1** erre a célra szánt menetébe (lásd a C2 képet).
- Csavarja le az excenteres húzórúd **3** 1. részének fogantyúját és dugja ezt lentől a csaptelepbe **1** úgy, hogy a húzórúd

**3** a csaptelep hátsó nyílásán keresztül hátrafelé nézzen. Ezután csavarja vissza a fogantyúval (lásd a C3 képet).

- Helyezze a csaptelepet **1** a mosdójának a csap számára kihagyott lyuk fölé (lásd a C4 képet).
- Dugja ezután a mosdó alá a „C” tömítődomot **6** és aztán a „C” fém alátétet **7** helyezze a két menetes csap **8** fölé (lásd a C4 képet).
- Most csavarja rá a rögzítőanyákat **9** a menetes csapokra **8** és húzza meg ezeket egy SW 10 mm-es franciakulcs segítségével, amíg a csaptelep **1** a mosdón nincs rögzítve (lásd a C4 képet). Csavarja le a felső excenteres kelyhet **15** az alsó excenteres kehelyről **17**.
- Dugja be a felső excenteres kelyhet **15** a felső excenteres tömítéssel **14** együtt felülről a mosdó lefolyó nyílásába.
- Helyezze az alsó excenteres kelyhet **17** az alsó excenteres tömítéssel **16** együtt alulról a mosdó lefolyó nyílásába. Most csavarozza össze az alsó excenteres kelyhet **17** a felső excenteres kehellyel **15** úgy, hogy az excenteres műanyag anya **19** hátrafelé nézzen (lásd a C5 képet).
- Csavarja le az excenteres műanyag anyát **19** az alsó excenteres kehelyről **17**, közben hagyja a tömítést az alsó excenteres kehely **17** menetes rögzítésében.

### **FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY, A LEMEZ PEREME ÉLES.**

- Az összeszereléshez vegye le a rögzítőlemez és az excenteres összekötő elemet **11** átmenetileg az excenteres golyós rúdról **12**. Ügyeljen arra, hogy a tömítés az excenteres golyós rúdon **12** maradjon.
- Dugja át az excenteres műanyag anyát **19** az excenteres golyós rúd hosszabb részén **12**. Ügyeljen arra, hogy a tömítés a golyó és az excenteres műanyag anya között **19** legyen.



- Dugja be az excenteres golyós rúd [12] rövidebb részét az alsó excenteres kehely [17] menetes rögzítésébe, és kézzel csavarja rá az excenteres műanyag anyát [19]. Helyezze fel ismét a rögzítőlemezt és az excenteres összekötő elemet [11] az excenteres golyós rúdra [12].
- Dugja át az excenteres húzórudat [5] az excenteres csatlakozó idom [11] műanyag részén és húzza meg a csavart csillagcsavarhúzóval. Most kösse össze a két húzórudat [3] és [5], és csavarozza össze ezeket egymással.
- Ellenőrizze, hogy az excenter rendesen működik-e. Lehetséges, hogy az excenteres lefolyó dugó alsó oldalán lévő műanyag csavart [13] valamennyire át kell állítani. Ezután biztosítsa ezt újra ellenanyával.
- Szerelje össze a szifont, miközben a szifont az excenteres csavarmenettel [18] összecsavarozza.
- Ellenőrizze a tömítéseket a [10] és [10a] flexibilis csatlakozótömlők hollandi anyáiban [20].
- Csavarozza a [10] és [10a] flexibilis csatlakozótömlőket a sarokszelepekre. Ügyeljen arra, hogy a két flexibilis csatlakozótömlő [10] és [10a] helyesen legyen a hidegvíz-, ill. melegvíz-csatlakozásra szerelve – bal flexibilis csatlakozótömlő [10a] a melegvíz-csatlakozáshoz (bal sarokszelep) és a jobb flexibilis csatlakozótömlő [10] a hidegvíz-csatlakozáshoz (jobb sarokszelep) (lásd hozzá a C5 képet).

## ● Kezelés

### ● Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés után feltétlenül gondosan ellenőrizzen minden csavarkötést, hogy tömítettek-e.

- Ellenőrizze a csaptelep működését. Fordítsa el ehhez a kart [23] minden megengedett irányba.

**Utasítás:** A csaptelep [1] LED-es világítással van felszerelve. A LED-es világítás a beépített turbina segítségével működik (elem nélkül). A LED-es színváltás automatikusan történik a beállított vízhőmérsékletnek megfelelően egy beépített hőmérséklet-érzékelő segítségével:

- kb. 33 °C-ig kék,
- kb. 33–39 °C zöld,
- kb. 39 °C felett piros,
- kb. 53 °C felett pirosan villog.
- Nyissa ki a fő vízbetápláló vezetékét.
- Emelje meg a kart [23] és fordítsa jobbra vagy balra, hogy a vízátfolyás erősségét, ill. hőmérsékletét szabályozza.

### **Meleg víz:**

Fordítsa el a kart [23] balra.

### **Hideg víz:**

Fordítsa el a kart [23] jobbra.

## ● Karbantartás és tisztítás

### ● Csaptelep ápolása és tisztítása

Ügyeljen arra, hogy a szaniter csaptelepek különös ápolást igényelnek. Ezért tartsa be a következő utasításokat:

- A tisztításhoz semmiképpen nem használjon benzint, oldószert vagy agresszív tisztítószert, ill. kemény tisztítókefét stb. Ezek károsíthatják a termék felületét.
- Minden használat után törölje szárazra a csaptelepet egy kendővel, hogy az esetleges vízkő-lerakódásokat elkerülje.
- A terméket egy nedves, puha kendővel tisztítsa meg, és ha szükséges, használjon kímélő tisztítószert.

Az ápolási utasítások figyelmen kívül hagyása esetén felületi károkkal kell számolni. Ekkor a garanciaigényét nem érvényesítheti.

## ● LED-betét cseréje

Ha a LED lámpák világítás funkciója nem működik, a LED-betétet ki kell cserélni.

A LED élettartama: kb. 10.000 üzemóra.

Új LED betétet a megadott szervizállomásokon lehet beszerezni.

Közben a következőképpen járjon el:

- Csavarja le a csaptelep **1** kifolyóját a szerelvénytestről (lásd a D1 képet), ehhez egy csillagcsavarhúzóra lesz szüksége.
- Csavarja le a LED fedelét egy belső kulcsnyílású, hatlapfejű csavarkulcs **21** segítségével a szerelvénytestről (lásd a D2 képet).
- Távolítsa el a műanyag LED-betétet (lásd a D3–D4 képet), használjon hozzá LED-es szerelőkulcsot **22**.
- Szerelje fel az új LED-betétet, a LED-borítást és a csaptelep **1** kifolyóját a leszereléshez hasonlóan (lásd a D5–D7 képet).

## ● Szűrő cseréje

Ha a LED-borítás belsejében lévő szűrő erősen szennyezett, meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni.

Közben a következőképpen járjon el:

- Csavarja le a csaptelep **1** kifolyóját a szerelvénytestről (lásd a D1 képet), ehhez egy csillagcsavarhúzóra lesz szüksége.
- Csavarja le a LED fedelét egy belső kulcsnyílású, hatlapfejű csavarkulcs **21** segítségével a szerelvénytestről (lásd a D2 képet).
- Nyomja ki a szűrőt egy lapos tárggyal a LED-borításból (lásd az E1 képet).

### ⚠ FIGYELEM, SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A szűrőben lévő fonat külső pereme éles lehet.

- Távolítsa el a vízkő-maradványokat vagy az idegentesteket.
- Erős szennyeződés vagy károsodás esetén cserélje ki a szűrőt egy újra. Új szűrőt a megadott szervizállomásokon lehet beszerezni.

- Nyomja bele a megtisztított / új szűrőt belülről a LED-borításba (lásd az E2 képet).
- Utasítás: Ügyeljen arra, hogy a szűrő rendesen legyen a LED-borításban.
- Szerelje fel az új a LED-borítást és a csaptelep **1** kifolyóját a leszereléshez hasonlóan (lásd a D6–D7 képet).

## ● Szelepfelsőrész cseréje

A szelepfelsőrész **28** kopó alkatrész, amelyet a vízkő-tartalom, ill. a víz szennyezettsége szerint kell cserélni. Ez abból állapítható meg, ha a kar **23** nehezen jár.

Új szelepfelsőrészt **28** a megadott szervizállomásokon lehet beszerezni.

**Utasítás:** Ehhez a munkafolyamathoz egy SW 25 mm-es franciakupcsra vagy egy csőfogóra lesz szüksége.

A szelepfelsőrész **28** cseréjéhez a következőképpen járjon el (lásd az A képet):

- Zárja el a fő vízbetápláló vezetékét. Engedje ki a maradék vizet a vezetékből.
- Távolítsa el a meleg/hideg plakettot **25**, miközben a kart **23** felső állásba viszi és egy lapos tárgyat a meleg-hideg plakett **25** pereme és a kar **23** külső oldala közé tol.

**Utasítás:** Enyhe nyomással óvatosan nyomja meg a meleg / hideg plakettet **25** kifelé, hogy a felülete ne karcolódjon meg.

- Lazítsa ki a zárócsavart **24** a belső kulcsnyílású, hatlapú csavarkulccsal **21**, miközben az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja.
- **VIGYÁZAT!** Ne csavarja ki teljesen a zárócsavart **24**. Csak annyira lazítsa meg, hogy a kart **23** könnyen le tudja venni.
- Vegye le a kart **23**.
- Csavarja le a szelepfelsőrész gyűrűjét **26**, használjon ehhez egy kis fogót vagy csavarkulcsot. Különben a termék károsodhat.
- Lazítsa meg az alatta lévő szelepfelsőrészt biztosító anyát **27** csőfogóval vagy egy

SW 25 mm-es franciakulccsal, és húzza ki a teljes szelepfelsőrészt [23] a csaptelepből [1].

- Helyezzen be ismét egy új szelepfelsőrészt ugyanúgy a csaptelepbe [1]. Utasítás: Ügyeljen arra, hogy a szelepfelsőrész [28] alatti tömítés a helyén legyen. Biztosítsa, hogy a vezetékek az erre a célra szánt lyukakban legyenek.
- Szereljen vissza minden előbb említett alkatrészt. Húzza meg a szelepfelsőrészt biztosító anyát [27] csőfogóval vagy egy SW 25 mm-es franciakulccsal, miközben a csaptelepnek ellentart, hogy ne tudjon elfordulni. Ezáltal eléri a tömítettséget és gondoskodik arról, hogy a kar mozgása ne legyen nehézkes.

**VIGYÁZAT!** Győződjön meg róla, hogy a hideg/meleg plakettek [27] helyesen legyenek alkalmazva.

A helyes elrendezés így néz ki:  
bal = piros (meleg víz),  
jobb = kék (hideg víz).

## ● Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újrahasznosítással foglalkozó állomásokon adhat le.

Az elhasznált termék ártalmatlanítási lehetőségeiről érdeklődjön a településén vagy az önkormányzatnál.



Az elhasznált terméket a környezet védelme érdekében ne dobja ki a háztartási személtbe, hanem szakszerűen ártalmatlanítsa. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hatóságnál tájékozódhat.

## ● Információk

### ● Csapvíz ihatósága

- Tájékozódjon a helyi hatóságoknál, hogy a városában / településén a víz iható-e.

Általánosságban a következő ajánlás érvényes a csapvíz ihatóságára vonatkozóan:

- Engedjen ki rövid ideig vizet a vezetékekből, ha az négy óránál hosszabb ideig állt a vezetékekben. Ne használjon állott vizet az ételek és italok elkészítéséhez, különösen a csecsemők táplálása esetében. Különböző egészségügyi problémák jelentkezhetnek. A friss vizet arról ismerheti fel, hogy érezhetően hidegebb, amikor kiengedi a vezetékből, mint az állott víz.
- Ne használjon krómozott vezetékekből származó állott vizet táplálkozáshoz és/vagy testápoláshoz, ha allergiás a nikkellel. Az ilyen víznek magas lehet a nikkeltartalma és allergiás reakciókat válthat ki.
- Ne használjon ólom vezetékekből származó ivóvizet csecsemők ételének az elkészítéséhez és/vagy terhesség alatt az élelmiszerek elkészítéséhez. Az ólom belekerül az ivóvízbe és a csecsemők és kisgyermekek számára különösen káros az egészségre.

## ● Garancia és szerviz

A terméket a legszigorúbb minőségi irányelveknek megfelelően gondosan gyártották és a kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőrizték. Amennyiben a termékben hiányosságokat tapasztal, a termék eladójával szemben érvényesítheti törvényes jogait. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban közzétett garanciánk nem korlátozza.

Ön erre a termékre 5 év garanciát kap a vásárlás dátumától kezdve. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztárblokkot. Erre a dokumentumra a vásárlás igazolása miatt van szüksége.

Amennyiben a termékben a vásárlás dátumától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – az Ön választása szerint – ingyenesen megjavítatjuk vagy

kicseréljük. A garancia elévül, ha a termék károsodott, nem szakszerűen használták vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártási hibákra érvényes. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan alkatrészeire, amelyek normál elhasználódásnak vannak kitéve (pl. elemek) és ezért azok kopó alkatrésznek tekinthetők, illetve nem vonatkozik a törékeny alkatrészek károsodásaira, pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek.

### Ügyfélszolgálat

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NÉMETORSZÁG

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(beszélgetés költségei az Ön telefonszolgáltatójának vezetékes telefonra vonatkozó tarifája szerint)

Tel. +800 34 99 67 53  
(külföldről)

E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Kérjük, minden intézkedéshez tartsa készenlétben a kasszablokkot és a cikkszámot, pl. IAN 123456\_7890, hogy igazolni tudja a vásárlást.


<b>Predstavitev</b>	stran 94
Namenska uporaba	stran 94
Tehnični podatki	stran 94
Obseg dobave	stran 95
<b>Varnostni napotki</b>	stran 95
<b>Montaža</b>	stran 96
<b>Upravljanje</b>	stran 97
Zagon	stran 97
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>	stran 97
Čiščenje in nega armature	stran 97
Menjava LED-vložkov	stran 97
Menjava sito	stran 98
Zamenjajte kartušo	stran 98
<b>Odlaganje</b>	stran 99
<b>Informacije</b>	stran 99
Pitnost vode iz pipe	stran 99
<b>Garancija in servis</b>	stran 99

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila za montažo in uporabo!		Nevarnost nesreče in smrtna nevarnost za majhne otroke in otroke!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Obstaja nevarnost smrtnih ali hudih telesnih poškodb!		Emblažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!
	Varnostni napotki		Navodila za uporabo

## LED-armatura za umivalnik

### ● Predstavitev

 Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Navodila za montažo/uporabo so del tega izdelka. Pred vgradnjo v celoti preberite ta navodila za montažo/uporabo in upoštevajte napotke. Ta navodila vsebujejo pomembne informacije o namestitvi, nastavitvi in negi. Zato navodila za montažo/uporabo dobro shranite in jih predajte tudi morebitnim kasnejšim lastnikom.

### ● Namenska uporaba

Izdelek je namenjen izključno uravnavanju pritoka tople in hladne vode. Predviden je samo za namestitev na umivalnikih. Gre za varčno armaturo. Ta izdelek je primeren za vse tlačno odporne sisteme za toplo vodo, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačne kotle ipd. Izdelek ni primeren za uporabo v nizkotlačnem grelniku vode ali majhnem brez tlačnem zbiralniku, kot so na primer

lesene ali ogljikove kopalniške peči, naftne ali plinske kopalniške peči ter odprti električni zbiralniki. Če ste v dvomih, se posvetujte z inštalaterjem ali strokovnjakom. Uporaba, ki ni opisana zgoraj, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko povzroči poškodbe. Poleg tega lahko tudi nastanejo dodatne smrtne nevarnosti in poškodbe. Izdelek je namenjen le za osebno uporabo in ne za medicinske ali poslovne namene. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

### ● Tehnični podatki

Priključki:	G 3/8"
Najmanjši pretočni tlak:	1,5 bara
Razsvetljava LED:	pribl. < 33 °C modra, pribl. 33–39 °C zelena, pribl. > 39 °C rdeča, pribl. > 53 °C utripa rdeče
Toleranca temperaturnega tipala:	+/- 2 °C

## ● Obseg dobave

- 1 armatura umivalnika [1]
- 1 pritrdilni komplet ([2], [6] – [9])
- 2 gibki priključni cevi s tesnilom  $\frac{3}{8}$ " ([10], [10a], [20])
- 1 vlečni drog ekscentra z vijlačnim spojem ([3] – [5])
- 1 ekscentrska povezava [11]
- 1 kroglična palica ekscentra [12]
- 1 ekscenter ([13] – [19])
- 1 imbusni ključ [21]
- 1 LED-montažni ključ [22]
- 1 navodila za montažo/uporabo



## Varnostni napotki

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom in pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo in razumejo povezanost tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati **otroci** brez nadzora.



### **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST ZA MAJHNE OTROKE IN OTROKE!**

Nikoli ne pustite otroke v bližino embalaže brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Izdelek ni igrača.



### **PAZITE NA ELEKTRIČNI UDAR!**

Pušcanje ali uhajanje vode lahko povzroči smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Pazljivo preverite, ali vsi

priključki tesnijo. Prav tako se prepričajte, da so vsi vodi električne opreme pravilno in varno nameščeni.

### **⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB!**

Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Upoštevajte, da so podložke in tesnila obrabni deli, ki jih je treba občasno zamenjati. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

### ■ **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

Montažo naj izvedejo samo usposobljene osebe.

- Prepričajte se, da so vsa tesnila pravilno nameščena.
- **NEVARNOST OPRTIN!** Pri nastavljanju tople vode se prepričajte, da temperatura vode ni previsoka.

### **⚠ POZOR!** Prepričajte se, da je plaketa za toplo/hladno vodo [25] pravilno nameščena.

Pravilna razporeditev je:  
levo = rdeča (topla voda),  
desno = modra (hladna voda).

- Upoštevajte, da so tesnila obrabni deli, ki jih je treba občasno zamenjati.
- Puščanje ali uhajanje vode lahko povzroči precejšnjo materialno škodo na stavbi ali v stanovanju. Natančno preverite, ali priključki dobro tesnijo.
- Pred namestitvijo se seznanite stanjem na mestu, npr. vodnim priključkom in zapiralno napravo.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v prostorih s temperaturo, višjo od 0 °C.

## ● Montaža

**Montaža:** Pred montažo se seznanite z izdelkom. V ta namen previdno preberite sledenča navodila za montažo in varnostni napotki. V primeru napačne montaže je garancija – zlasti za posledično škodo – neveljavna.

- **POZOR!** Pred namestitvijo izklopite glavni dovod vode. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb in/ali materialne škode.
  - **POZOR!** Gibkih priključnih cevi **10** in **10a** ne zvijajte in jih ne vstavljajte pod napetostjo.
- Napotek:** Za ta delovni korak boste potrebovali križni izvijač, ploščati izvijač in viličasti ključ SW 10 mm.

Sledite naslednjemu postopku:

- Namestite tesnilni obroč podstavka armature **2** v utor na podstavku armature **1**.
- Ročno privijte obe gibki priključni cevi **10** in **10a** v za to predvidena navojna nastavka v notranjosti telesa armature **1** (glejte sliko C1). Gibka priključna cev **10a**, ki se privije v levo izvrtino v telesu armature, je gibka dovodna cev za toplo vodo (rdeča oznaka), gibka priključna cev **10**, ki se privije v desno izvrtino, je dovodna cev za hladno vodo (modra oznaka).

**⚠ POZOR!** Prepričajte se, da privijete priključni cevi **10** in **10a** samo z roko (glejte sliko B).

Ne uporabljajte klešč ali ključa. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb izdelka.

- Odvijte pritrdilno matico **9** z navojnega sornika **8** in s ploščatim izvijačem privijte navojne sornike **8** do konca v za to predvideni navojni nastavek armature **1** (glejte sliko C2).
- Odvijte ročaj z dela **1** vlečnega droga ekscentra **3** in ga od spodaj vtaknite v armaturo Itako, da bo vlečni drog **3** obrnjen nazaj skozi odprtino na zadnji

strani armature. Nato ga ponovno privijte z ročajem (glejte sliko C3).

- Namestite armaturo **1** nad odprtino pipe vašega umivalnika (glejte sliko C4).
- Pod umivalnikom najprej vstavite C-tesnilo **6**, nato pa C-kovinsko podložko **7** preko obeh navojnih sornikov **8** (glejte sliko C4).
- Zdaj privijte pritrdilne matice **9** na navojne sornike **8** in jih zategnite z viličastim ključem SW 10 mm, dokler armatura **1** ni pritrjena na umivalniku (glejte sliko C4).
- Odvijte zgornjo čašo ekscentra **15** s spodnje čaše ekscentra **17**.
- Zgornji čašo ekscentra **15** z zgornjim tesnilom ekscentra **14** vstavite od zgoraj v odtočno odprtino umivalnika.
- Spodnjo čašo ekscentra **17** s spodnjim tesnilom ekscentra **16** postavite pod odtočno odprtino umivalnika.
- Zdaj privijte spodnjo čašo ekscentra **17** z zgornjo čašo ekscentra **15**, tako da je plastična matica ekscentra **19** obrnjena nazaj (glejte sliko C5).
- Odvijte plastično matico ekscentra **19** s spodnje čaše ekscentra **17**, pri tem pa pustite tesnilo v navojnem nastavku spodnje čaše ekscentra **17**.

### **POZOR! NEVARNOST POŠKODBE, PLOŠČA JE OSTR.**

- Za montažo začasno snemite spojno ploščo in ekscentrsko povezavo **11** s kroglične palice ekscentra **12**. Pazite, da tesnilo ostane na kroglični palici ekscentra **12**.
- Vstavite plastično matico ekscentra **19** čez daljši del kroglične palice ekscentra **12**. Pazite, da je tesnilo med kroglico in plastično matico ekscentra **19**.
- Kratki del kroglične palice ekscentra **12** vstavite v navojni nastavek spodnje čaše ekscentra **17** in ponovno ročno privijte plastično matico ekscentra **19**. Znova namestite spojno ploščo in ekscentrsko



- povezavo **11** na kroglično palico ekscentra **12**.
- Vlečni drog ekscentra **5** vstavite skozi plastični del ekscentrske povezave **11** in vijak privijte s križnim izvijačem. Zdaj povežite oba vlečna droga **3** in **5** ter ju privijte skupaj.
  - Preverite pravilno delovanje ekscentra. Morda bo treba nekoliko prilagoditi plastični vijak na spodnji strani odtočnega čepa ekscentra **13**. Nato ga ponovno pritrdite s protimatico.
  - Montirajte sifon tako, da sifon privijete na navoj ekscentra **18**.
  - Preglejte tesnila v pokravnih maticah **20** gibkih cevi **10** in **10a**.
  - Privijte gibki cevi **10** in **10a** na kotne ventile. Prepričajte se, da sta gibki cevi **10** in **10a** pravilno priključeni na priključek za mrzlo in toplo vodo – leva gibka priključna cev **10a** na priključek za toplo vodo, levi kotni ventil in desna gibka cev **10** na priključek za hladno vodo, desni kotni ventil (glejte sliko C5).

## ● Upravljanje

### ● Zagon

Po prvem zagonu obvezno preverite, ali priključki tesnijo.

- Preverite delovanje armature. V ta namen ročico **23** zavrtite v vse dovoljene položaje.

**Napotek:** Armaturna plošča **1** je opremljena z LED-osvetlitvijo. LED-razsvetljava je vgrajena v turbino (brez baterij). Menjava LED-barv se glede na nastavljeno temperaturo vode izvede samodejno z vgrajenim temperaturnim tipalom:

do pribl. 33 °C modra,  
med 33–39 °C zelena,  
prek pribl. 39 °C rdeča,  
prek pribl. 53 °C utripa rdeče

- Odprite glavni dovod vode.
- Dvignite ročico **23** in jo obrnite v desno ali levo, da uravnate moč oz. temperaturo pretoka vode.

### **Topla voda:**

Obrnite ročico **23** v levo.

### **Hladna voda:**

Obrnite ročico **23** v desno.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

### ● Čiščenje in nega armature

Za sanitarne armature je potrebna posebna nega. Zato upoštevajte naslednja navodila:

- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali agresivnih čistil oz. trdih krtač itd. Lahko poškodujejo površino izdelka.
- Po vsaki uporabi armaturo osušite s krpo, da preprečite obloge vodnega kamna.
- Izdelek očistite z vlažno, mehko krpo in po potrebi z blagim čistilnim sredstvom.

Če ne upoštevate navodil za nego, lahko pride do poškodb površine. Garancijskega zahtevka v tem primeru ni mogoče uveljavljati.

### ● Menjava LED-vložkov

Če LED-luči ne delujejo, lahko zamenjate LED-vložek.

Življenjska doba LED-lučke: pribl. 10.000 delovnih ur. Nov LED-vložek diode lahko naročite na navedenem servisnem mestu.

Pri tem naredite naslednje:

- Odvijte iztok armature **1** s telesa armature (glejte sliko D1), za to potrebujete križni izvijač.
- Odvijte LED-pokrov s pomočjo imbusa **21** s telesa armature (glejte sliko D2).
- Odstranite plastični LED-vložek (glejte slike D3–D4), v ta namen uporabite montažni LED-ključ **22**.

- Montirajte nov LED-vložek, LED-pokrov in iztok armature [1] na enak način kot pri razstavljanju (glejte sliko D5–D7).

### ● Menjava sito

Če je sito v LED-pokrovu zelo umazano, ga očistite ali zamenjajte.

Pri tem naredite naslednje:

- Odvijte iztok armature [1] s telesa armature (glejte sliko D1), za to potrebujete križni izvijač.
- Odvijte LED-pokrov s pomočjo imbusa [21] s telesa armature (glejte sliko D2).
- Cedilo s ploščatim predmetom potisnite z zunanje strani iz LED-pokrova (glejte sliko E1).

### ⚠ POZOR, NEVARNOST POŠKODB!

Zunanji rob mreže sita ima lahko ostra mesta.

- Odstranite ostanke vodnega kamna ali tujke.
- Če je sito zelo umazano ali poškodovano, ga zamenjajte z novim. Novo sito lahko naročite na navedenem servisnem mestu.
- Očiščeno/novo sito od znotraj pritisnite v LED-pokrov (glejte sliko E2).
- Napotek: Prepričajte se, da je cedilo pravilno nameščeno v LED-pokrov.
- Montirajte LED-pokrov in iztok armature [1] na enak način kot pri razstavljanju (glejte sliko D6–D7).

### ● Zamenjajte kartušo

Kartuša [28] je obrabni del, ki ga je treba zamenjati glede na vsebnost vodnega kamna oz. na onesnaženje vode. To lahko ugotovite, če ročico [23] težko premikate.

Novo kartušo [28] lahko naročite na navedenem servisnem mestu.

**Napotek:** Za ta delovni korak potrebujete vilčasti ključ SW 25 mm ali klešče za armature.

Da zamenjate kartušo [28] sledite spodnjim korakom (glejte sliko A):

- Izklopite glavni dovod vode. Počakajte, da preostala voda iz pipe odteče.
- Odstranite plaketo za toplo/hladno vodo [25] tako, da ročico [23] potisnete navzgor v najvišji položaj in med rob plakete za toplo/hladno vodo [25] in zunanjo stran ročice [23] potisnete ploščat predmet.

**Napotek:** Previdno potisnite plaketo za toplo/hladno vodo [25] z malo pritiska navzven, da ne opraskate površine.

- Odvijte zaklepni vijak [24] z imbusom [21] tako, da ga zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca.
- **POZOR!** Zaklepnih vijakov [24] ne odvijte do konca. Odvijte jih le toliko, da lahko ročico [23] rahlo odstranite.

- Odstranite ročico [23].
- Odvijte prekrivni obroč za kartušo [26], pri tem ne uporabljajte klešč ali ključa. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb izdelka.
- Odvijte spodaj ležečo varovalno matico za kartušo [27] s kleščami za armature ali vilčastim ključem SW 25 mm in izvlecite celotno kartušo [28] iz armature [1].
- Novo kartušo ponovno vstavite na enak način v armaturo [1]. Napotek: Prepričajte se, da je tesnilo pravilno nameščeno pod kartušo [28]. Poskrbite, da so vodila nameščena v za to predvidenih luknjah.

- Ponovno montirajte vse zgoraj navedene dele. S kleščami za armature ali vilčastim ključem SW 25 mm privijte varovalno matico za kartušo [27], medtem ko armaturo držite v nasprotni strani vrtenja. To bo omogočilo tesnjenje in preprečilo težko gibanje pri premikanju ročice.

**POZOR!** Prepričajte se, da je plaketa za toplo/hladno vodo [25] pravilno nameščena.

Pravilna razporeditev je:

levo = rdeča (topla voda),

desno = modra (hladna voda).

## ● Odlaganje

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko zavržete na lokalnih reciklažnih mestih.

Za možnosti odstranjevanja odsluženega izdelka se obrnite na občino ali mestno upravo.



Če je vaš izdelek odslužen, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke, temveč ga v interesu varovanja okolja oddajte v strokovno reciklažo. O zbirnih mestih in odpiralnih časih se lahko pozanimate pri svojem upravi.

## ● Informacije

### ● Pitnost vode iz pipe

- Pozanimajte se pri vaših lokalnih oblasteh o možnosti pitja vode v svojem mestu/občini.

Na splošno veljajo za vodo iz pipe naslednja priporočila:

- Pustite, da voda iz pipe nekaj časa teče, če je v pipah stagnirala dlje kot štiri ure. Ne uporabljajte stoječe vode za pripravo hrane in pijače, še posebej ne pri hrani za dojenčke. V nasprotnem primeru lahko pride do zdravstvenih težav. Svežo vodo lahko prepoznate po tem, da iz pipe priteče bistveno hladnejša kot stoječa voda.
- Ne uporabljajte stoječe vode iz kromiranih cevi za prehrano in/ali nego telesa, če ste alergični na nikelj. Takšna voda jima lahko visoko vsebnost niklja in lahko povzroči alergijsko reakcijo.
- Za pripravo hrane za dojenčke in/ali med nosečnostjo ne uporabljajte pitne vode iz svinčenih napeljav. Svinec se sprošča v pitno vodo in je še posebej nevaren za zdravje dojenčkov in majhnih otrok.

## ● Garancija in servis

Izdelek je bil skrbno izdelan v skladu s strogimi smernicami za kakovost in je bil vestno preizkušen pred dobavo. Če ima ta izdelek pomanjkljivosti, imate zakonske pravice, ki jih lahko uporabite proti prodajalcu izdelka. V nadaljevanju navedene garancije te zakonske pravice ne omejujejo.

Za ta izdelek ste prejeli 5-letno garancijo od datuma nakupa. Garancijski rok začne teči z datumom nakupa. Originalni račun dobro shranite. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu.

Če pride v 5 letih po nakupu tega izdelka do napake v materialu ali izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancija zapade, če ste izdelek poškodovali, če ni bil pravilno uporabljen ali vzdrževan.

Garancijska storitev velja za napake v materialu ali proizvodnji. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki se običajno obrabljajo (npr. baterije) in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele ali poškodbe občutljivih delov, npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

### Storitev za stranke

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NEMČIJA

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(stroški pogovora se obračunajo glede na tarife vašega telefonskega operaterja)

Tel. +800 34 99 67 53  
(iz tujine)

E-pošta: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 390148\_2201**

Pri vseh povpraševanjih priložite račun in številko artikla, npr. IAN 123456\_7890, kot dokazilo o nakupu.

## Parts description

1	Fitting
2	Fitting base ring seal
3	Eccentric drawbar (Part 1)
4	Screw connection of the two drawbars
5	Eccentric drawbar (Part 2)
6	C-seal washer
7	C-metal washer
8	2 threaded bolts
9	2 fastening nuts
10	1 flexible connecting hose, blue (cold water)
10a	1 flexible connecting hose, red (hot water)
11	Eccentric joint
12	Eccentric ball rod
13	Eccentric drain plug
14	Eccentric seal (top)
15	Eccentric drain fitting (top)
16	Eccentric seal (bottom)
17	Eccentric drain fitting (bottom)
18	Eccentric screw thread
19	Eccentric plastic nut
20	2 union nuts incl. seal
21	Allen wrench
22	LED installation wrench
23	Hand lever
24	Locking screw
25	Hot/cold plate
26	Cartridge cover ring
27	Cartridge lock nut
28	Cartridge

## Omschrijving onderdelen

1	armatuur
2	armatuursokkelafdichting
3	excentertrekstang (onderdeel 1)
4	schroefverbinding van beide trekstangen
5	excentertrekstang (onderdeel 2)
6	C-afdichting
7	C-metaalring
8	2 tapeinden
9	2 bevestigingsmoeren
10	1 flexibele aansluitslang blauw (koud water)
10a	1 flexibele aansluitslang rood (warm water)
11	excentrische verbinding
12	excenterkogelstang
13	excenteraftapplug
14	excenterafdichting (boven)
15	excenterkop (boven)
16	excenterafdichting (onder)
17	excenterkop (onder)
18	excenterschroefdraad
19	kunststof excentermoer
20	2 wartelmoeren incl. afdichting
21	inbusseutel
22	led-montagesleutel
23	hendel
24	borgschroef
25	warme-/koudeplaatje
26	patroonafdekking
27	patroonborgmoer
28	patroon

## Popis dílů

1	Vodovodní baterie
2	Těsnící kroužek baterie
3	Táhlo excentru (díl 1)
4	Šroubový spoj obou táhlů
5	Táhlo excentru (díl 2)
6	Těsnící podložka C
7	Kovová podložka C
8	2 Závitový čep
9	2 Upevňovací matice
10	1 flexibilní přípojovací hadice modrá (studená voda)
10a	1 flexibilní přípojovací hadice červená (teplá voda)
11	Excentrický spoj
12	Tyčka s kulovou hlavou excentru
13	Vypouštěcí zátka excentru
14	Těsnění excentru (nahore)
15	Kalich excentru (nahore)
16	Těsnění excentru (dole)
17	Kalich excentru (dole)
18	Šroubový závit excentru
19	Plastová matice excentru
20	2 Pevněčné matky včetně těsnění
21	Inbusový klíč
22	Montážní klíč LED
23	Páčka
24	Aretační šroub
25	Označení teplé/studené vody
26	Krycí kroužek kartuše
27	Pojistná matice kartuše
28	Kartuše

## Teilebeschreibung

1	Armatur
2	Armaturensokkelringdichtung
3	Exzenter-Zugstange (Teil 1)
4	Schraubverbindung der beiden Zugstangen
5	Exzenter-Zugstange (Teil 2)
6	C-Dichtungsscheibe
7	C-Metall-Unterlegscheibe
8	2 Gewindebolzen
9	2 Befestigungsmuttern
10	1 flexibler Anschlussschlauch blau (Kaltwasser)
10a	1 flexibler Anschlussschlauch rot (Warmwasser)
11	Exzenterverbindung
12	Exzenter-Kugelstange
13	Exzenter-Ablaufstopfen
14	Exzenter-Dichtung (oben)
15	Exzenter-Kelch (oben)
16	Exzenter-Dichtung (unten)
17	Exzenter-Kelch (unten)
18	Exzenter-Schraubgewinde
19	Exzenter-Kunststoffmutter
20	2 Überwurfmutter inkl. Dichtung
21	Innensechskantschlüssel
22	LED-Montageschlüssel
23	Hebel
24	Arretierungsschraube
25	Warm-/Kaltplakette
26	Kartuschenabdeckung
27	Kartuschensicherungsmutter
28	Kartusche

## Description des pièces

1	Robinet
2	Joint d'étanchéité du socle du robinet
3	Barre de traction excentrique (partie 1)
4	Raccord vissé des deux barres de traction
5	Barre de traction excentrique (partie 2)
6	Rondelle d'étanchéité en C
7	Rondelle métallique en C
8	2 boulons filetés
9	2 écrous de fixation
10	1 flexible de raccordement bleu (eau froide)
10a	1 flexible de raccordement rouge (eau chaude)
11	Raccord excentrique
12	Tige à bille excentrique
13	Bouchon de vidange excentrique
14	Joint excentrique (supérieur)
15	Godet excentrique (supérieur)
16	Joint excentrique (inférieur)
17	Godet excentrique (inférieur)
18	Filetage excentrique
19	Ecrou en plastique excentrique
20	2 écrous-raccords avec joint
21	Clé Allen
22	Clé de montage LED
23	Lever
24	Vis de blocage
25	Plaque chauff/froid
26	Anneau de protection de la cartouche
27	Ecrou de blocage de la cartouche
28	Cartouche

## Opis części

1	Bateria
2	Uszczelka pierścienia podstawy baterii
3	Cięgno mimośrodowe (element 1)
4	Połączenie śrubowe obu cięgien
5	Cięgno mimośrodowe (element 2)
6	Uszczelka w kształcie litery C
7	Podkładka metalowa w kształcie litery C
8	2 trzpienie gwintowane
9	2 nakrętki mocujące
10	1 elastyczny wąż przyłączeniowy niebieski (zimna woda)
10a	1 elastyczny wąż przyłączeniowy czerwony (ciepła woda)
11	Połączenie mimośrodowe
12	Mimośrodowy drążek kulowy
13	Mimośrodowy korek spustowy
14	Uszczelka mimośrodu (górną)
15	Kielich mimośrodu (górną)
16	Uszczelka mimośrodu (dolną)
17	Kielich mimośrodu (dolny)
18	Gwint mimośroduowy śruby
19	Nakrętka mimośroduowa z tworzywa sztucznego
20	2 nakrętki łączkowe z uszczelką
21	Klucz imbusowy
22	Klucz montażowy diod LED
23	Dźwignia baterii
24	Śruba blokująca
25	Znacznik woda ciepła/zimna
26	Pierścieni osłaniający zawór
27	Nakrętka zabezpieczająca zawór
28	Zawór

## Zoznam dielov

1	Batéria
2	Tesniaci krúžok podstavca batérie
3	Ťažná tyč excentra (časť 1)
4	Škrutkový spoj obidvoch ťažných tyčí
5	Ťažná tyč excentra (časť 2)
6	Tesniaca C-podložka
7	Kovová C-podložka
8	2 závitové čapy
9	2 upevňovacie matice
10	1 flexibilná prípojná hadica modrá (studená voda)
10a	1 flexibilná prípojná hadica červená (teplá voda)
11	Excentrický spoj
12	Gulová tyč excentra
13	Vypúšťacia zátka excentra
14	Horné tesnenie excentra
15	Horná časť excentra
16	Dolné tesnenie excentra
17	Dolná časť excentra
18	Škrutkový závit excentra
19	Plastová matica excentra
20	2 prevlečné matice vrátane tesnenia
21	Imbusový kľúč
22	Montážny kľúč LED
23	Páka
24	Poistná skrutka
25	Znak pre teplú/studenú vodu
26	Krycí krúžok kartuše
27	Poistná matica kartuše
28	Kartuša

## Beskrivelse af dele

1	Armatúr
2	Pakning til armatørsokkelring
3	Excentertrækstang (del 1)
4	Skruvforbindelse på de to trækstænger
5	Excentertrækstang (del 2)
6	C-pakningskive
7	C-metalspændeskive
8	2 gevindbolte
9	2 fastgørelsesmøtrikker
10	1 fleksibel tilslutningslange blå (koldt vand)
10a	1 fleksibel tilslutningslange rød (varmt vand)
11	Excenterforbindelse
12	Excenterkuglestang
13	Excenterafløbsproop
14	Excenterpakning (øverst)
15	Excenterskål (øverst)
16	Excenterpakning (nederst)
17	Excenterskål (nederst)
18	Excenterskruegevind
19	Excenterplastrækmatræk
20	2 omløbermøtrikker inkl. pakning
21	Unbrakonøgle
22	LED-monteringsnøgle
23	Greb
24	Låseskrue
25	Varm-/kaldmærkat
26	Patronafdækningsring
27	Patronlåsemøtrik
28	Patron

## Alkatrészek leírása

1	Csaptelep
2	Csaptelep aljzatgyűrű-tömítés
3	Excenteres húzórud (1. rész)
4	A két húzórud csavarkötése
5	Excenteres húzórud (2. rész)
6	„C” tömítő idom
7	„C” fém alátét
8	2 menetes csap
9	2 rögzítőanya
10	1 flexibilis csatlakozótömlő, kék (hideg víz)
10a	1 flexibilis csatlakozótömlő, piros (meleg víz)
11	Excenteres összekötő elem
12	Excenteres golyós rúd
13	Excenteres lefolyó dugó
14	Excenteres tömítés (fent)
15	Excenteres kehely (fent)
16	Excenteres tömítés (lent)
17	Excenteres kehely (lent)
18	Excenteres csavarmenet
19	Excenteres műanyag anya
20	2 hollandi anya tömítéssel
21	Belső kulcsnyílású, hatszögletű csavarkulcs
22	LED-es szerelőkulcs
23	Kar
24	Zárócsavar
25	Meleg/hideg plakett
26	Szelepfelsőrész fedél gyűrű
27	Szelepfelsőrészlet biztosító anya
28	Szelepfelsőrész

## Descripción de piezas



1	Grifería
2	Junta tórica de la grifería
3	Vara con excéntrica (parte 1)
4	Unión atomillada de ambas varas
5	Vara con excéntrica (parte 2)
6	Arandela de estanqueidad en C
7	Arandela metálica en C
8	2 pernos roscados
9	2 tuercas de sujeción
10	1 tubo de conexión flexible azul (agua fría)
10a	1 tubo de conexión flexible rojo (agua caliente)
11	Conexión excéntrica
12	Vara de suspensión con excéntrica
13	Tapón de desagüe excéntrico
14	Junta excéntrica (superior)
15	Casquillo excéntrico (superior)
16	Junta excéntrica (inferior)
17	Casquillo excéntrico (inferior)
18	Rosca excéntrica
19	Tuerca de plástico excéntrica
20	2 tuercas de racor incl. junta
21	Llave Allen
22	Llave de montaje LED
23	Palanca
24	Tornillo de retención
25	Placa indicadora de calor/frío
26	Anillo de protección del cartucho
27	Tuerca de seguridad del cartucho
28	Cartucho

## Descrizione dei pezzi

1	Miscelatore
2	Guarnizione dell'anello di base del miscelatore
3	Attacchi dell'eccentrico (pezzo 1)
4	Collegamento a vite dei due attacchi
5	Attacchi dell'eccentrico (pezzo 2)
6	Rondella di tenuta C
7	Rondella in metallo C
8	2 perni filettati
9	2 dadi di fissaggio
10	1 tubo flessibile di collegamento blu (acqua fredda)
10a	1 tubo flessibile di collegamento rosso (acqua calda)
11	Raccordo dell'eccentrico
12	Barra a sfera dell'eccentrico
13	Tappo di scarica dell'eccentrico
14	Guarnizione dell'eccentrico (superiore)
15	Coppa dell'eccentrico (superiore)
16	Guarnizione dell'eccentrico (inferiore)
17	Coppa dell'eccentrico (inferiore)
18	Filettatura dell'eccentrico
19	Dado dell'eccentrico in plastica
20	2 dadi per raccordo incl. guarnizione
21	Chiave a brugola
22	Chiave di montaggio LED
23	Leva
24	Vite di bloccaggio
25	Targhetta caldo/freddo
26	Anello di copertura della cartuccia
27	Dado di bloccaggio della cartuccia
28	Cartuccia

## Opis delov

1	Armatúra
2	Tesnični obroč podstavca armature
3	Vlečni drog ekscentra (del 1)
4	Vijačni spoj obeh vlečnih drogov
5	Vlečni drog ekscentra (del 2)
6	C-tesnilo
7	C-kovinska podložka
8	2 navojna sornika
9	2 pritrdilni matici
10	1 gibka priključna cev, modra (hladna voda)
10a	1 gibka priključna cev, rdeča (topla voda)
11	ekscentsrka povezava
12	kroglična palica ekscentra
13	odtočni čep ekscentra
14	tesnilo ekscentra (zgoraj)
15	časa ekscentra (zgoraj)
16	tesnilo ekscentra (spodaj)
17	časa ekscentra (spodaj)
18	navoj ekscentra
19	plastična matica ekscentra
20	2 pokrivni matici s tesnilom
21	imbusni ključ
22	LED-montažni ključ
23	Vzvod
24	Zaklepni vijak
25	Plaketa za toplo/hladno vodo
26	Prekrivni obroč za kartušo
27	Varovalna matica kartuše
28	Kartuša

-  Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.
-  Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
-  Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.
-  Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire regelgeving van de Europese Economische Ruimte.
-  Výrobky označené tímto symbolem splňují veškeré platné předpisy Evropského hospodářského prostoru.
-  Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy unijne Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
-  Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné predpisy Európskeho hospodárskeho priestoru.
-  Los productos identificados con este símbolo cumplen todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.
-  Produkter, der er mærket med dette symbol, overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
-  I prodotti contrassegnati con questo simbolo cono conformi a tutte le norme comunitarie vigenti dello Spazio Economico Europeo.
-  Az ezzel a szimbólummal jelzett termékek eleget tesznek az Európai Gazdasági Térség alkalmazandó közösségi előírásainak.
-  Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vso zakonodajo Skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.

### Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU6823461-8

Latest information · Stand der Informationen

Mise à jour des informations · Status van de

informatie · Stav informací · Stan informácií

Stav informácií · Actualización de la

información · Informationsstatus · Ultimo

aggiornamento · Az információ idopontja

Stanje informacij · 03 / 2022

Ident.-No.: WU6823461-8032022